

Polonesený pluh SERVO T 6000 / P / N / PN

9861

Výrobní číslo stroje +..01000



Technické změny

Protože neustále pracujeme na změnách a vylepšeníh našich strojů, může dojít k odchylkám mezi touto publikací a strojem. Z údajů, zobrazení a popisů nemusí tedy odpovídat. Případné chybějící informace pro obsluhu Vašeho stroje žádejte u Vašeho autorizovaného prodejce.

Důležitá upozornění

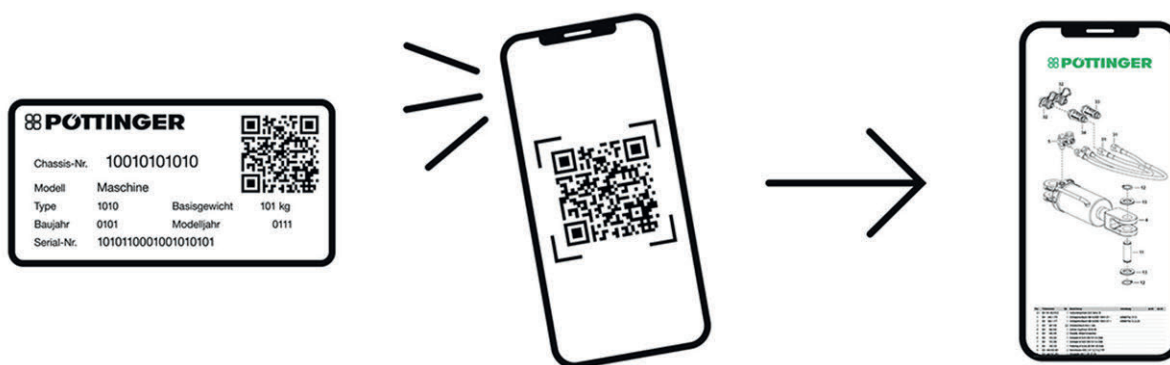
Žádáme Vás o kontrolu, že se jedná o návod k obsluze v německém jazyce ve smyslu předpisů (Bezpečnostní uspořádání) 2006/42/EG. Návod k obsluze v jiných jazycích jsou překlady originálního návodu.

Mějte prosím porozumění s tím, že se naše stroje neustále zlepšují a tato situace je možná.

Vytištění, překlad a kopírování v jakékoliv formě, i částečné, vyžaduje písemný souhlas firmy PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

Všechny údaje podle zákona o autorském právu smí být tištěny pouze se souhlasem firmy A. Pöttinger Landtechnik GmbH.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH



MyPÖTTINGER – Snadno. Kdykoliv. Kdekoliv.

- Naskenujte QR kód z typového štítku chytrým telefonem/tabletem popř. www.mypoettinger.com zadejte na internetu.
- Seznamy náhradních dílů lze vyvolat výhradně přes MyPÖTTINGER.
- Individuální informace, jako jsou návody k obsluze a informace o údržbě vašich strojů, jsou k dispozici na MyPÖTTINGER v části „Moje stroje“ kdykoli po registraci.

Vážení obchodní partneři!

Kvalita je hodnota, která se vyplácí. Proto dohlížíme na vysoký standart kvality našich produktů, která je neustále kontrolována managementem kvality a obchodním vedením. Jistota, bezchybná funkce, vysoká kvalita a absolutní spolehlivost našich strojů v provozu jsou jádro věci, které zastáváme.

Předložený návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení se strojem a informuje v přehledné formě o bezpečném zacházení, péči a údržbě stroje. Věnujte proto čas, prostudování návodu.

Návod k obsluze je součástí stroje. Musí být vždy během provozu stroje uložen na bezpečném místě a být kdykoliv k dispozici personálu, který stroj obsluhuje. Návod je z důvodu předpisů země, kde je stroj provozován neustále doplňován pro zabránění nehod, správný provoz po pozemních komunikacích a ochranu životního prostředí.

Všechny osoby, které stroj provozují, nebo provádějí údržbu, či transport stroje musí bezpodmínečně prostudovat návod k obsluze a být s ním srozuměny. Pokud není dodržen návod k obsluze, propadá.

Pokud máte dotazy k návodu k obsluze, nebo jiné dotazy ke stroji, kontaktujte prosím Vašeho servisního partnera PÖTTINGER.

Pomocí správné údržby a péče podle zadaných časových intervalů zajistíte provozní a přepravní bezpečnost, stejně jako spolehlivost Vašeho stroje.

Používejte vždy originální náhradní díly z Pöttinger Gmbh. Jen námi určené díly jsou od nás vyzkoušeny a odpovídají předpokladům pro nasazení Vašeho stroje. Při použití neoriginálních dílů ztrácíte záruku. Po uplynutí záruky doporučujeme použití originálních dílů pro zajištění výkonosti Vašeho stroje.

Zákon o odpovědnosti výrobce za škody způsobené vadou výrobku zavazuje výrobce i prodejce při prodeji stroje zákazníkovi předat návod k obsluze a proškolit zákazníka o bezpečnostních, provozních a údržbových předpisech. Jako důkaz o řádném předání stroje je nutné odpovídající písemné potvrzení. Předávací protokol vyplňuje prodejce elektronicky.

Ve smyslu zákona o odpovědnosti výrobce za škody způsobené vadou výrobku je každý zemědělec podnikatel. Podnikatelské věcné škody ve smyslu zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku jsou z odpovědnosti vyloučeny. Jako věcné škody ve smyslu zákona o odpovědnosti výrobce za škody způsobené vadou výrobku platí škody, které jsou způsobeny strojem, ale ne na něm.

Návod k obsluze je součástí stroje, Předejte ho prosím při dalším prodeji stroje novému majiteli. Proškolte ho a informujte o příslušných předpisech.

Mnoho úspěchů Vám přeje servisní tým Pöttinger.

Prezentační dohody

Tento odstavec obsahuje vysvětlení pro lepší pochopení ilustrací, bezpečnostních a výstražných upozornění a textových popisů použitých v tomto návodu k obsluze.

Bezpečnostní upozornění / varovné upozornění

Všeobecná bezpečnostní upozornění jsou vždy uvedeny na začátku odstavce. Upozorňují na nebezpečí, která mohou nastat při provozu stroje nebo při přípravě stroje na práci. Výstražná upozornění upozorňují na nebezpečí, která mohou nastat přímo během průběhu nebo pracovním kroku na stroji. Výstražná upozornění jsou uvedena spolu s příslušnými procesy / pracovními kroky v úvodním textu.

Bezpečnostní pokyny a varování jsou uvedeny následovně:

Nebezpečí

Pokud nedodržíte všechny příkazy v označených částech textu, hrozí riziko těžkého, nebo smrtelného zranění.

- ▶ Všechny příkazy v označených částech textu bezpodmínečně dodržujte

Varování

Pokud nedodržíte všechny příkazy v označených částech textu, hrozí riziko těžkého zranění.

- ▶ Všechny příkazy v označených částech textu bezpodmínečně dodržujte

POZOR:

Pokud nedodržíte všechny příkazy v označených částech textu, hrozí riziko těžkého zranění.

- ▶ Všechny příkazy v označených částech textu bezpodmínečně dodržujte

Upozornění

Pokud nedodržíte příkazy v označených částech textu, hrozí riziko věcných škod

- ▶ Všechny příkazy v označených částech textu bezpodmínečně dodržujte

Tip

Takto označené odstavce obsahují doporučení a rady pro zacházení se strojem.

Životní prostředí

Takto označené části textu obsahují pokyny k ochraně životního prostředí.

Zadání směrů

Informace o směru (jako vlevo, vpravo, vpřed, vzad) jsou poskytovány na základě běžného "směru pracovní jízdy" stroje.

Orientační informace pro vyobrazení detailu stroje se vztahují k tomuto vyobrazení samotnému a jsou chápány pouze v některých případech jako relativní ke směru jízdy. Význam orientačních informací (je-li to nutné) je zřejmý ze samotného doprovodného textu.

Popis:

V tomto návodu k obsluze je toto vyměnitelné zařízení pro zemědělská vozidla (ve smyslu evropské směrnice 2006/42 / ES) označováno jako **stroj** .

Vozidla, která jsou určena k pohonu tohoto stroje, se označují jako **traktor** .

Jako výbava **na přání** jsou některé verze provedení stroje nabízeny jen v některých zemích.

Jako **Osobní ochranné prostředky** jsou označeny ochranné brýle, pracovní rukavice, bezpečnostní boty, přiléhavé pracovní oblečení, při dlouhých vlasech vlasová síťka, stejně jako ochranné prostředky proti prachu z mořidla (jako respirátor atd.). Odpovědnost za odpovídající využití osobních ochranných prostředků zůstává plně na provozovateli stroje.

Přímé odkazy

Přímé odkazy na jiné místo v návodu k obsluze nebo jiný dokument jsou v textu s uvedením kapitoly a podkapitoly nebo oddílu. Pojmenování podkapitol nebo odstavců je v uvozovkách. (Příklad: Zkontrolujte všechny šrouby na pevné utažení. Viz "utahovací momenty" na straně xxx.) Podkapitolu nebo odstavec lze v dokumentu nalézt také prostřednictvím záznamu v obsahu.

Jednotlivé kroky

Šipka  nebo po sobě jdoucí číslování označují kroky, které byste měli provést.

Odsazená šipka s černým okrajem  nebo po sobě jdoucí odsazené číslování označují mezivýsledky nebo mezikroky, které byste měli provést.

Vyobrazení

Zobrazení se mohou v některých detailech lišit od Vašeho stroje a jsou rozuměny jako obecné principiální znázornění.

Použití barev

Ilustrace v tiskovém dokumentu dodaném společností PÖTTINGER Landtechnik GmbH jsou zobrazeny výhradně v odstínech šedi nebo černobíle.

Obrázky v elektronicky šířitelných dokumentech (PDF) jsou rovněž zobrazeny barevně a v případě potřeby je lze také barevně vytisknout.

Použití symbolů

Obrázky mohou také obsahovat vložené symboly, šipky a další čáry, které slouží k lepšímu pochopení obsahu obrázku nebo mají upozornit na určitou oblast obrázku.

Pokyny k předání stroje

Prosíme Vás, přiměřeně k povinnostem z výrobního závazku, vyzkoušejte následující body.



Odpovídající prosím zakřížkujte

☐

Stroj byl vyzkoušen podle předávacího protokolu. Rozbalte všechny přídavné balíčky, všechny technicko-bezpečnostní zařízení, kloubové hřídele a přípravky k ovládání jsou k dispozici.

☐

Ovládání, uvedení do provozu a údržba stroje příp. zařízení v příloze návodu k obsluze byly zákazníkovi vysvětleny.

☐

Kontrola tlaku v pneumatikách.

☐

Kontrola utažení matic kol.

☐

Dávejte pozor na správný počet otáček a směr otáčení vývodového hřídele

☐

Provedení nastavení stroje na traktor; Tříbodové nastavení, výška oje, namontování ruční brzdy do kabiny, nastavení vedení nuceného řízení, zkouška a vytvoření kompatibility všech použitých elektrických, hydraulických a pneumatických rychlospojek.

☐

Správné zkrácení kloubového hřídele

☐

Provedení zkoušky všech funkcí stroje stejně jako ruční a provozní brzdy a nebyl zjištěn žádný nedostatek.

☐

Vysvětlení funkce při provozní zkoušce

☐

Vysvětleno sklápění do transportní a pracovní polohy.

☐

Předány informace o výbavě na přání.

☐

Předáno upozornění na bez

Jako důkaz o řádném předání stroje je nutné odpovídající písemné potvrzení. K tomuto účelu jste obdrželi potvrzovací mail od firmy Pöttinger. Pokud jste tento mail nedostali, obraťte se prosím na Vašeho dealera. Váš dealer může předávací protokol vyplnit online.

Rakousko

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Telefon+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Index změny

Datum	Index	Důvod změny	Změněné kapitoly
22.12.2021	9861 V.0	Změna mazacího plánu, bez upozornění na změnu, platí zpětně	106

LKW transport

Nakládání jeřábem.....	12
------------------------	----

Utahovací momenty šroubů

Utahovací momenty šroubů.....	14
-------------------------------	----

Konstrukce a funkce

Funkční elementy.....	15
Současně dodávané příslušenství.....	16
doplňující program.....	16
Pluhová tělesa.....	16

Na první pohled

Popis.....	19
Typový štítek.....	19

Popis

prohlášení o shodě.....	20
Použití v souladu s určeným účelem.....	21
Není k dispozici.....	21

Technické údaje

Pneumatiky.....	22
Maximální dovolená přepravní rychlost.....	22
Rozměry / hmotnosti.....	22
Pracovní hloubka.....	23
Příkon.....	23
Hydraulika.....	24
Elektrika.....	25
Hladina hluku.....	25

Bezpečnost a ekologie

Bezpečnostní upozornění.....	26
Kvalifikace personálu.....	26
Provedení údržbářských prací.....	26

Organizační opatření.....	26
Dodržování bezpečnosti práce.....	27
Zvláštní nebezpečí.....	28
výstražný piktogram.....	29
Provozně-technické vybavení.....	33
Z důvodu provozního nebezpečí.....	36
Zacházení s nebezpečnými látkami.....	36
Likvidace stroje.....	37
Šetření palivem a ochrana půdy.....	38

Transportní jištění

Transportní jištění.....	39
--------------------------	----

Provoz

Provoz.....	41
Uvedení do provozu.....	41
Demontáž transportních pouzder.....	41
Kola traktoru / Rozchod traktoru.....	42
Zátěž traktoru.....	43
Provedte vyvážení traktoru výpočtem.....	45
Provedte vyvážení traktoru výpočtem.....	47
úprava / přestrojení.....	48
Nastavení šířky záběru / tahového bodu.....	48
1. Manuální nastavení.....	49
2. Hydraulické nastavení.....	53
Ovládání / nastavení Traction Control.....	54
Nastavení pracovní hloubky.....	56
Nastavení sklonu pluhu.....	58
Osvětlení a přídatné výstražné tabulky.....	61
Jištění proti přetížení NOVA.....	62
Nastavení krojidla.....	65
Předřazené nástroje: Nastavení předradliček.....	66
Vlečné zařízení- rameno.....	66
Připojení.....	73
Zapojení stroje.....	74
Nasaďte kabel.....	76
Pracovní nasazení.....	77

Obsah

Uved'te stroj do pracovní polohy.....	77
Otočné rameno pro vlečné rameno.....	79
Nasazení.....	81
Uved'te stroj do pracovní polohy.....	83
Přepravní jízda.....	85
Odpojení.....	86
Odpojte kabely.....	86
Vymezení hydraulických hadic.....	87
Odpojení stroje od traktoru.....	87
Uložení stroje před ukončením sezony.....	89

Údržba

Provozní připravenost.....	90
Všeobecná upozornění.....	91

Údržba podle podmínek.

Vyměňte zajišťovací šroub.....	93
Zkouška základního nastavení orebních těles.....	94
Nastavení sklonu orebních těles.....	95

Předpokládaná údržba

Denní údržba.....	97
Kontrola hydraulického zařízení.....	97
Zkontrolujte / vyměňte prostředky osvětlení.....	98
Kontrolujte / vyměňte varovné tabulky, varovný trojúhelník, varovné folie.....	98
Kontrola / nastavení tlaku pneumatik.....	100
Po každé sezóně (zazimování).....	101
Vyčistěte/konzervujte stroj	101
Každé 4 roky.....	102
Kontrola / doplnění hydraulického akumulátoru.....	102
Každých 6 let.....	103
Výměna hydraulických hadic.....	103
Plán mazání.....	103

Provozní látky

Specifikace provozních látek.....	105
Všechny provozní náplně a plnicí množství.....	105

Poradenství a podpora

schémata zapojení.....	106
schémata hydraulického zařízení.....	106
Osvětlení.....	107

Supplement pro návod k obsluze UAS / CANADA

Varovné popisky anglické USA / CANADA.....	109
Jistý tah v zatížení.....	111

Nakládání jeřábem

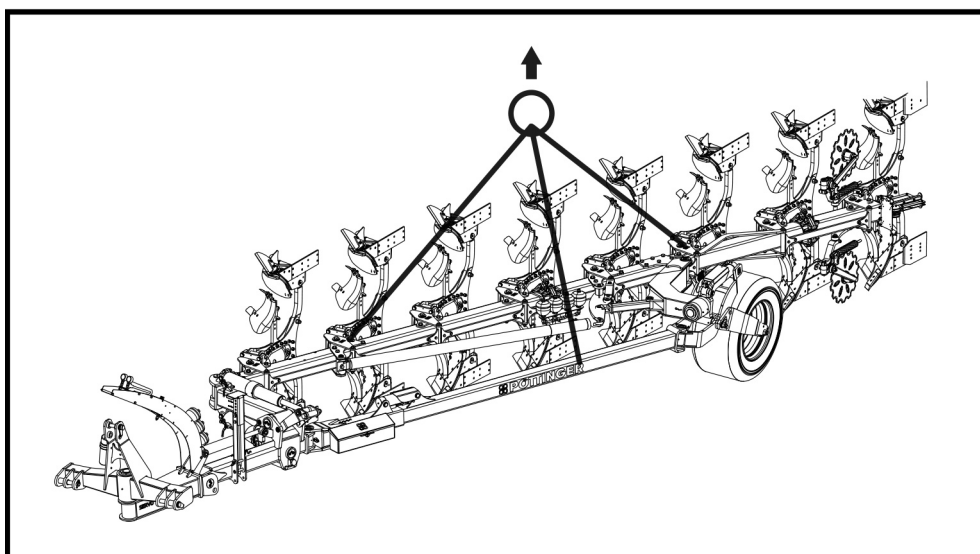
Předpoklady

- Sledujte technická data (hmotnosti) a použijte vždy jen dostatečně dimenzovaný zdvihací prostředek
- Transportní jištění stroje v transportní pozici.
- Odstavné nohy uveďte do parkovací polohy.

Příprava

- V případě potřeby použijte prkna, nebo jiné podobné podložky pod tělesa pluhu.
- V případě potřeby použijte upevňovací materiál pro transportní jištění na podvozku.

Vykládání stroje jeřábem



Závěsné body pro zdvihací mechanismus

Správné umístění vizte na samolepkách na oji

Provedení

- Uvazovací prostředky svědomitě upevněte na upevňovací body, zajistěte je a dávejte pozor, aby nedošlo k poškození laku.

⚠ POZOR:

Nebezečí poranění při převržení stroje.

špatně zvolené, poddimenzované nebo poškozené zdvihací prostředky mohou prasknout, nebo se přetrhnout.

- Pobývat pod zvednutým břemenem je zakázáno.
 - Používejte pouze dostatečně dimenzované zvedací zařízení.
 - Uvazovací prostředky nenasazujte na pohyblivé části stroje
- Odstraňte upevnění k ložné ploše
 - Na plochu, na kterou budete stroj pokládat připravte podložky pod tělesa pluhu.

- ▶ Stroj zdvihněte z ložné plochy a odstavte na pevnou rovnou plochu.
- ▶ Odstraňte závěsné prostředky

Naložení stroje jeřábem: Průběh opakujte v opačném sledu.

Utahovací momenty šroubů

Tato podniková norma platí pro všechny metrické šrouby, u kterých není ve výkrese/návodu uveden speciální utahovací moment. Příslušná třída pevnosti je uvedena na hlavě šroubu.

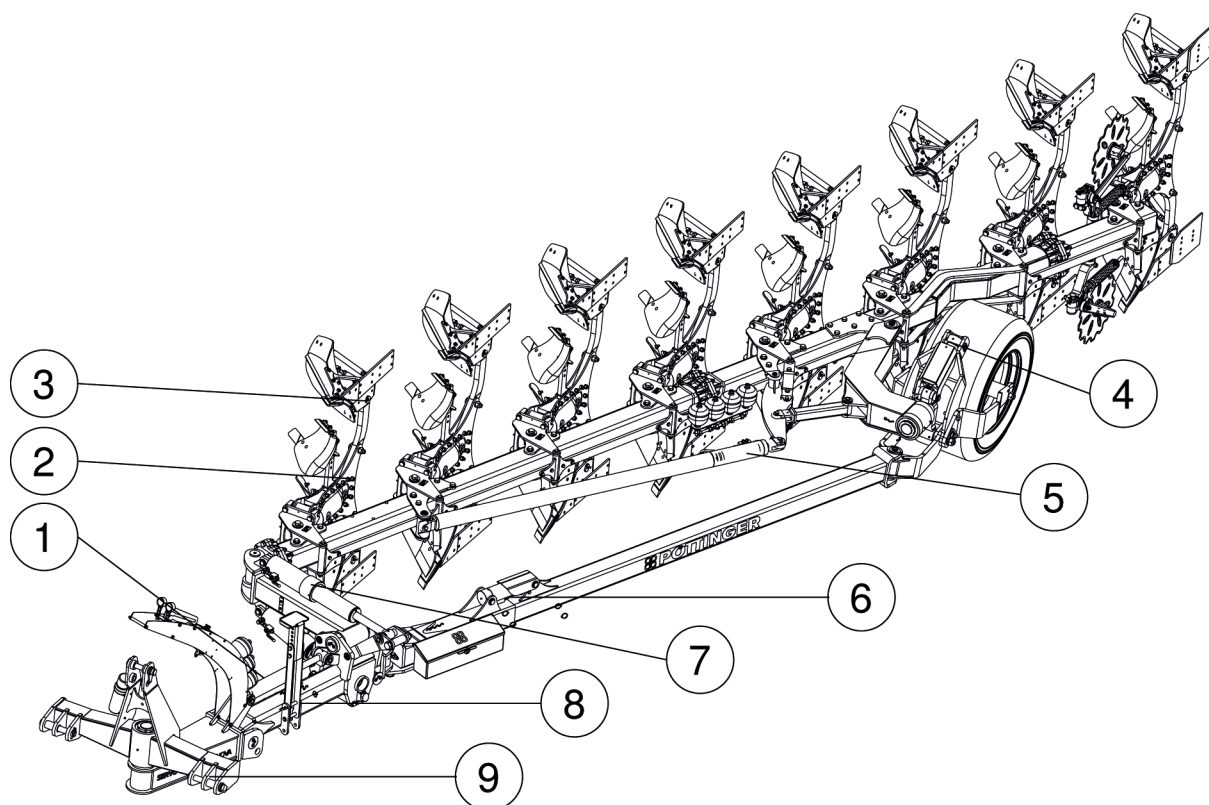
- Uvedené hodnoty jsou jmenovité hodnoty a platí pro koeficient tření hlavy $IJ = 0,14$ a tření závitu $IJ = 0,125$. Může dojít k malým odchylkám v upínací síle v důsledku různých koeficientů tření. Uvedené hodnoty se musí dodržet s tolerancí $\pm 10\%$.
- Při použití uvedených utahovacích momentů a existenci použitých koeficientů tření se namáhá materiál šroubu na 90 % minimální meze kluzu v souladu s DIN ISO 898.
- Pokud je u určitého šroubení uveden speciální utahovací moment, musí se všechna tato šroubení dotáhnout pomocí momentového klíče a uvedeným utahovacím momentem.

Metrický závit	Třída pevnosti 8.8		Třída pevnosti 10.9	
	Utahovací moment	Napínací síla	Utahovací moment	Napínací síla
M 4	3,1 Nm	4000 N	4,4 Nm	5700 N
M 5	6,2 Nm	6600 N	8,7 Nm	9300 N
M 6	10,5 Nm	9300 N	15 Nm	13000 N
M 8	25 Nm	17000 N	36 Nm	24000 N
M 10	50 Nm	27000 N	70 Nm	38000 N
M 12	86 Nm	39500 N	121 Nm	56000 N
M 14	135 Nm	54000 N	195 Nm	76000 N
M 16	215 Nm	75000 N	300 Nm	105000 N
M 20	410 Nm	117000 N	580 Nm	164000 N
M 24	710 Nm	168000 N	1000 Nm	237000 N
M 30	1400 Nm	270000 N	2000 Nm	380000 N
M 8 x 1	27 Nm	18700 N	38 Nm	26500 N
M 10 x 1,25	53 Nm	29000 N	74 Nm	41000 N
M 12 x 1,25	95 Nm	44500 N	130 Nm	63000 N
M 14 x 1,5	150 Nm	60000 N	210 Nm	85000 N
M 16 x 1,5	230 Nm	81000 N	320 Nm	115000 N
M 20 x 1,5	460 Nm	134000 N	650 Nm	189000 N
M 24 x 2	780 Nm	188000 N	1090 Nm	265000 N

Funkční elementy

Název a Funkce

Poz.	Prvek	Funkce:
1	Traction Control (na přání)	Zvýšení trakce na zadní nápravě traktoru
2	Pojistka proti přetížení	Hydraulické jištění proti kamenům (Na přání), nebo mechanické pomocí tržného šroubu
3	Nastavení orebních těles	Nastavení sklonu orebních těles
4	Nastavení pracovní hloubky	Nastavení pracovní hloubky pomocí opěrného kola
5	Pracovní záběr	Přestavení manuální / hydraulické
6	nastavení záběru první radlice	Přestavení manuální / hydraulické
7	Otáčecí jednotka	Otáčení pluhu
8	Odstavné nohy	Odstavení stroje v pracovní poloze
9	Závěs	Tříbodový závěs na traktor



Varianty

Označení varianty	Popis	Traction Control	nastavení záběru první radlice	Počet orebních těles*)
Servo	Plně otočný pluh s nastavením pracovního záběru pomocí vřetene a řad otvorů na orebních tělesech	na přání	mechanicky nastavitelné	6-9
Servo Plus	Plně otočný pluh s hydraulicky nastavitelným pracovním záběrem		hydraulicky	
Servo Nova	Plně otočný pluh s automatickým "Nonstop" jištěním proti kamenům		mechanicky / hydraulicky	
Servo Plus Nova	Plně otočný pluh s automatickým "Nonstop" jištěním proti kamenům a bezestupňovým hydraulickým nastavením záběru pluhu		hydraulicky	

Současně dodávané příslušenství

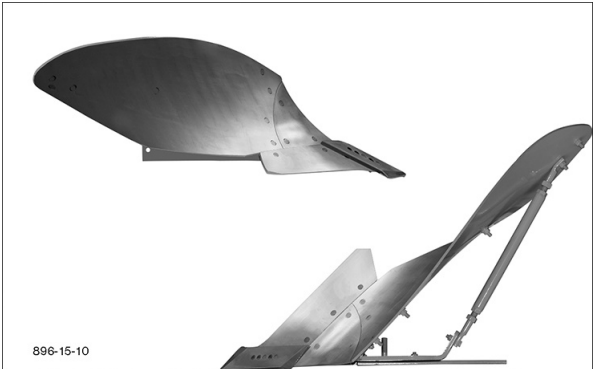
- Návod k používání
- různé nářadí

doplňující program

Doplňující program Pöttinger nabízí mnoho možností doplnění. Informujte se na to u Vašeho obchodně-servisního partnera.

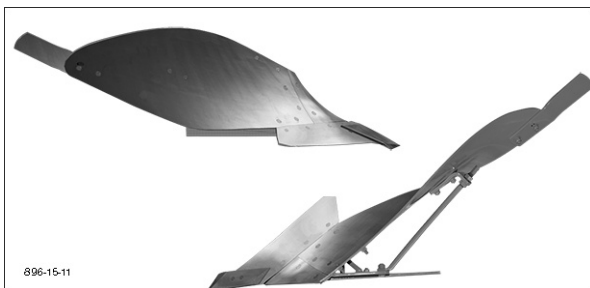
Pluhová tělesa

Stroj může být vybaven následujícími orebními tělesy.

Pluhová tělesa	Typ
	27 Wc Durastar
	Maximální záběr těles 45 cm
	Maximální hloubka orby 25 cm
	Maximální šířka brázdy 48 cm

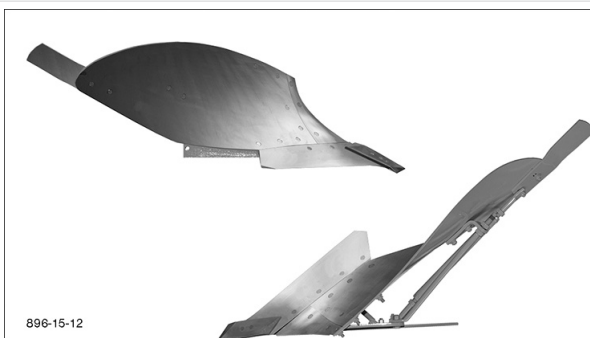
Pluhová tělesa

Typ



36 W

Maximální záběr těles 45 cm
Maximální hloubka orby 25 cm
Maximální šířka brázdy 40 cm



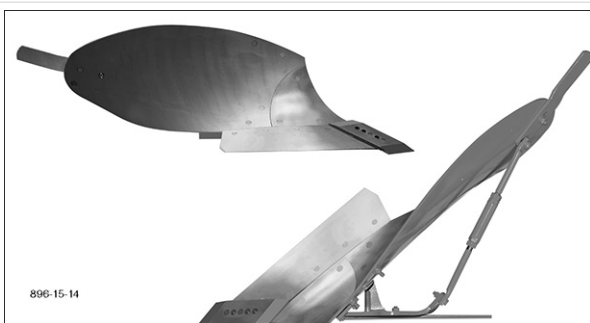
41 W

Maximální záběr těles 45 cm
Maximální hloubka orby 30 cm
Maximální šířka brázdy 45 cm



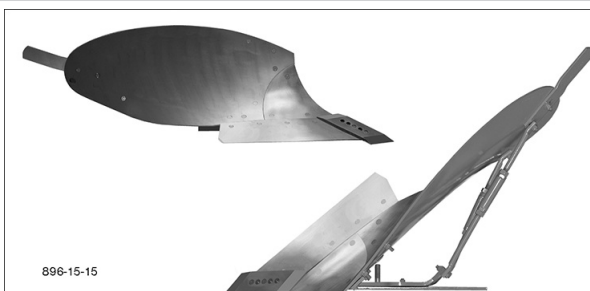
46 Wc Durastar

Maximální záběr těles 54 cm
Maximální hloubka orby 35 cm
Maximální šířka brázdy 53 cm



36 UWc Durastar

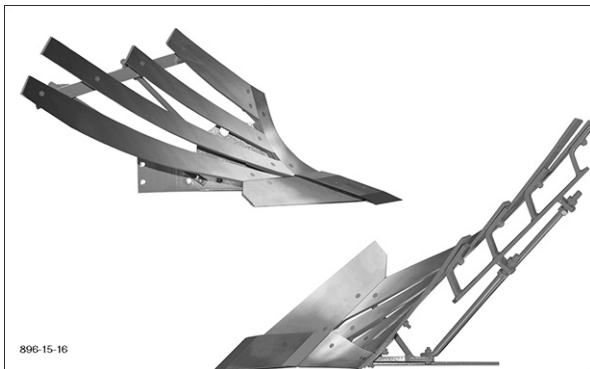
Maximální záběr těles 50 cm
Maximální hloubka orby 30 cm
Maximální šířka brázdy 48 cm



39 UWc Durastar

Maximální záběr těles 54 cm
Maximální hloubka orby 35 cm
Maximální šířka brázdy 50 cm

Pluhová tělesa



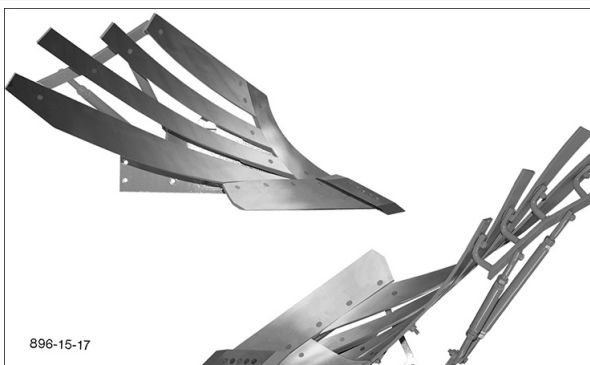
Typ

35 WSS

Maximální záběr těles 54 cm

Maximální hloubka orby 35 cm

Maximální šířka brázdy 53 cm

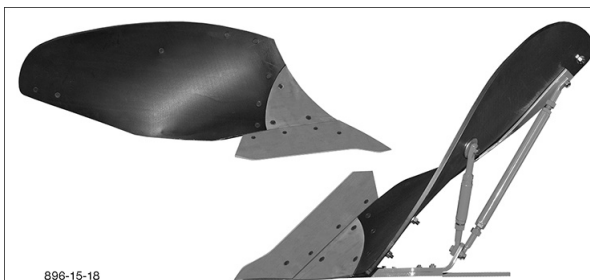


38 WWS

Maximální záběr těles 54 cm

Maximální hloubka orby 30 cm

Maximální šířka brázdy 50 cm



50 RW

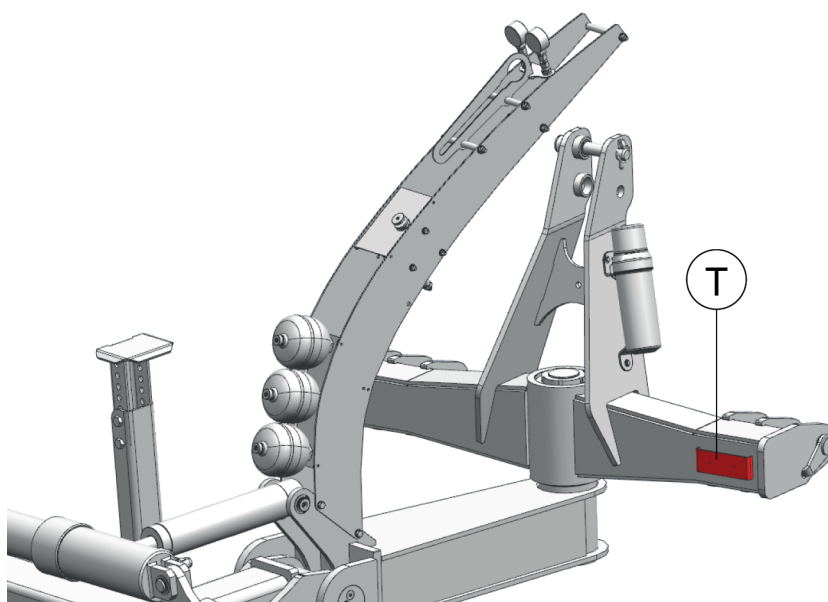
Maximální záběr těles 54 cm

Maximální hloubka orby 35 cm

Maximální šířka brázdy 53 cm

Popis

Typový štítek



T = poloha typového štítku

Typový štítek

Pro dotazy ke stroji, nebo technické podpoře si připravte Model, typ **stroje z výrobního štítku** a mějte je připravené. Číslo pro ND a / nebo výrobní číslo jsou nutné pro objednání náhradních dílů.

Ihned po převzetí stroje poznamenejte kompletní číslo pro ND a/nebo sériové číslo. Na titulní straně tohoto návodu k obsluze, aby mohl být tento návod k obsluze správně přiřazen k danému stroji.

CE - popis

CE - popis na výrobním štítku potvrzuje konformitu stroje k současnému uvedení do provozu s příslušnými předpisy k současnému uvedení stroje do provozu v platném znění ke stroji.

Obdržená data

Následující údaje si můžete přečíst na typovém štítku, v závislosti na typu a provedení stroje.

Data	Data
Chassis-Nummer	Rok výroby
Model	Model roku
Identifikační číslo stroje	Zatížení nápravy
Typ	zatížení přívěsu přenášené na tažné zařízení
sériové číslo	Celková přípustná hmotnost
Celková hmotnost	

prohlášení o shodě



EU Prohlášení o shodě

Firemní označení a adresa výrobce:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen**

Stroje (pozměněná výbava):

Pluh	SERVO T 6000 _P _N _PN
Typ	9861
Evidenční číslo	

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**Stroje 2006/42/EG
Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EU**

Nalezení použitých harmonizačních norem:

EN ISO 12100:2010	EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 14982:2009	

Nalezení jiných použitých technických norem a specifikací:

Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace:

Wilhelm Meindlhumer
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'MB'.

Markus Baldinger
Vedoucí

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'JL'.

Jörg Lechner
Vedoucí výroby

Grieskirchen, 02.03.2023

Použití v souladu s určeným účelem

- Stroj smí být používán pouze pro přípravu půdního povrchu pro setí a sázení rostlin.
- K základním předpokladům provozu stroje patří dodržování bezpečnostních upozornění na varovných obrázcích (piktogramech) umístěných na stroji.

Není k dispozici

Následující využití stroje vede k ukončení záruky výrobcem.

- Ukládání a transport osiva / hnojiva nebo jiných materiálů / látek na stroji.
- Zdržování se zvířat na stroji.
- Ponoření stroje do kapalin během transportu, provozu nebo skladování stroje.
- Upravování silnic, cest a jiných ploch převážně nebo částečně z kamene, písku nebo asfaltu.

Pneumatiky

Další informace o možnostech pneumatik získáte u prodejce

	Rozměr	index zatížení / symbol rychlosti	Tlak vzduchu (Bar)
Podvozek	500/45-22,5 12PR	154 A8	3,2

Maximální dovolená přepravní rychlost

- 40 km/h, s typovým schválením EU s osvětlením
- 25 km/h, Bez osvětlení

Rozměry / hmotnosti

SERVO T 6000

Typ	Rozteč těles [cm]	Výška rámu [cm]	Šířka záběru (cm)	Hmotnost [kg]
SERVO T 6000	102	80/90	35 / 41 / 47 / 52 / 58	3010
6 radlic				
SERVO T 6000				3280
7 radlic				
SERVO T 6000				3600
8 radlic				
SERVO T 6000				3890
9 radlic				

SERVO T 6000 PLUS

Typ	Rozteč těles [cm]	Výška rámu [cm]	Šířka záběru (cm)	Hmotnost [kg]
SERVO T 6000 PLUS	102	80/90	35-58	3230
6 radlic				
SERVO T 6000 PLUS				3540
7 radlic				
SERVO T 6000 PLUS				3880
8 radlic				
SERVO T 6000 PLUS				4180
9 radlic				

SERVO T 6000 NOVA

Typ	Rozteč těles [cm]	Výška rámu [cm]	Šířka záběru (cm)	Hmotnost [kg]
SERVO T 6000 NOVA 6 radlic	102	80	35 / 41 / 47 / 52 / 58	3700
SERVO T 6000 NOVA 7 radlic				4090
SERVO T 6000 NOVA 8 radlic				4520

SERVO T 6000 NOVA

Typ	Rozteč těles [cm]	Výška rámu [cm]	Šířka záběru (cm)	Hmotnost [kg]
SERVO T 6000 NOVA 6 radlic	102	80	35-58	3950
SERVO T 6000 NOVA 7 radlic				4380
SERVO T 6000 NOVA 8 radlic				4830

**Tip**

Pokud je stroj vybaven komponenty dodatečné výbavy, můžou se hodnoty hmotnosti a rozměrů lišit dle této výbavy.

Pracovní hloubka

Pracovní hloubka (cm)

do 35

Příkon

SERVO T 6000	Pluhová tělesa
minimálně 180 kW	6
maximálně 365 kW	9

Hydraulika

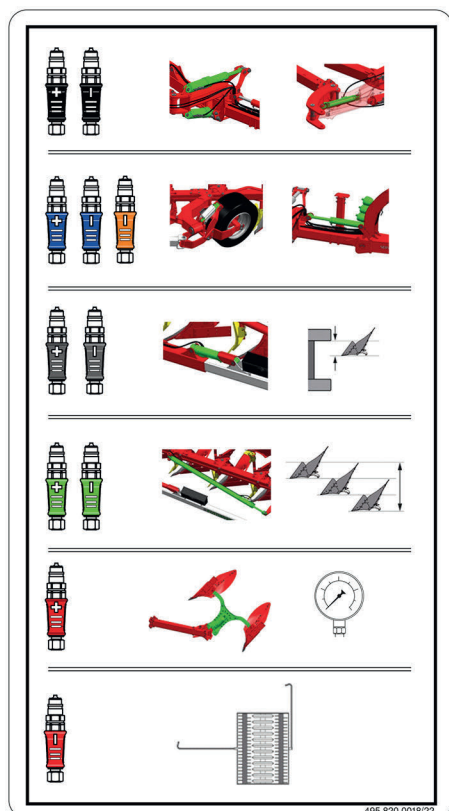
! Upozornění

Možnost poškození hydrauliky neslučitelným olejem

- ▶ Nikdy nemíchejte minerální olej s bioolejem!
- ▶ Před připojením stroje k traktoru vyzkoušejte kompatibilitu olejů.

Specifikace hydraulického oleje	DIN 51524 díl 1 a 2 Viskozita: 46 mm ² /s u 40 °C
Teplota oleje	max. 80 °C
Pracovní tlak	min. 200 bar
Přípoje dvočinné hydraulické okruhy	1x rychlospojka (č.1) Kat. 3 - otočný hydr. válec (Servo Standard) 1x rychlospojka (č.3) kat. 3 - Pracovní záběr (Servo PLUS) 1x rychlospojka (č. 4) kat. 3 - záběr prvního tělesa (Servo PLUS) 1x rychlospojka (č.5) kat. 3 - Traction Control (na přání) volné zpětné vedení
Přípoje jednočinného hydraulického okruhu	1x rychlospojka (č. 2) kat. 3 - Podvozek (Servo Standard) (ne u výbavy Traction Control) 1x rychlospojka (č.6) kat. 3 - Jištění proti kamenům (Servo Nova) (není nutné připojení během provozu) 1x rychlospojka (č.7) kat. 3 - Packerrameno (na přání)
Maximální průtok na hydraulickém okruhu traktoru	60 l/min

Samolepka hydraulického připojení - číslování



495.820.0018 nalepena vlevo na přípojně věži

Elektrika

Napětí	12 VDC
Připojení	1x 7-pólová zástrčka - podle ISO 1724

Hladina hluku

Trvalá hladina hluku	< 70 dB (A)
----------------------	-------------

Bezpečnostní upozornění

Bezpečnostní pokyny varují před nebezpečím zranění, usmrcení atd. provozem stroje. Před uvedením do provozu a prací si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a dodržujte bezpečnostní pokyny v něm uvedené, stejně jako varovné upozornění pro práci se strojem. Pokud provozovatel nedodrží bezpečnostní a varovná upozornění v tomto návodu, přebírá veškerou odpovědnost za zranění a škody způsobené provozem stroje!

Kvalifikace personálu

- Se strojem smí pracovat pouze osoby, které dosáhli zletilosti, jsou tělesně i duševně způsobilé a jsou odpovídajícím způsobem vyškoleni. Personál, který není řádně proškolen, nebo seznámen se strojem musí dodržovat všechna obecná pravidla bezpečnosti práce a musí pracovat pouze pod dohledem zkušené proškolené obsluhy.
- Zkoušky, nastavení a opravy stroje mohou být prováděny pouze autorizovaným odborným personálem. Jako autorizovaný odborný personál jsou označeny osoby, které byli vyškoleny přímo v PÖTTINGER Landtechnik GmbH, nebo jejich odborným servisním partnerem.
- Montáž, opravy a přestavby mohou provádět jen odborné dílny. Specialista je osoba, která na základě svého technického vzdělání, znalostí a zkušeností dokáže posoudit a řádně plnit úkoly, které jim byly svěřeny. Specialista má znalosti o všech příslušných normách a nebezpečích spojených s jejich prací.

Provedení údržbářských prací

- V tomto návodu jsou popsány pečující, údržbové a opravárenské práce, které si zákazník provádí sám. Všechny práce, které jsou nad rámec těchto popsaných prací provádí odborná dílna.
- Opravy na elektrické, hydraulické soustavě, předepnutých pružinách a dusíkových akumulátorech vyžadují odborné znalosti a předepsané nářadí, a proto je provádí odborná dílna.
- Používejte odpovídající nářadí a ochranné rukavice.

Organizační opatření

- Návod k obsluze mějte vždy k dispozici při stroji
- Seznamte se s veškerými ovládacími prvky stroje před začátkem práce
- Vedle upozornění v tomto návodu dodržujte též předpisy a zákony příslušné země, stejně jako obecná pravidla bezpečnosti práce. Tato povinnost se může vztahovat na osobní ochranné pomůcky, nebo provoz po pozemních komunikacích.
- Pro provádění zkoušek, nastavování a opravných prací používejte odpovídající dílenské nářadí

Dodržování bezpečnosti práce

- Stroj používejte pouze v bezvadném technickém stavu, se všemi preventivními, bezpečnostními prvky
- Všechny nedostatky, které snižují bezpečnost provozu stroje ihned odstraňte, nebo nechte odstranit v odborné dílně
- • Respektujte výstražné symboly (piktogramy) na stroji.
- Provozovatel musí během celého provozního času stroje zajistit, aby všechny výstražné tabulky byly v pořádku a čitelné.
- Je zakázáno provádět jakékoliv nastavby, či přestavby stroje. To platí také pro úpravy a nastavování bezpečnostních prvků stejně jako pro svařování a vrtání na nosných dílech stroje.
- Náhradní díly, nebo příslušenství musí být Pöttinger originál, nebo jím povolené díly. U těchto dílů je zajištěna spolehlivost, bezpečnost a způsobilost speciálně pro stroje Pöttinger. Pro ostatní výrobky toto nemůžeme zaručit a nepřebíráme za ně odpovědnost.
- Údržbové práce, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze, provádějte v plném rozsahu podle časových intervalů, nebo je nechte provést v odborné dílně.
- Nejsou povoleny žádné zásahy do software stroje.

Zvláštní nebezpečí

Nebezpečí

Skřípnutí a vtažení celého těla poháněnými částmi stroje!

- ▶ Není dovoleno nosit volné dlouhé vlasy, nebo volné oblečení. Stejně jako je nutné používat předepsané osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Stroj používejte pouze v případě, že všechny jeho ochranné prvky jsou v pořádku, nepoškozené a v pracovní pozici.
- ▶ Během provozu se nesmí nikdo zdržovat v oblasti pohybujících se částí stroje.
- ▶ Nevstupujte na vypnutý stroj, dokud nejsou v klidu všechny pohyblivé části stroje.
- ▶ Péči, údržbu a opravárenské práce provádějte pouze za klidu stroje. Stroj vždy zajistěte proti zapnutí, nežádoucímu pohybu, či převržení.

Varování

Nebezpečí poškození zdraví hlukem!

- ▶ Při hlukovém zatížení 80 dB(A) je doporučeno použití ochrany sluchu.
- ▶ Při hlukovém zatížení přes 85 dB(A) je nutná ochrana sluchu.

Varování

Nebezpečí požáru, nebo exploze!

Znečištění hořlavými látkami v oblasti broušení a svařování se může vznítit při odletu jisker.

- ▶ Před svařováním nebo broušením na stroji očistěte stroj a jeho okolí od prachu a hořlavých látek a zajistěte odpovídající větrání.
- ▶ Brusné a svářečské práce neprovádějte nad hořlavými povrchy.

Varování

Podráždění kůže, očí nebo dýchacích cest !

Oleje, tuky, rozpouštědla a čisticí prostředky mohou mít vliv na zdraví.

- ▶ Sledujte bezpečnostní pokyny každého takového výrobku.
- ▶ Dodržujte odpovídající větrání.
- ▶ Používejte ochranné prostředky jako ochranný oblek, ochrannou obuv a rukavice/ ochranné brýle.

! Varování**Infekce unikajícím hydraulickým olejem!**

Pod velkým tlakem může hydraulický olej proniknout pokožkou a způsobit těžkou infekci!

- ▶ Před prováděním údržby snižte tlak v hydraulickém systému.
- ▶ Při všech pracích na hydraulice vždy používejte osobní ochranné pomůcky jako ochranné brýle a rukavice.
- ▶ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte hydraulický systém na opotřebení a závady.
- ▶ Netěsnosti vždy hledejte pouze pomocí speciálního prostředku (např. speciálního spreje) Nedostaky nechte vždy odstranit v odborné dílně
- ▶ Netěsnosti nikdy neutěšňujte rukou, nebo jinou částí těla.
- ▶ Při poranění v souvislosti s hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

výstražný piktogram

Následně jsou uvedeny všechny pozice a význam všech použitých varovných vyobrazení.

Tip

Varovné obrázky bez textu (piktogramy) patří k ostatním nebezpečím a jejich předcházení.

Poškozené, nebo ztracené varovné obrázky musí být neprodleně vyměněny.

Pokud jsou měněny části stroje, na kterých jsou nalepeny varovné obrázky, musí být tyto obrázky znovu vylepeny.

Tip**USA / CANADA**

Pro stroje, které jsou provozovány v USA / CANADA je možno objednat sadu výstražných popisků v anglickém, nebo francouzském jazyce (podle lokálně příslušných předpisů) Viz také Suplemment návodu k obsluze pro Severní Ameriku

Tip

vždy protilehle popř. na obou stranách stroje ve stejném smyslu!

Poz. výstražný piktogram

Vysvětlení

1



Před uvedením stroje do provozu důkladně pročtěte návod k obsluze.

2



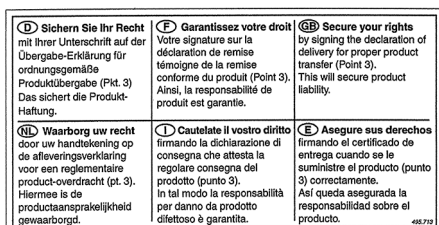
Nebezpečí života zatížením ze shora. Nezdružujte se v dosahu otáčení nářadí.

3



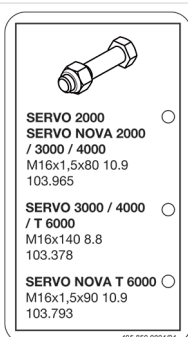
Nikdy nesahejte do oblasti s nebezpečím přímáčknutí, dokud se části stroje pohybují.

4



Záruka na stroj

5

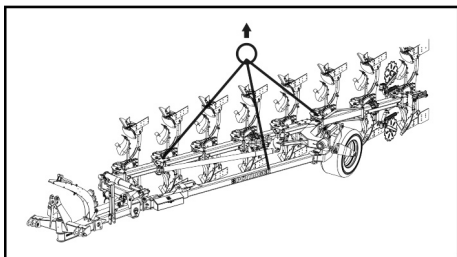


Použití tržné šrouby

Poz. výstražný piktogram

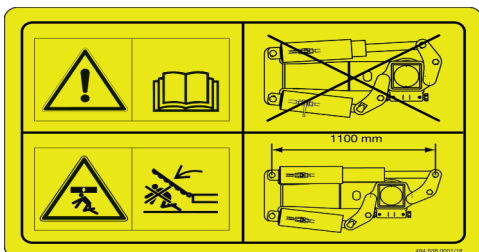
Vysvětlení

6



Závěsné body pro jeřáb

7

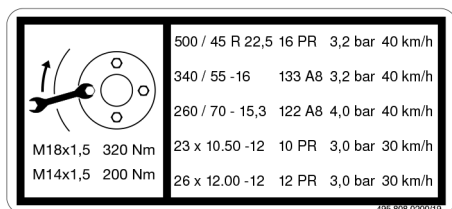


Před uvedením stroje do provozu důkladně pročtěte návod k obsluze. Nebezpečí života zatížením ze shora. Nezdržujte se v oblasti pohybu stroje Nebezpečí poranění nekontrolovatelným převržením

8

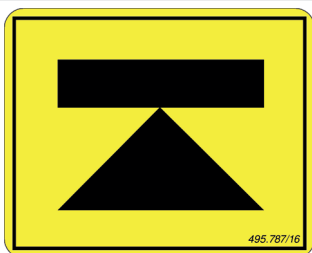
Před údržbou vyjměte a uschovejte klíček zapalování.

9

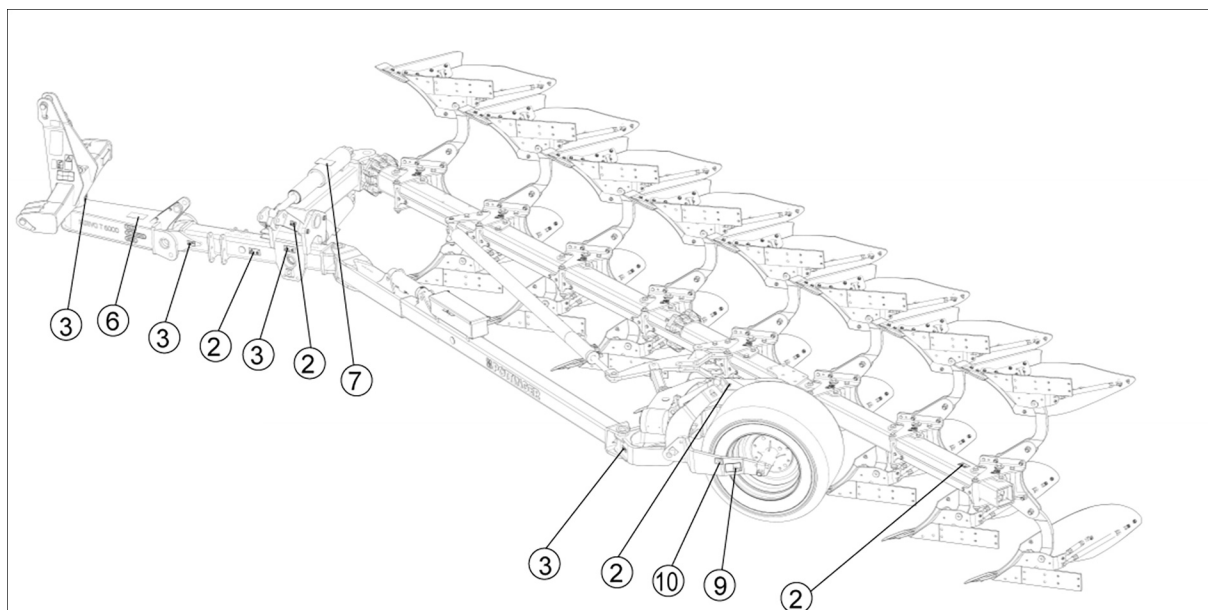
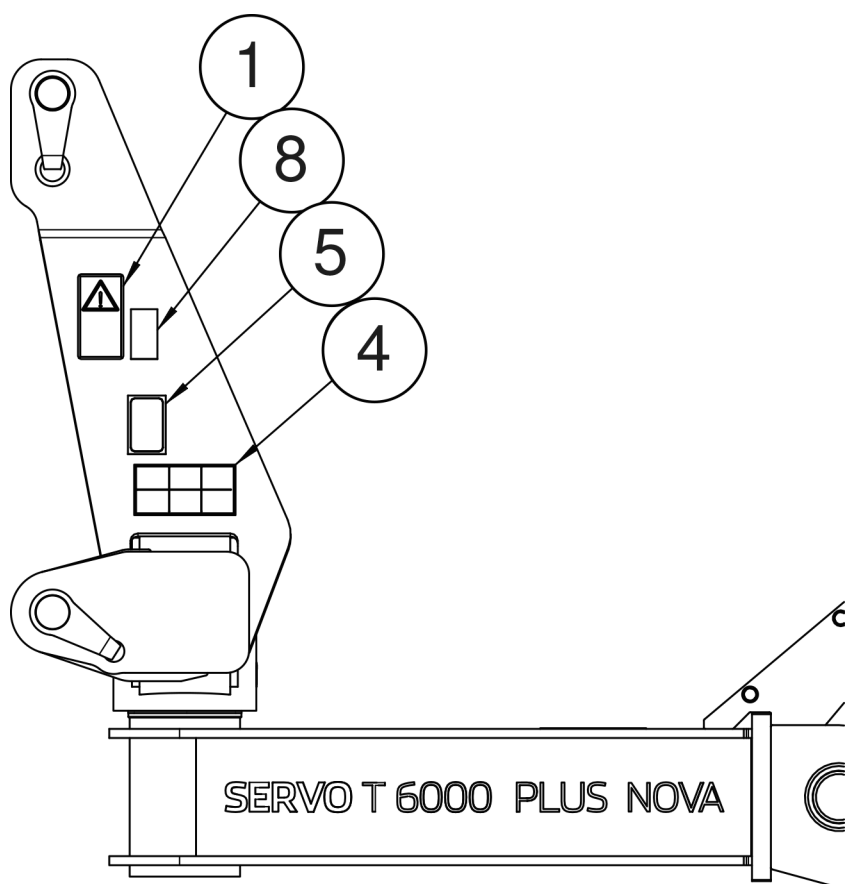


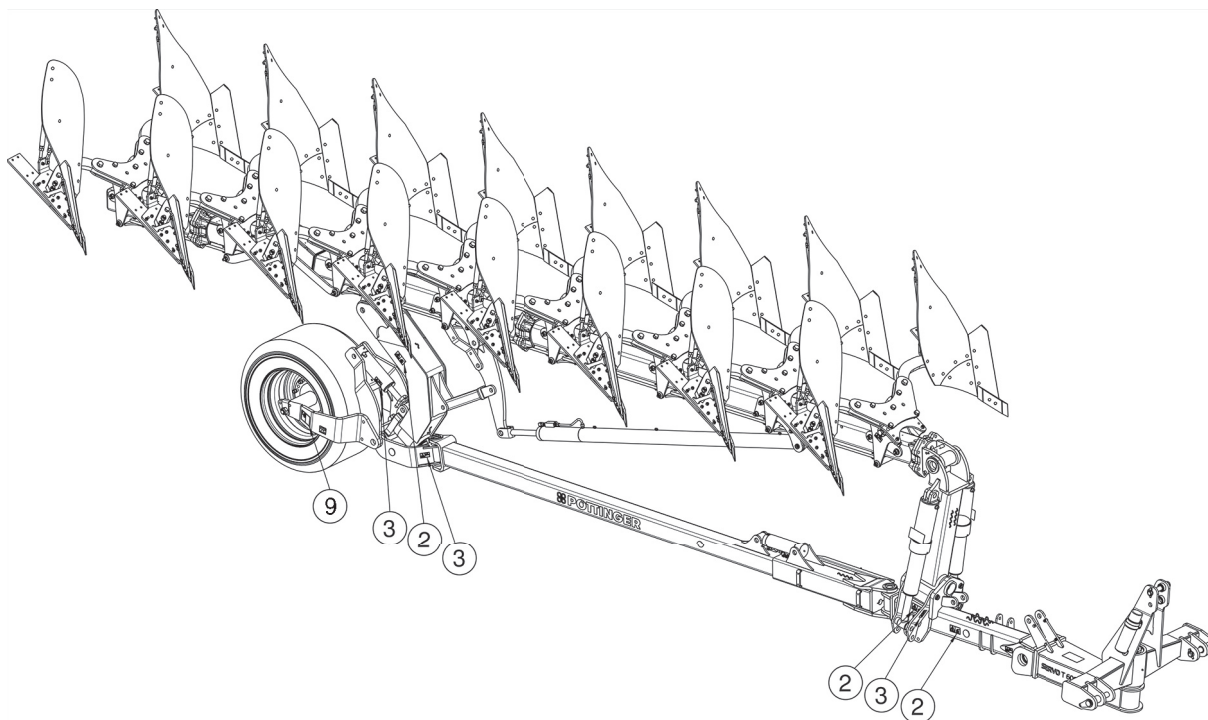
Tabulka tlaku pneumatik

10



Zdvihací body





Provozně-technické vybavení

Provozně-technické vybavení je povinné při jízdě po pozemních komunikacích. To může být rozdílné v jednotlivých zemích.

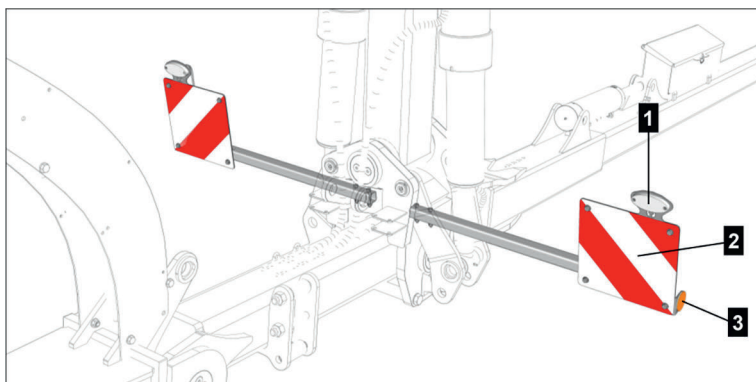


Tip

USA / CANADA

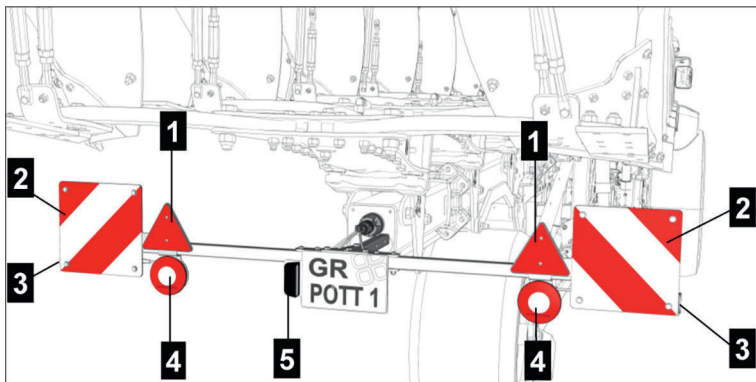
Pro provoz strojů pro USA / CANADA je možno dodat "Flasher-Control-Modul" (Pro uzpůsobení frekvence blikání směrových světel podle aktuálních lokálních předpisů)!

Vybavení standart - vpředu



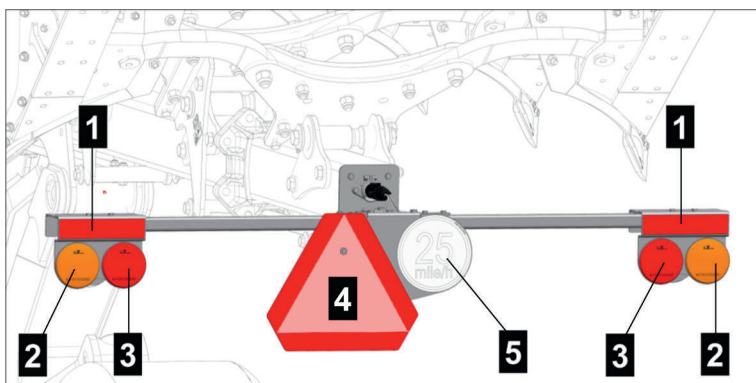
1. Bílé odrazky na obou stranách stroje
2. Výstražné tabulky na obou stranách stroje
3. Oranžové odrazky na obou stranách stroje

Vybavení standart - vzadu



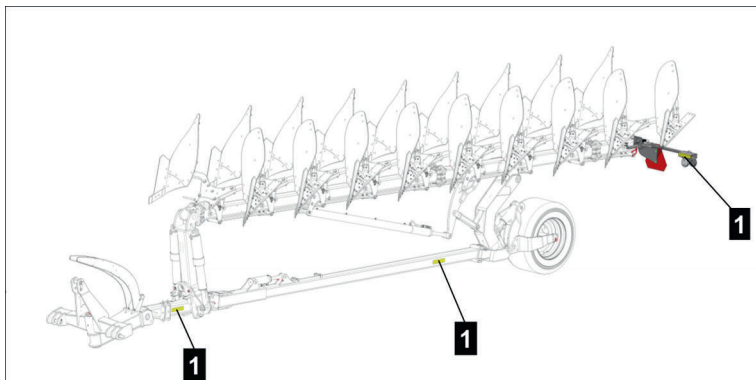
1. Červené odrazky na obou stranách stroje
2. Výstražné tabulky na obou stranách stroje
3. Oranžové odrazky na obou stranách stroje
4. 3-komorová zpětná světla (Koncová světla, brzdová světla, směrová světla) na obou stranách stroje
5. výstražná tabulka s osvětlením

Vybavení USA / Kanada - zadní



1. Červené výstražné folie na obou stranách stroje
2. Žluté blinkry na obou stranách stroje
3. Červená brzdová světla na obou stranách stroje
4. SMW-Emblem
5. Tabulka "Nejvyšší dovolená rychlost"

Vybavení USA / Kanada - boční a přední



1. Žluté výstražné folie na obou stranách stroje

Z důvodu provozního nebezpečí

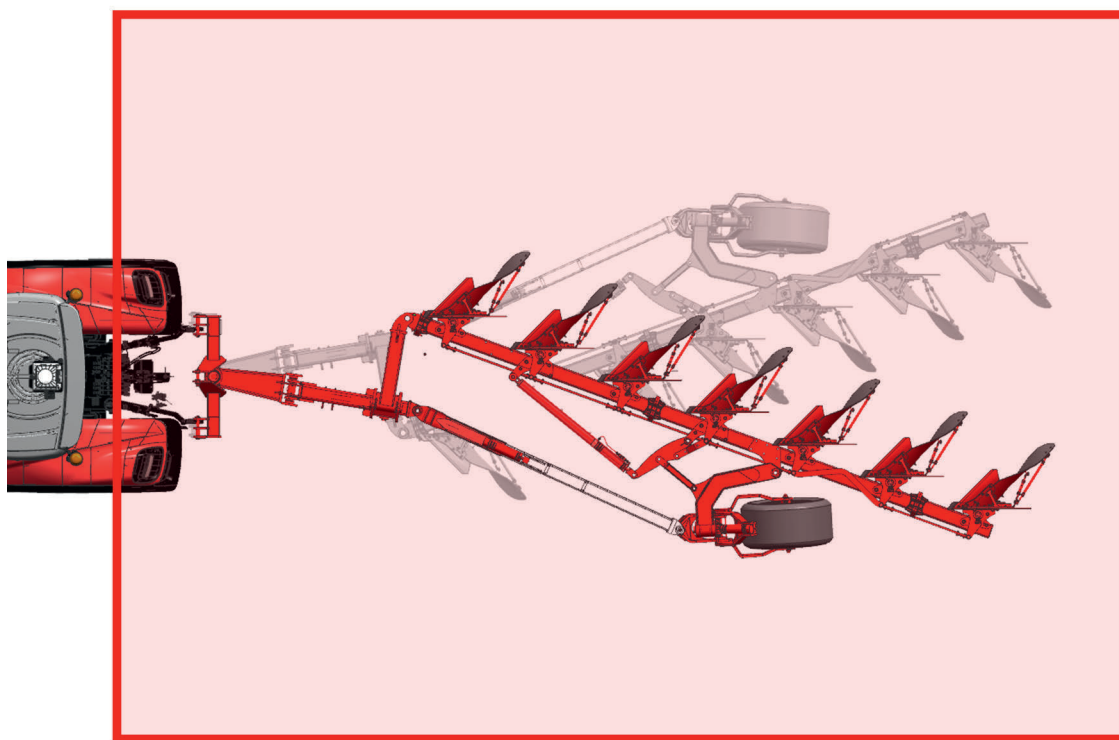
Vstup do nebezpečné oblasti stroje během jeho provozu, nebo pokud běží motor traktoru je přísně zakázán!

Nebezpečí

Nebezpečí skřípnutí, vtažení, nebo utržení částí těla.

Při přiblížení se k pohybujícím se částem stroje může být zachyceno oblečení, vlasy, nebo části těla a to se nikdy neobejde bez zranění.

- ▶ Nevstupujte do nebezpečné oblasti stroje, dokud se části strojů pohybují.
- ▶ Zkontrolujte úplnost a funkčnost bezpečnostních zařízení.
- ▶ Před uvedením do provozu a během provozu vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti kolem stroje.



Nebezpečná zóna stroje

Zacházení s nebezpečnými látkami

Vedle upozornění v tomto návodu dodržujte také všeobecná platná, zákonná a ostatní spoje-
ná pravidla pro ochranu životního prostředí.

Likvidace stroje

Životní prostředí

V zásadě je stroj na konci životnosti, pokud již nesplňuje podmínky zákonů dané země.

Tlakové nádoby, tlumiče, plynové vzpěry atd.

- Podle namontovaných hydraulických akumulátorů jsou tyto natlakovány dusíkem a musí být před sešrotováním zcela vypuštěny.
- Vzduchojem vzduchových brzd musí být před likvidací zcela odkalen od nečistot.
- Plynové vzpěry, tlakové tlumiče, nebo olejové tlumiče jsou pod vysokým tlakem a před šrotací musí být ze stroje demontovány a zlikvidovány odpovídajícím způsobem.

Likvidace mazacích a provozních prostředků

- Vypusťte mazadla a oleje převodovek stejně jako hydraulický olej, zachyťte je a odpovídajícím způsobem zlikvidujte.
- Zásobník mazadla z centrálního mazání vyprázdněte a mazací prostředek odpovídajícím způsobem zlikvidujte

Zlikvidujte elektrické a elektronické části stroje

- Osvětlení, řídicí jednotka, senzory a kabely demontujte a recyklujte

Zlikvidujte plastové díly

- Plastové díly jsou opatřeny znakem, které dávají informaci o použitém materiálu. Tím je možno tyto materiály třídit pro pozdější recyklaci.

Zlikvidujte kovové části

- Všechny kovové části roztrďte pro jejich co nejlepší recyklaci.
- Všechny části stroje očistěte od mazacích prostředků jako jsou převodový olej, hydraulický olej atd.

Likvidace gumových částí / pneumatik

- Pneumatiky s ráfky, nebo bez nich a ostatní gumové díly nechte odpovídajícím způsobem zlikvidovat.

Demontáž těžkých částí stroje

- Části stroje, jejichž hmotnost přesahuje 25 kg, zvedejte pouze jeřábem nebo vysoko-zdvíhacím vozíkem.

Varování

Poškození zdraví při ručním zvedání těžkých břemen!

- ▶ Nezvedejte ručně části stroje, jejichž hmotnost přesahuje 25 kg.
- ▶ K demontáži těchto dílů použijte jeřáb, vysoko-zdvíhací vozík nebo podobné zařízení.

Šetření palivem a ochrana půdy

Při zpracování půdy znamená 1 cm hloubky zpracování cca 150 t/ha půdy, kterou je potřeba pohybovat.

Přesné nastavení stroje šetří stroj, půdu i tažný prostředek.

Přepravní zámky jsou bezpečnostní zařízení na stroji, která zabraňují nechtěnému pohybu součástí stroje během přepravy.

Transportní jištění

Transportní jištění slouží k tomu, že se stroj nemůže samovolně rozložit při přejezdech po otevřených komunikacích.

Varování

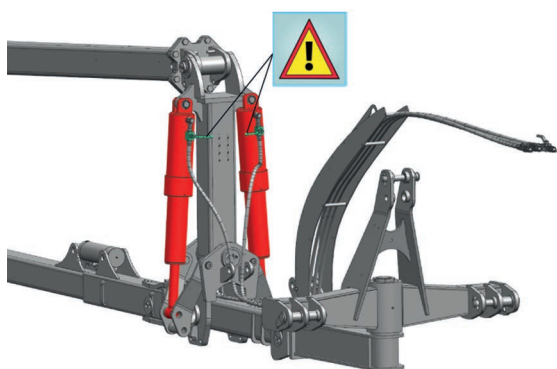
Nenadálé provedení funkce stroje!

Pokud nejsou přepravní zámky zcela uzavřeny / nejsou zcela aktivovány, může dojít k nechtěnému spuštění funkcí stroje a k nepředvídatelným pohybům částí stroje.

- ▶ Před cestou po silnici připevněte / zavřete všechny přepravní zámky, jak je uvedeno.
- ▶ Před jízdou po silnici uveďte stroj do přepravní polohy.

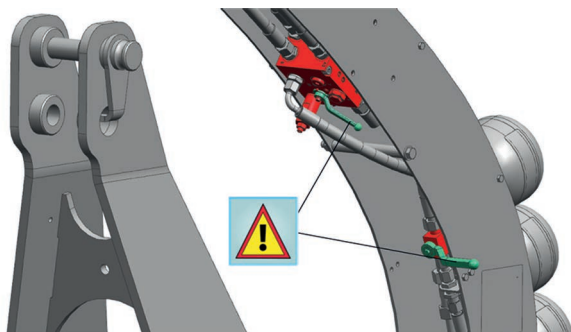
Následující transportní jištění musí být aktivována před každou transportní jízdou.

Hydraulické válce otoče



Oba kohouty uveďte do transportní polohy (kohouty uzavřete) Viz "Uveďte stroj do pracovní polohy" strana 83.

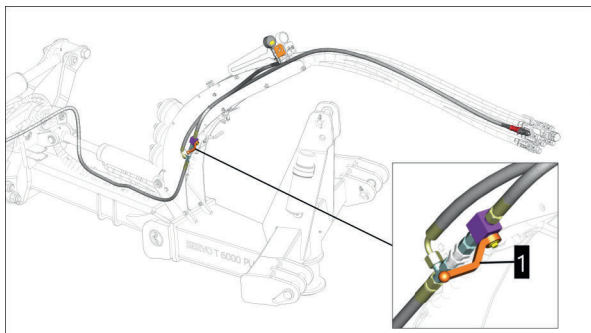
Traction Control / podvozek



Uzavřete kohouty na hydraulickém bloku pro Traction Control a výškové nastavení podvozku. Viz "Ovládání / nastavení Traction Control" strana 54.

Transportní jištění

Jištění proti přetížení nastavení regulace tlaku



Uzavřete kohout (1) Viz "Jištění proti přetížení NOVA" strana 62.

Uzavřete také všechny ostatní kohouty na hydraulických přípojkách k traktoru.

Provoz

Nebezpečí

Zachycení, vtažení a odtržení částí těla, stejně jako skřípnutí a přimáčknutí na celém těle!

Při práci na stroji musíte vstoupit do nebezpečné oblasti, ve které se mohou pohybovat součásti stroje, a do nebezpečné oblasti traktoru.

- ▶ Před všemi pracemi na stroji vypněte motor traktoru, vypněte vývodový hřídel, zatáhněte ruční brzdu, vytáhněte klíček ze spínací skříňky a uschovejte ho!
- ▶ Před vstupem do nebezpečné zóny mezi traktorem a strojem vyčkejte, až se všechny součásti stroje zastaví.
- ▶ Při práci pod strojem, nebo zdviženým strojem vždy použijte podpěry pro zamezení nenadálého poklesu stroje, nebo jeho částí!

Varování

Rotující části zadního ochranného krytu!

Rotující části pod krytem se mohou dotáčet po různý čas!

- ▶ Počkejte, až se rotující části zastaví.
- ▶ Ujistěte se, že stroj je zajištěn proti neočekávanému pohybu a nemůže být ovládán ze strany třetích osob.
- ▶ Ujistěte se, že traktor je zajištěn proti neočekávanému pohybu a nemůže být ovládán ze strany třetích osob.

Varování

Noste osobní ochranné pomůcky!

- ▶ Používejte osobní ochranné prostředky (pracovní oděv, pracovní boty, rukavice, ochranné brýle) při práci na stroji.

Uvedení do provozu

- Před prvním uvedením do provozu zjistěte, zda je traktor způsobilý pro provoz secím strojem. Údaje v technických datech tohoto návodu k obsluze je třeba porovnat s odpovídajícími údaji v návodu k obsluze traktoru.
- Ujistěte se, že eventuální transportní jištění bylo odstraněno
- Ujistěte se, že náhradní díly, součásti stroje nebo ovládací terminály, které byly zabaleny ve stroji (např. v zásobnících na osivo, v nakládacích prostorech, pod ochrannými kryty) a na stroji byly odstraněny.

Demontáž transportních pouzder

Transportní pouzdra slouží pouze pro transport stroje z výrobního závodu k dealerovi a musí být před prvním uvedením stroje do provozu odstraněna.

Provoz

Předpoklady

- Stroj / kombinace strojů je správně zapojen do traktoru
- Použijte prkna, nebo jiné podobné podložky pro zamezení škod na orebních tělesech.

Provedení

- ▶ Položte podvozek (Stroj je zdvihnut)
- ▶ Stroj položte na pravou stranu, zdvihněte podvozek a orební tělesa položte na připravená prkna.
- ▶ Nasazení orebních těles 5 cm
- ▶ Zcela vypustíte tlak ze systému NOVA jištění.
 - ▷ Tělesa klesnou k zemi.
- ▶ Demontujte transportní pouzdra
- ▶ Tlak v systému NOVA jištění opět navyšte podle požadavku v rozsahu 120 - 160 bar
 - ▷ Orební tělesa se natáhnou zpátky do jejich uložení!

Kola traktoru / Rozchod traktoru

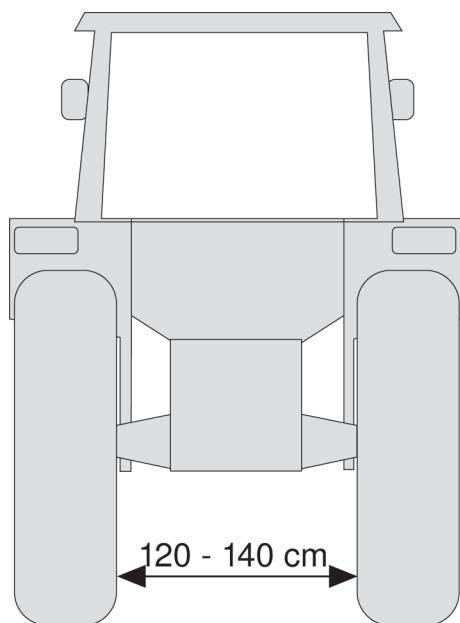
Pro uspokojivou orbu musí být rozchod kol traktoru na přední i zadní nápravě stejný. Příliš rozdílný rozchod vede k vyššímu opotřebení a potřebě tažné síly zvýšeným tahovým odporem. Rozchod je měřen mezi vnitřními hranami zadních kol traktoru.



Tip

Přední rozchod traktoru zvolte o 5 cm -10 cm širší, než zadní náprava traktoru. Tím je odstraněn boční tah na traktor.

Doporučený rozchod kol na zadní nápravě traktoru



**Tip**

Poloměr otáčení je u traktorů širších, než 300 cm větší, protože maximální úhel zalomení mezi traktorem a pluhem 90 ° podle modelu traktoru nemusí stačit.

Pneumatiky a tlak vzduchu

Tlak vzduchu v zadních kolech traktoru při orbě je v závislosti na typu doporučen na 0,8 bar.

Při těžkých půdních podmínkách je možno použít dodatečné závaží do kol.

Pro další informace týkající se pneumatik a tlaku vzduchu viz návod k obsluze výrobce traktoru

Zátěž traktoru

**POZOR:****Nebezpečí nehody při chybném vyvážení!**

Při chybném vyvážení je ovlivněna schopnost traktoru řídit a brzdit.

- ▶ Stroje, které jsou provozovány v různých druzích připojení jako solo stroje, nebo v kombinaci je potřeba vážit v tomto stavu.
- ▶ Vážení stroje / kombinace provádějte vždy ve zcela vysunutě poloze vzad /vpřed.
- ▶ Po úspěšném vyvážení proveďte test brzd.

20% hmotnosti traktoru musí vždy být na přední nápravě, aby byla zajištěna říditelnost a schopnost brzdit. Nesmí přitom být překročeno zatížení na nápravu, celková hmotnost a nosnost pneumatik.

Pro správné vyvážení traktoru viz návod k obsluze traktoru.

Pro zajištění správného vyvážení je možno využít dvě rozdílné metody.

Metody zjištění vyvážení traktoru

- *Metoda vážení*
Pomocí metody vážení je dosaženo přesnějšího výsledku. Možné odchylky od zadaných hmotností jsou zohledněny.
- *Metoda vypočítání*
Metoda vypočítání udává jen vypočítaný výsledek, z hmotnosti stroje a traktoru. Tato čísla se ale v závislosti na technických změnách mohou lišit od skutečné hmotnosti

**Tip**

Při příležitosti ihned proveďte metodu vážení!

Správné vyvážení je potřeba provést s každou změnou traktoru, nebo připojeného stroje.

Vyplnitelná počítací tabulka

	Skut. hodnota	Dov. hodnota	Dovolená nosnost pneumatik
Minimální zatížení přední nápravy	kg ($G_{V \min}$)	-	-
Celková hmotnost	kg (G_{tat})	$\leq$ kg (G_{zul})	-
Zatížení přední nápravy	kg ($T_{V \text{tat}}$)	kg ($T_{V \text{zul}}$)	$\leq$ kg
Zatížení zadní nápravy	kg ($T_{H \text{tat}}$)	$\leq$ kg ($T_{H \text{zul}}$)	$\leq$ kg

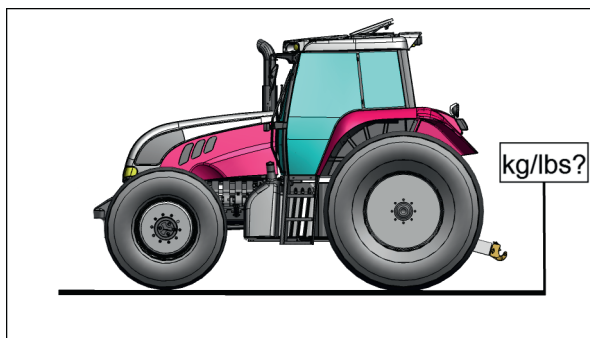
Proved'te vyvážení traktoru výpočtem

Tato metoda (přednostně) slouží ke kontrole vypočítaného zatížení traktoru. Viz "Proved'te vyvážení traktoru výpočtem" strana 47.

Provedení

Zvažte traktor

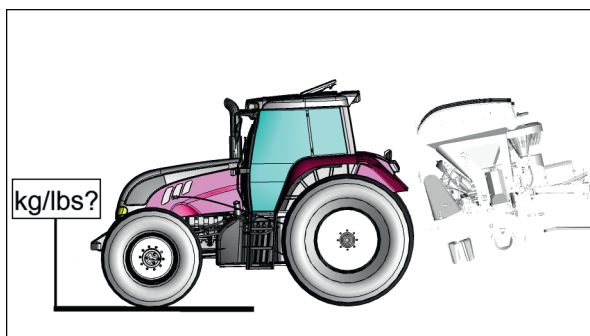
- ▶ Eventuálně montovaný stroj a zatížení vypojte z traktoru
- ▶ S traktorem najed'te na váhu přední a zadní nápravou



- ▶ Hmotnost zaneste do tabulky jako Hmotnost prázdného traktoru (T_L)

Zvažte přední nápravu

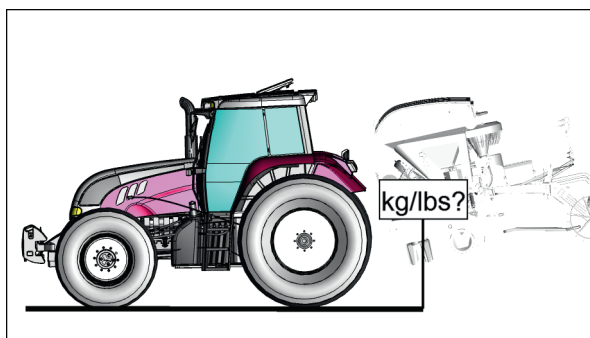
- ▶ Stroj zapojte do traktoru a uveďte do pracovní polohy
- ▶ S traktorem najed'te na váhu



- ▶ Hmotnost zaneste do tabulky jako Skutečné zatížení náprava ($T_{V\ skut}$).
- ▶ Skutečné zatížení přední nápravy ($T_{V\ tat}$) musí být minimálně 20% celkové váhy traktoru (T_L). Pokud je zatížení přední nápravy příliš nízké, přidejte dopředu traktoru závaží, dokud nebude Skutečné zatížení přední nápravy ($T_{V\ skut}$) min. 20% hmotnosti prázdného traktoru (T_L).
- ▶ Zkontrolujte, zda není při maximálním zatížení přední nápravy ($T_{V\ dov}$) překročena maximální únosnost pneumatik. Viz návod k obsluze traktoru.

Zvažte celkovou hmotnost

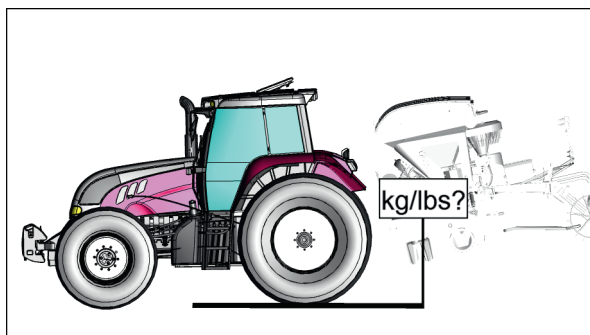
- ▶ Traktor se zapojeným strojem uveďte do transportní polohy a zvažte hmotnost přední a zadní nápravy.



- ▶ Hmotnost zaneste do tabulky jako Celkovou hmotnost (G_{skut})
- ▶ Zkontrolujte, zda naměřená hodnota nepřekračuje celkovou dovolenou hmotnost traktoru (G_{dov}) Viz návod k obsluze traktoru

Zvážení zadní nápravy

- ▶ Traktorem se strojem a závažím najedzte zadní nápravou na váhu.



- ▶ Hmotnost zaneste do tabulky jako skutečné zatížení zadní nápravy T_H .
- ▶ Zkontrolujte, zda naměřené hodnoty maximálního zatížení zadní nápravy ($T_{H \text{ dov}}$) nepřekračují maximální dovolené zatížení pneumatik. Viz návod k obsluze traktoru
- ▶ Zkontrolujte, zda technická data pneumatik a ráfků odpovídají předpisům výrobce traktoru. viz návod k obsluze traktoru

Provedte vyvážení traktoru výpočtem

Provedení

- ▶ Odstup (a) těžiště čelního závaží (G_V) k přední nápravě:
a=.....mm (viz návod k obsluze traktoru nebo změřit)
- ▶ Odstup nápravy traktoru(b):
b=.....mm (viz návod k obsluze traktoru nebo změřit)
- ▶ Rozteč středu zadní nápravy k bodu zapojení (c):
c=.....mm (viz návod k obsluze traktoru nebo změřit)
- ▶ Odstup (d)zadního přípojného bodu zapojení k těžišti (G_H) kombinace strojů
d =mm (změřit)
- ▶ Zatížení přední nápravy neztíženého traktoru (TV)
TV = kg (viz návod k obsluze traktoru)
- ▶ Zatížení zadní nápravy nezatíženého traktoru (TH):
TH = kg (viz návod k obsluze traktoru)
- ▶ Hmotnost prázdného traktoru (TL):
TL = kg (viz návod k obsluze traktoru)
- ▶ Vypočítejte minimální zatížení přední nápravy ($G_{V \min}$) a zanešte ho do tabulky.
$$G_{V \min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b) / (a + b)$$

.....
- ▶ Skutečné zatížení přední nápravy ($T_{V \text{tat}}$) spočítejte a zanešte do výše uvedené tabulky,
$$T_{V \text{tat}} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$$

.....
- ▶ Hodnotu dovolenéh zatížení přední nápravy ($T_{V \text{zul}}$) Přiměřenou návodu k obsluze trakto-
ru zanešte do horní tabulky.
- ▶ Skutečnou celkovou hmotnost spočítejte (G_{tat}) a zanešte do horní tabulky.
$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

.....
- ▶ Hodnotu skutečné celkové hmotnosti (G_{zul}) přiměřenou návodu k obsluze traktoru zane-
ste do horní tabulky.
- ▶ Skutečné zatížení zadní nápravy ($T_{H \text{tat}}$) spočítejte a zanešte do horní tabulky.
$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

.....
- ▶ Hodnotu dovoleného zatížení zadní nápravy ($T_{H \text{zul}}$) přiměřenou návodu k obsluze trakto-
ru zanešte do horní tabulky,
- ▶ Hodnotu dovoleného zatížení pneumatiky přiměřenou návodu k obsluze traktoru nebo z
podkladů výrobce pneumatik zdvojnásobte (Dvě pneumatiky na nápravu) a zanešte do
horní tabulky.

úprava / přestrojení

Před uvedením do provozu je nutné provést níže uvedené nastavení a přestavby, příp. zkontrolovat správné nastavení stroje.



Tip

Přesné nastavení stroje šetří stroj, půdu i tažný prostředek!



Nebezpečí

Nebezpečí zachycení a vtažení celého těla pohyblivými částmi stroje při všech pracích na stroji.

- ▶ Veškeré práce provádějte pouze při zastaveném provozu.
- ▶ Před započítím práce vždy stroj zajistěte proti spuštění.
- ▶ Během práce nenoste žádné volné / dlouhé oblečení, nebo rozpuštěné dlouhé vlasy.
- ▶ Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru.
- ▶ Stroj používejte pouze v případě, že všechny jeho ochranné prvky jsou v pořádku, nepoškozené a v pracovní pozici.
- ▶ Během prací nenechte nikoho se zdržovat v nebezpečné oblasti stroje.



Varování

Drcení, řezání, štipání a údery po celém těle!

Při všech seřizovacích pracích dochází k nebezpečím způsobeným těžkými a někdy odpruženými a ostrými hranami součástí stroje.

- ▶ Nastavovací práce mohou být prováděny pouze správně proškoleným personálem!
- ▶ Během práce používejte osobní ochranné prostředky (jako pracovní rukavice, ochranné brýle atd.).
- ▶ Dodržujte bezpečnostní a protinehodové předpisy.
- ▶ Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru.



Varování

nebezpečí popálení

Při provozu mohou být části stroje (jako převodovky, ložiska atd.) velmi horká (>45 °C) a mohou zůstat horké po delší čas!

- ▶ Během, nebo krátce po provozu se nedotýkejte převodovek a uložení atd. bez osobních ochranných prostředků (jako jsou osobní ochranné prostředky, dlouhé pracovní oblečení atd.).

Nastavení šířky záběru / tahového bodu

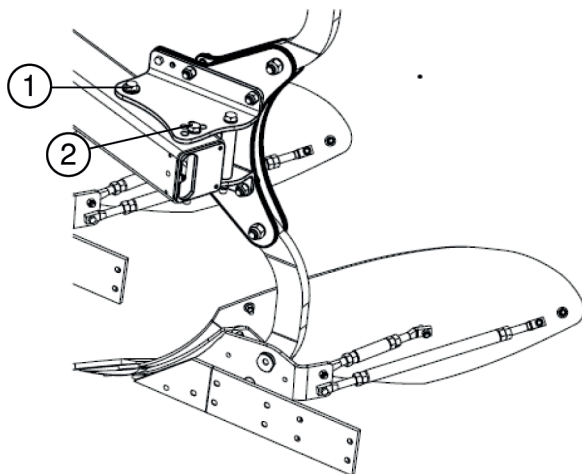
Nastavení šířky záběru je možné podle provedení stroje nastavit mechanicky, nebo hydraulicky.

Předpoklady

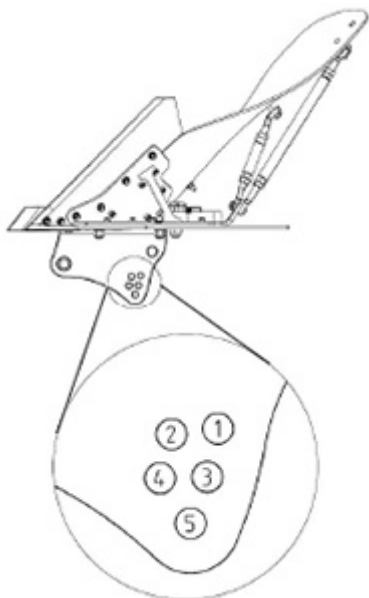
- Stroj je zapojen do odpovídajícího traktoru.
- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce a zajištěn proti pohybu.

1. Manuální nastavení**Nastavení záběru těles mechanicky (Stadnartní provedení)****Provedení**

- Uvolněte šrouby (1).



- Odstraňte šroub (2)
- Pohybuje orebním tělesem a zajistěte ho šroubem v požadované šířce záběru.



vrtání	Šířka řezu v [cm]
1	35
2	41

Provoz

vrtání	Šířka řezu v [cm]
3	47
4	53
5	58

- ▶ Šroub (2) znovu namontujte a utáhněte.
- ▶ Utáhněte šrouby 1.
- ▶ Postup opakujte na všech tělesech.

Pokud je potřeba, ještě doladte nastavení záběru tělesa.

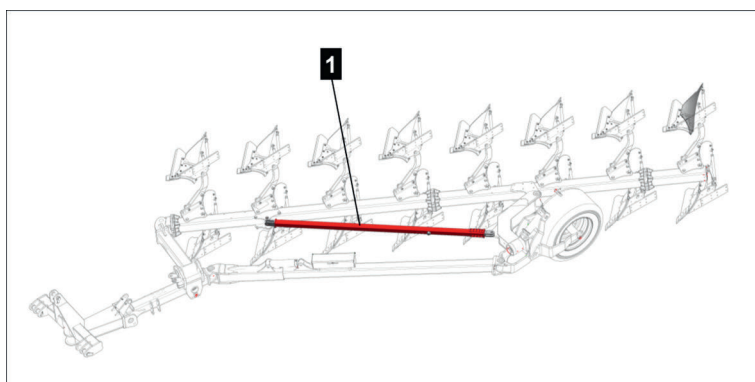
Nastavení opěrného kola mechanicky (Stadnartní provedení)

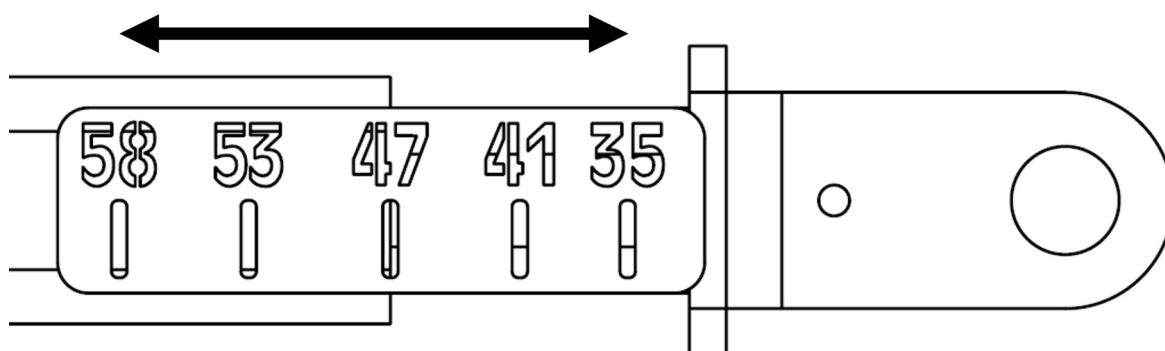
Provedení

- ▶ Měňte délku vzpěry (1) tak, aby opěrné kolo pluhu běželo souběžně s orebními tělesy. Délku vzpěry nastavte pomocí děrované kulisy na vzpěře, podle stupnice.

Tip

V některých případech musíte trochu popjet traktorem vpřed, nebo vzad, pro změnu délky vzpěry.

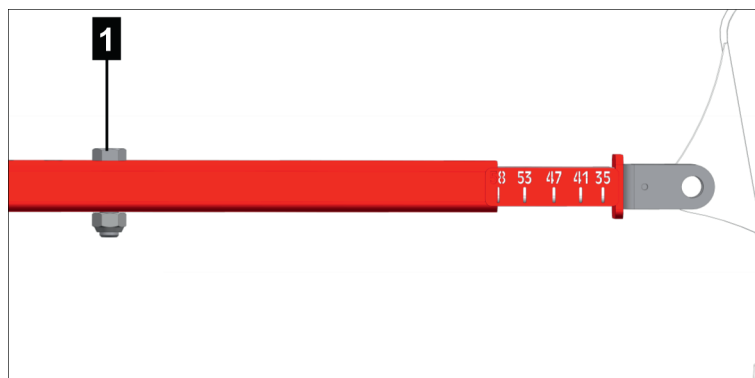




Přečtěte šířku záběru Nastavená hodnota musí odpovídat otvoru na orebním tělese (viz tabulka pod)

- ▷ Uvolněte šrouby (1)

9861_Nastavení podvozku_Vzpěra



- ▷ Délku vzpěry nastavte na rozměr šířky záběru podle stupnice.
- ▷ Utáhněte šroub (1) pro zajištění délky vzpěry.

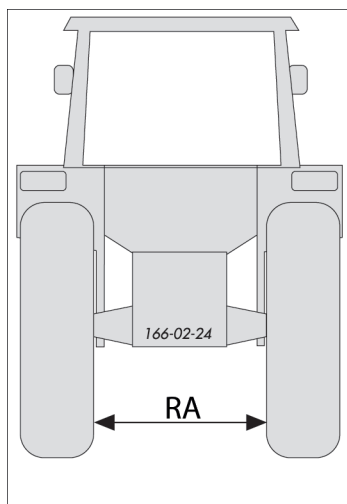
vrtání	Šířka řezu v [cm]
1	35
2	41
3	47
4	53
5	58

Nakonec manuálně nastavte úhel orebného tělesa.

Nastavení záběru prvního tělesa mechanicky (Stadnartní provedení)

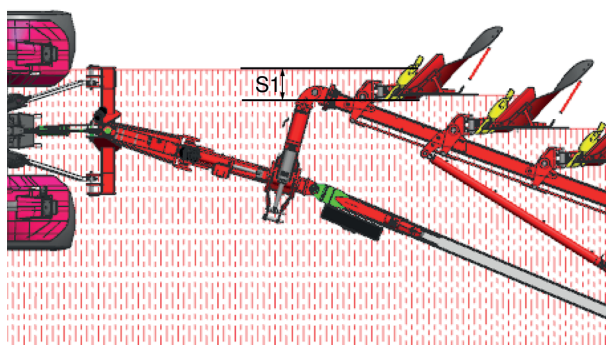
Záběr prvního tělesa je nastaven podle rozchodu traktoru (RA). Pracovní záběr prvního tělesa je odstup plazu k hraně brázdy příp. k vnitřní hraně zadního kola traktoru. Má být nastavena tak, že první těleso čistě zahazuje brázdu. To může vést k tomu, že při různých šířkách pneukatik může být rozdílné i toto nastavení.

Provoz



Tip

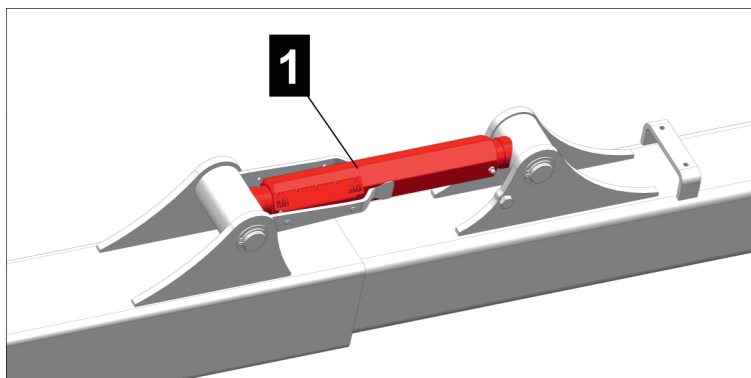
Pokud je záběr prvního tělesa nastaven špatně, dochází k nepravdělnému vzhledu brázd tím, že je na prvním tělese více, nebo méně materiálu, než na ostatních orebních tělesech.



S1 = nastavení záběru prvního tělesa

Provedení

- Zvýšení záběru: Přední vřeteno (1) zkráťte na stabilizátoru.



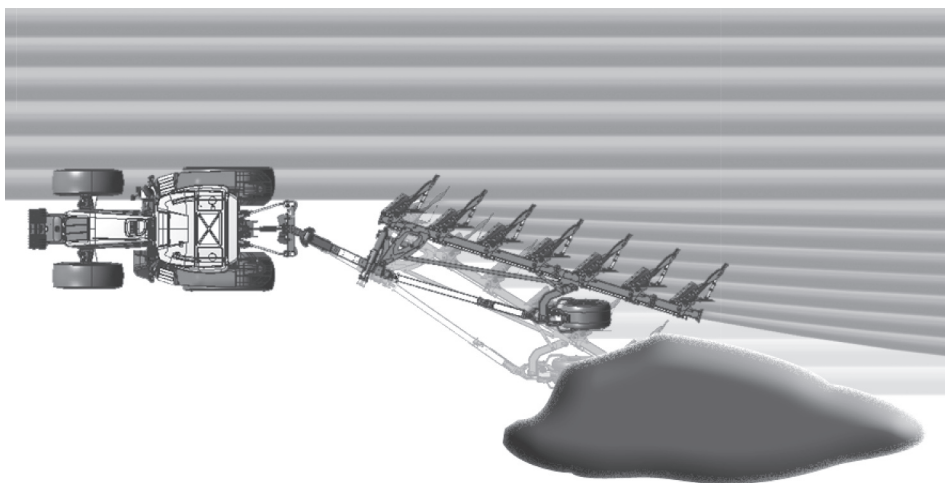
- Snížení záběru: Přední vřeteno (1) prodlužte na stabilizátoru.

Nakonec nastavte těleso na takový záběr (Splaz musí běžet paralelně s brázdou).

2. Hydraulické nastavení

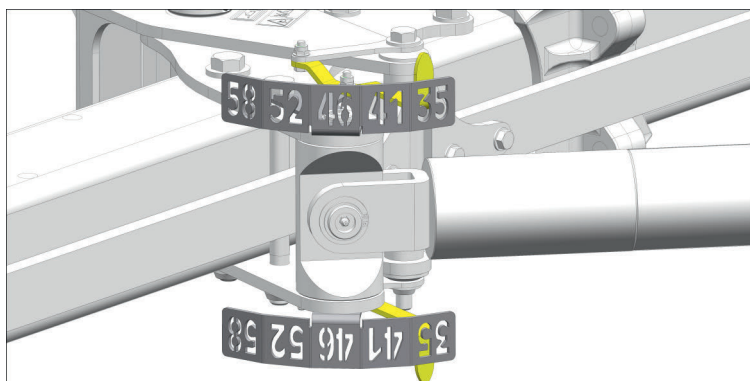
Hydraulické nastavení záběru těles (Servo Plus)

Při provedení Servo Plus může být nastavení záběru těles měněno během práce např. pro objetí překážky bez nutnosti zdvižení pluhu do souvratové polohy.



Odbočka

- Příprava pro objetí překážky:
 - ▷ Přečtěte nastavenou hodnotu na stupnici a zapamatujte si ji.



- Snižte jezdovou rychlost a upravte záběr těles:
 - ▷ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a tím nastavte záběr. Nastavení jednotlivých těles se automaticky přestaví.

Tip

Pracovní hloubka se nezmění, přestože šířka brázdy se zmenší.

- Po objetí překážky nastavte záběr pluhu opět na dříve nastavenou hodnotu.
- Opět zvyšte pracovní rychlost

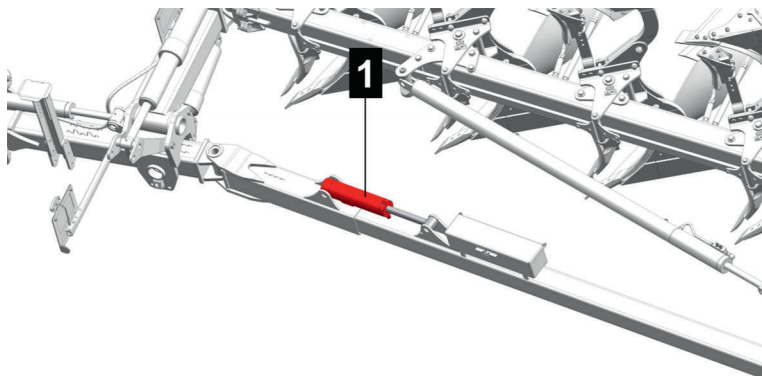
Nastavení záběru prvního tělesa hydraulicky (Servo Plus)

Tip

Přestavení záběru prvního tělesa přestavuje současně tažný bod do optimální polohy.

Provoz

Záběr prvního tělesa je nastaven podle rozchodu traktoru. Pracovní záběr prvního tělesa je odstup plazu k hraně brázdy příp. k vnitřní hraně zadního kola traktoru. Má být nastaven tak, že první těleso čistě zahazuje brázdu. To může vést k tomu, že při různých šířkách pneumatik může být rozdílné i toto nastavení.



Provedení

- Zvýšení nebo snížení záběru prvního tělesa: - Hydraulický válec (1) nastavte odpovídajícím způsobem.

Nakonec nastavte záběr ostatních těles.

Ovládání / nastavení Traction Control

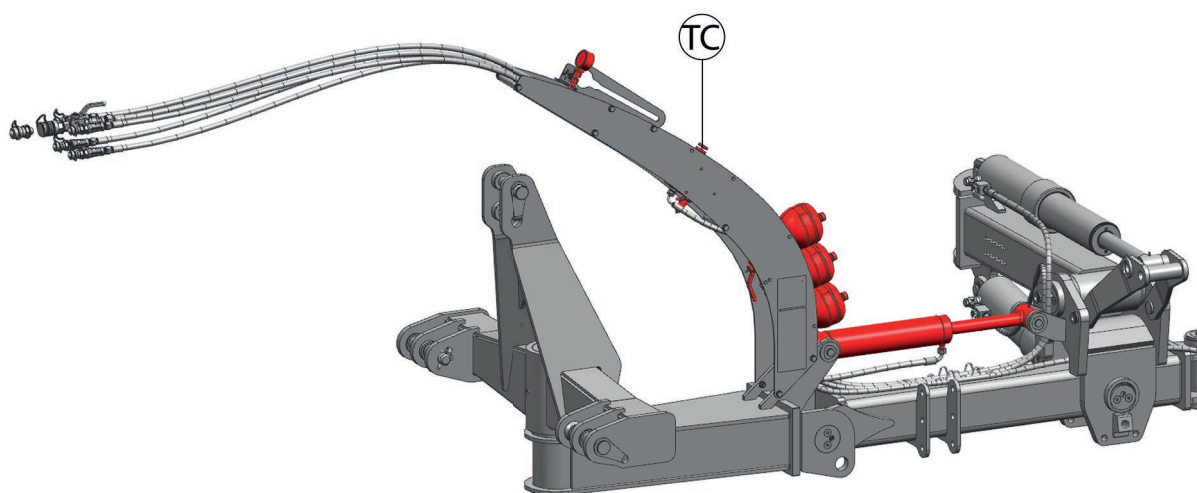
Pomocí "Traction Control" je přenesena hmotnost pluhu na zadní nápravu traktoru a tím je snížen prokluz zadních kol traktoru.

Na souvrati (= při otáčení pluhu, nebo při zdvihu na opěrném kole (= zdvih stroje) je tlak ze systému vypuštěn. Při spuštění opěrného kola (= položení stroje) do pracovní polohy je tlak opět navýšen.



Tip

Při provozu kontroly trakce je výhodou výpočet hmotnosti zátěže.



TC = Hydraulický blok Traction Control s manometrem a ručním ventilem

Deaktivace / aktivace Traction Control

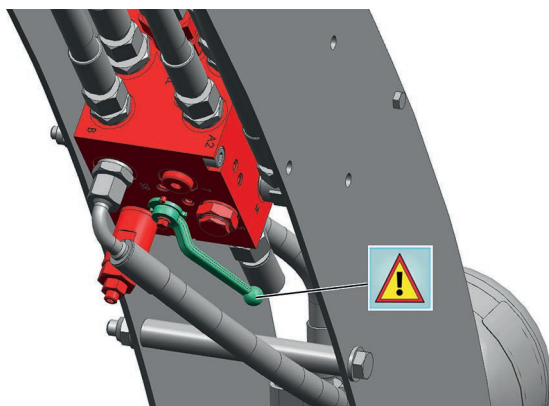
! POZOR:

Údery a pohmožděniny po celém těle od pohybujících se součástí stroje!

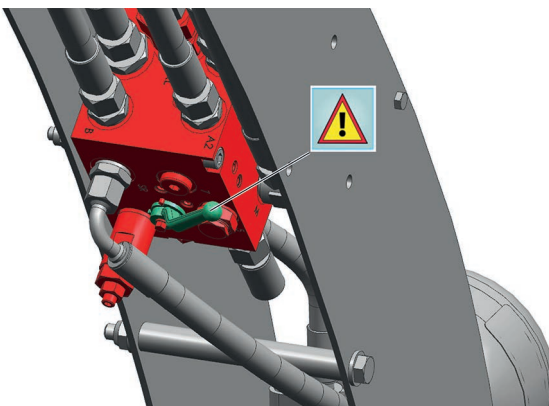
- Před zkouškou funkce vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru okolo stroje.

Provedení

- Deaktivace Traction Control Kohout na hydraulickém bloku Traction Control otočte směrem dozadu, jak je vyobrazeno.



- Aktivace Traction Control: Kohout na hydraulickém bloku Traction Control otočte směrem dopředu, jak je vyobrazeno.



Nastavení tlaku Traction Control

Tlak je nastaven pomocí redukčního ventilu na hydraulickém bloku. Seřízení od výrobce: 120 bar.

Podle nastaveného systémového tlaku je zadní náprava zatížena podle hodnot v následující tabulce.

Systémový tlak a zvýšení zatížení

Systémový tlak [bar]	Zvýšení hmotnosti [kg]
90	630
110	770
130	910
150	1050

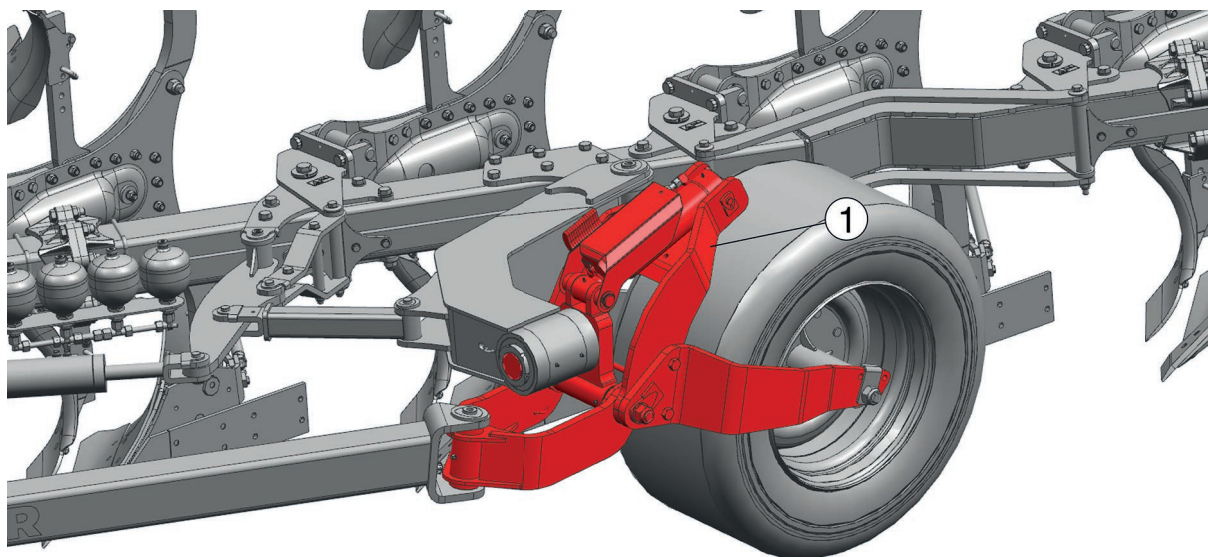
Systémový tlak [bar]	Zvýšení hmotnosti [kg]
170	1200

Provedení

- ▶ Uvolněte kontramatici na redukčním ventilu a otáčejte ventilem ve směru "+" pro zvýšení tlaku nebo "-" pro snížení tlaku.
- ▶ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a tlak navyšte, nebo vypustěte.
 - ▷ Zkontrolujte systémový tlak na manometru a porovnejte s výše uvedenou tabulkou. Maximální tlak, který lze vyvinout prostřednictvím hydraulického okruhu traktoru, by měl odpovídat tlaku nastavenému na ručním kole, pro lehké nastavení v provozu.

Nastavení pracovní hloubky

Pracovní hloubka je nastavena ve 2 cm krocích především pomocí založení dorazových podložek. Pomocí dolních ramen traktoru se pluh nastaví do rovnoběžné polohy s povrchem, aby všechna orební tělesa byla nastavena na stejnou hloubku



1 = Podvozek

Předpoklady

- Stroj je zapojen do odpovídajícího traktoru.
- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce v parkovací pozici a zajištěn proti pohybu.

Nastavení pracovní hloubky:

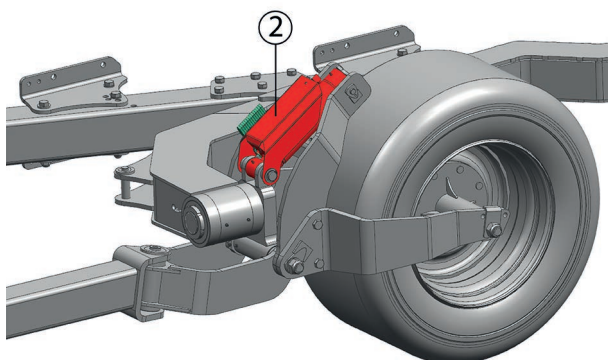
⚠ POZOR:

Údery a pohmožděninny po celém těle od pohybujících se součástí stroje!

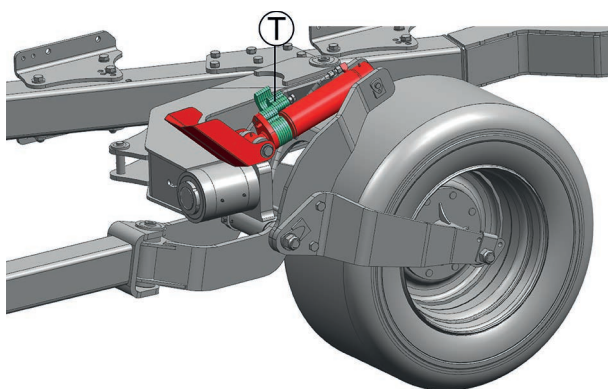
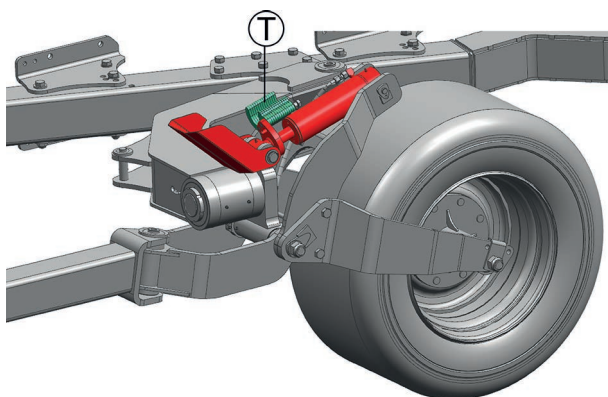
- ▶ Před zkouškou funkce vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru okolo stroje.

Provedení

- Ovládejte hydraulický okruh traktoru a zcela zdvihněte podvozek pluhu (= Stroj je zdvihnut)
- Demontujte závlačku a otevřete kryt (2).



- Nastavovací podložky (T) podle potřeby zasuňte (=aktivace)



Pravý obrázek = 7 nastavovacích podložek pro cca 14 cm pracovní hloubku

- Uzavřete kryt a zajistěte ho závlačkou
- Ovládejte hydraulický okruh traktoru a zcela položte podvozek (= stroj se spustí do pracovní hloubky).
- Nastavení na poli po krátké orbě zkontrolujte a v případě potřeby nastavte.

** Tip**

Změna nastavení pracovní hloubky má vždy vliv na vyrovnaní rámu pluhu!

- Nastavení dolních ramen zkontrolujte na nezorané straně a v případě potřeby nastavte.

Provoz

Při změně pracovní hloubky může být potřeba nově nastavit sklon pluhu.

Nastavení sklonu pluhu

Traktor jede v brázdě a stojí tedy nakřivo vůči povrchu. Při orbě by měly orební tělesa stát svisle ($=90^\circ$) k zemi. Nastavení sklonu pluhu k traktoru je prováděno pomocí nastavovacích šroubů na otáčecí jednotce pluhu.

Pokud pluh těžko vniká do půdy, je možné nastavit ještě sklon jednotlivých těles.



Nastavení sklonu stroje

Nastavení se provádí pomocí dodaných klíčů a musí být na obou stranách stroje provedeno stejně.

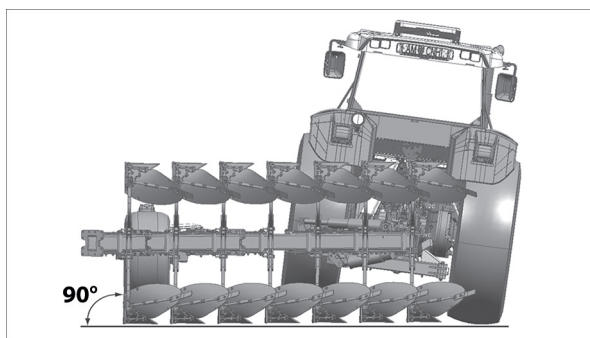
! POZOR:

Údery a pohmožděniný po celém těle od pohybujících se součástí stroje!

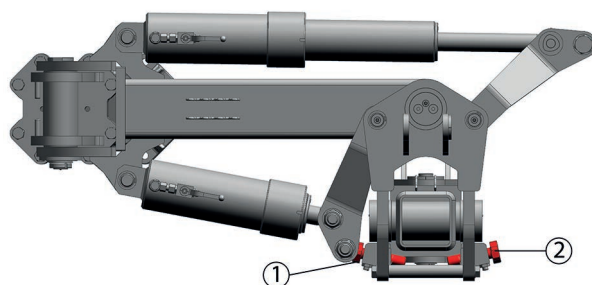
- Před zkouškou funkce vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru okolo stroje.

Provedení

- 1 po krátké orbě traktor zastavte, odstavte motor traktoru a zatáhněte ruční brzdu.
- 2 Kontrolní pohled zezadu na stroj: Zkontrolujte, zda je těleso pluhu nastaveno kolmo ($=90^\circ$) k zemi pohledem na vřeteno na poslední dvojici těles.



- 3 Pomocí hydraulického okruhu pluh lehce zdvihněte
- 4 Ovládejte hydraulický okruh traktoru a otáčejte pluhem natolik, aby bylo možné nastavit nastavovací šroub.
- 5 Nastavte nastavovací šroub (vřeteno) na otáčecí jednotce.



- 1 = Nastavovací šroub (vřeteno) na otáčecí jednotce pro sklon vlevo
 2 = Nastavovací šroub (vřeteno) na otáčecí jednotce pro sklon vpravo
- Pokud se pluh sklání směrem k orané části pozemku, vytočte dorazový šroub.
 - Pokud se pluh sklání směrem k nezorané části pozemku, zatočte dorazový šroub.
- 6 Ovládejte hydraulický okruh traktoru. Konzolu otáčecího hydraulického válce položte na právě nastavený šroub a zkontrolujte jeho nastavení.
 - ▷ Pokud je nastavení správné, tj. kolmé (=90 °) k zemi (viz obrázek výše), opravte seřizovací šroub na druhé straně stroje na stejný rozměr. K tomu musí být pluh otočen.
 - ▷ Pokud se nastavení stále odchyluje od doporučeného nastavení, opakujte postup od bodu 2.

Tip

Zkontrolujte nastavení odklonu při různých pracovních hloubkách a v případě potřeby jej upravte.

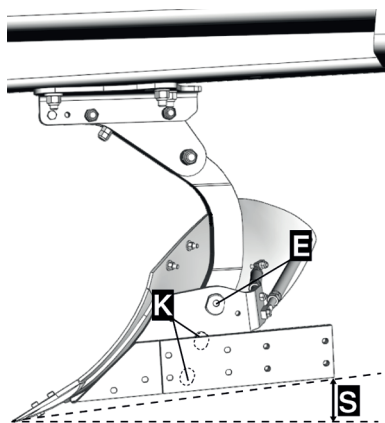
Nastavení sklonu orebních těles

Příprava

- Rovná lať nebo podobně
- Pásmo nebo podobně

Předpoklady

- Traktor a stroj postavte na rovnou pevnou plochu.
- Motor traktoru je vypnut, klíček je vytažen ze spínací skříňky a je zatažena ruční brzda.



(2) Příklad radlice se sklonem (zvýšený úhel čela (S) speciálně pro tvrdé/suché půdy).

(E) Excentr pro nastavení sklonu

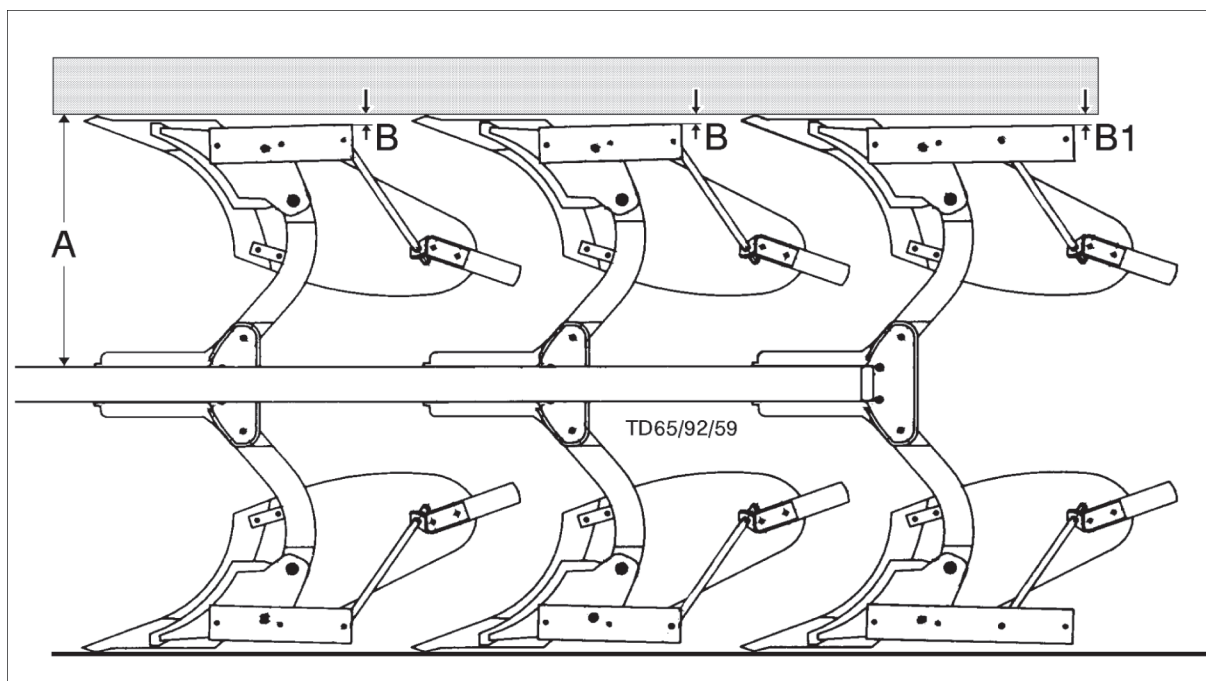
(K) Dva šrouby na držáku tělesa

Provedení

- Uvolněte šroub na excentru (E) a oba šrouby na držáku tělesa (K)
Pootočte excentrické pouzdro. Tím se změní úhel sklonu (S).
- Šroub na excentru (E) a dva šrouby na držáku tělesa (K) pevně utáhněte.
- Postup opakujte stejně na všech tělesech.

Základní nastavení sklonu orebních těles

Vzdálenost (A) mezi rámem pluhu a radlicí a vzdálenost (B, B1) mezi systémem a radlicí musí být u všech těles pluhu stejná.



Schematické zobrazení

Provedení

- Položte rovnou lať, nebo něco podobného přes orební tělesa.

- ▶ Odstup (B1) zkontrolujte na posledním tělese.
- ▶ Uvolněte šroub na excentru a pootočte excentrickým pouzdem.
- ▶ Odstup (B) nastavte na stejný rozměr jako B1.

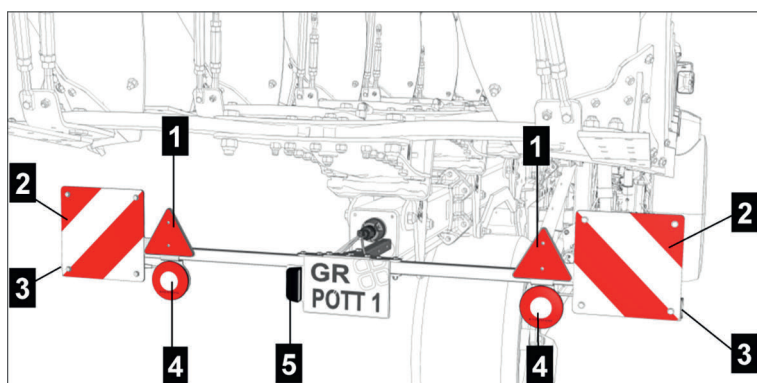
Tabulka rozměrů jednotlivých typů pluhu

Typy pluhu	Rozměr B1 [mm]
W	0 - 5
UW, WUWS, WSS	10 - 20

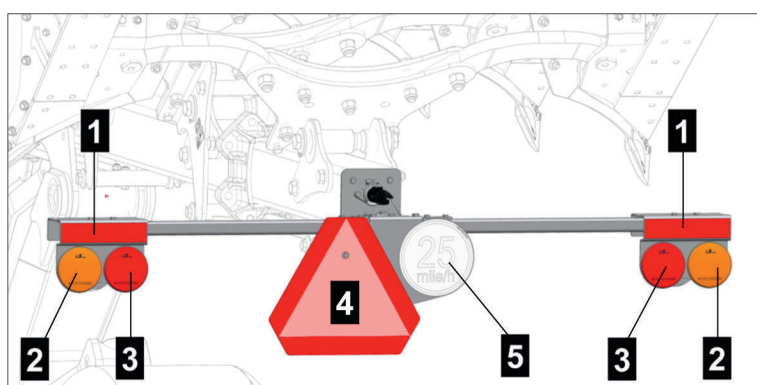
- ▶ Utáhněte šroub na excentru
- ▶ Postup opakujte stejně na všech tělesech.

Osvětlení a přídavné výstražné tabulky

Osvětlení je pouze pro jízdu v transportní pozici a po veřejných komunikacích. To není žádný rozdíl, zda je použito provedení osvětlení provedení standart, nebo USA/ Kanada Při práci musí být osvětlení demontováno.



Standardní zadní osvětlení



Zadní osvětlení USA/ Kanada

Demontáž / montáž osvětlení

Předpoklady

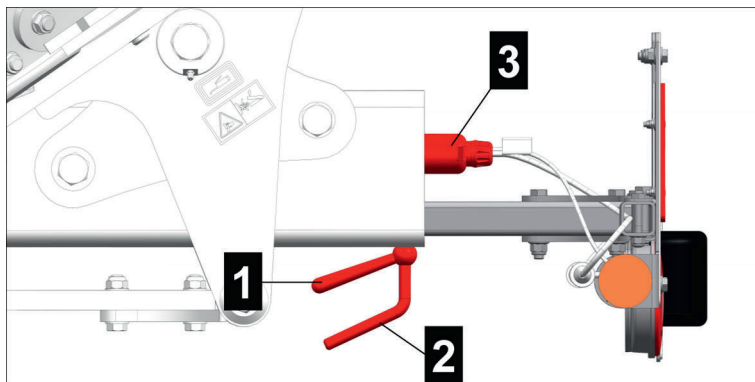
- Stroj je v transportní poloze

Provoz

- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce a zajištěn proti pohybu.
- Motor traktoru je vypnut, je zatažena ruční brzda a klíček je vytažen ze spínací skříňky.

Provedení

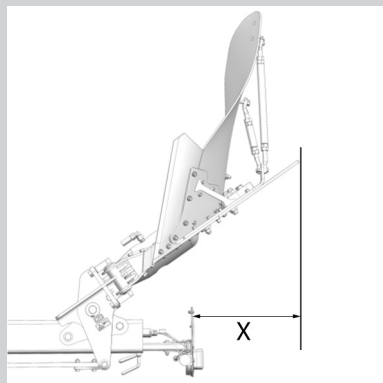
- Uvolněte jisticí šroub (1)



- Uvolněte jisticí šroub (2)
- Vytáhněte elektrickou zásuvku (3).
- Odeberte jednotku osvětlení.
- Osvětlení namontujte zpět. Průběh opakujte v opačném sledu.

Tip

Při montáži jednotky osvětlení dávejte pozor, že odstup (X) světel k nejzazšímu bodu stroje nebyl větší, než 1 m. Stroj je konstruován tak, že tento odstup je dodržen.

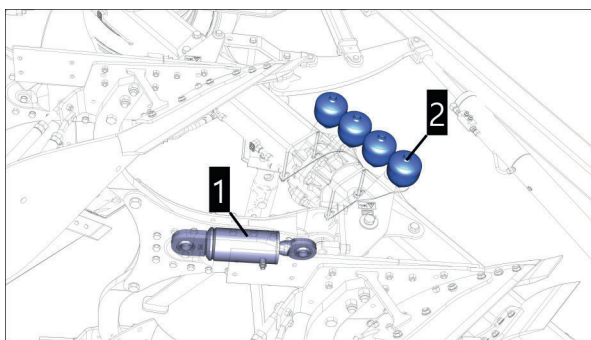


Jištění proti přetížení NOVA

U pluhů SERVO-NOVA je každé těleso jednotlivě hydromechanicky jištěno proti poškození.

Při přejezdu překážek se orební těleso může vychýlit do strany a nahoru. Není potřeba přitom zastavovat traktor. Těleso se samostatně vrátí do pracovní pozice.

Vedle plně automatického jištění jsou všechna tělesa navíc jištěna střížným šroubem.



Jištění proti přetížení Nova

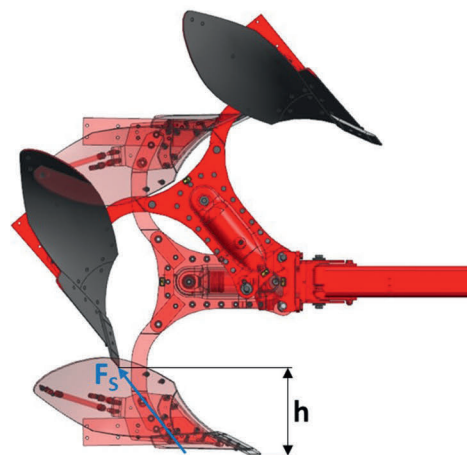
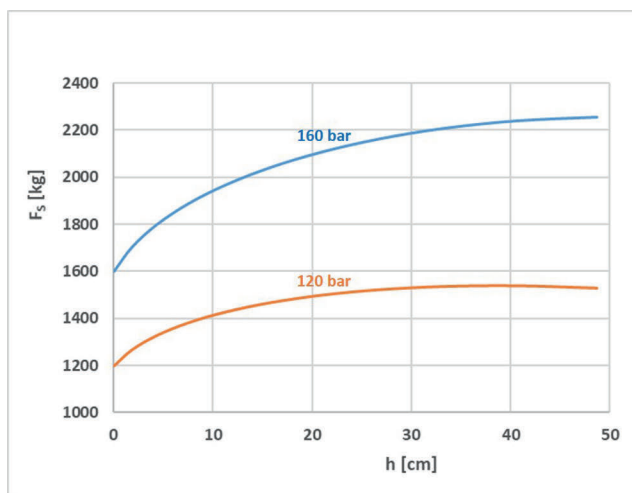
1 = Hydraulický válec

2 = Dusíkový akumulátor

Rozsah nastavení tlaku a vypínací síla

Tlak	Spouštěcí síla
120 bar	1201 kg
130 bar	1301 kg
140 bar	1401 kg
150 bar	1501 kg
160 bar	1601 kg

Vypínací síla k vypínací výšce



- F_s (kg) = Vypínací síla
- h (cm) = Vypínací výška

Nastavení vypínací síly

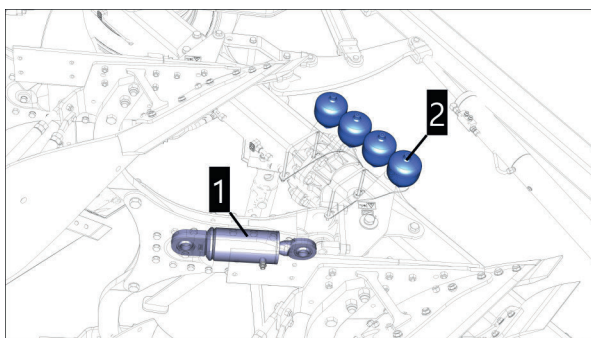
Vypínací sílu pro jištění proti přetížení je možno nastavovat na rozdílné druhy půd.

Pokud při nasazení dochází k častému vychýlení těles bez kolize s cizím předmětem, je možno tlak doplnit pomocí plnicího přípravku dodaného s pluhem a zvýšit tlak v hydraulickém válci (viz tabulka rozsah nastavení tlaku a vypínací síla))



Tip

Vypínací sílu navyšujte postupně a po každé změně nastavení proveďte zkoušku při orbě, abyste co nejvíce zabránili poškození pluhu při případné kolizi s velkým kamenem.



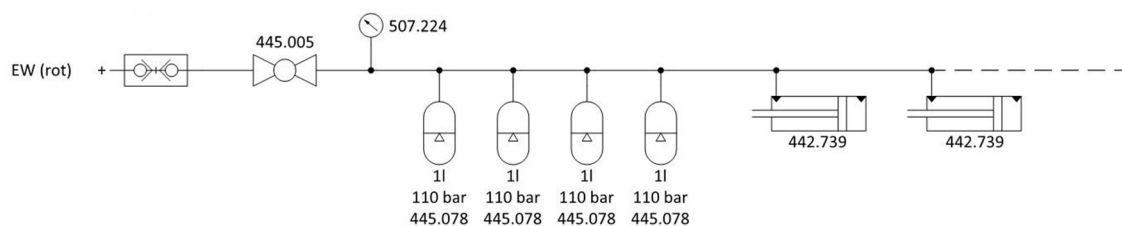
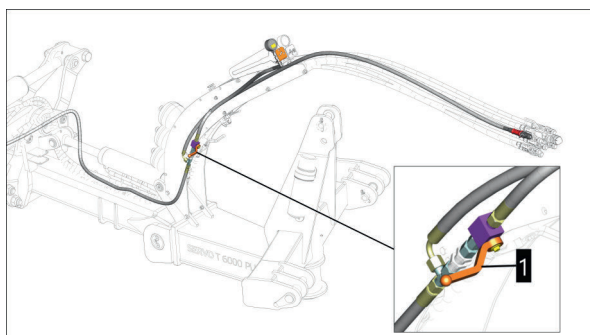
Jištění proti přetížení Nova

1 = Hydraulický válec

2 = Dusíkový akumulátor

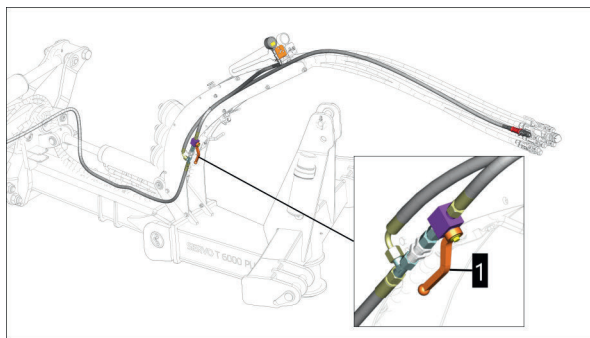
Provedení

- Uzavřete kohout (1) plnicího zařízení, pokud ho již nebudete používat.



Plnicí zařízení: Schematické zobrazení

- Jednočinný okruh (červený) = připojení na traktor
- 445.005 = Kohout plnicího zařízení
- 445 078 = Dusíkový akumulátor
- 442.739 = Nova jištění proti kolizi
- Uvolněte tlak v hydraulickém okruhu traktoru.
- Zapojte rychlospojku do traktoru.
- Otevřete kohout. Hydraulický tlak v jistění proti přetížení klesne



- ▷ Hydraulický okruh traktoru ovládejte tak dlouho, dokud na manometru není požadovaný tlak (podle tabulky "rozsah nastavení tlaku a vypínací síly).
- ▷ Uzavřete kohout.
- - Pomocí hydraulického okruhu traktoru odtlačujte plnicí vedení.

**Tip**

Při práci musí být kohout vždy uzavřen

Nastavení krojidla

Nastavení pracovní hloubky:

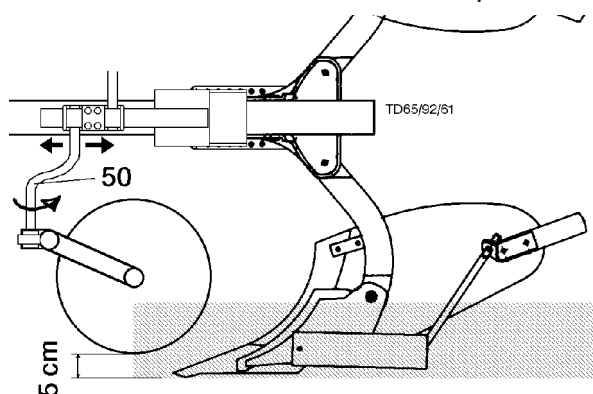
POZOR:

Nebezpečí pořezání na hranách krojidla!

- Použijte prostředky osobní ochrany jako pracovní oděv, ochranné rukavice a ochranu hlavy.

Provedení

- Pracovní hloubku nastavte na odstup 5cm od špiček orebních těles.



- Montážní pozice v podélném směru je nastavena posunutím držáku na konzole.
 - ▷ Další montážní pozice umožňuje otočení excentrů (50) o 180°.

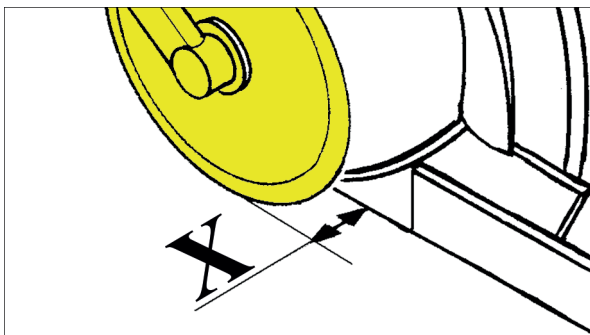
Optimální nastavení, upravte podle místních podmínek pole.

Provoz

Nastavení pracovní šířky

Provedení

- Boční odstup nastavte pootočením excentru (50) na 2-3 cm od boční hrany orebního tělesa



Optimální nastavení, upravte podle místních podmínek pole.

Předřazené nástroje: Nastavení předradliček

Pro zapravení slámy, nebo hnoje je potřeba správného nářadí.

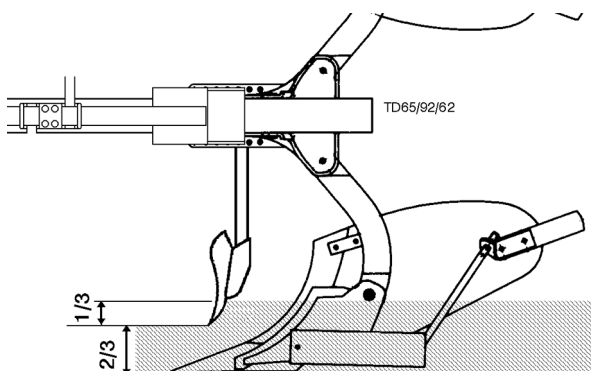


Tip

Nejvhodnější nastavení musí být stanoveno za provozu.

Provedení

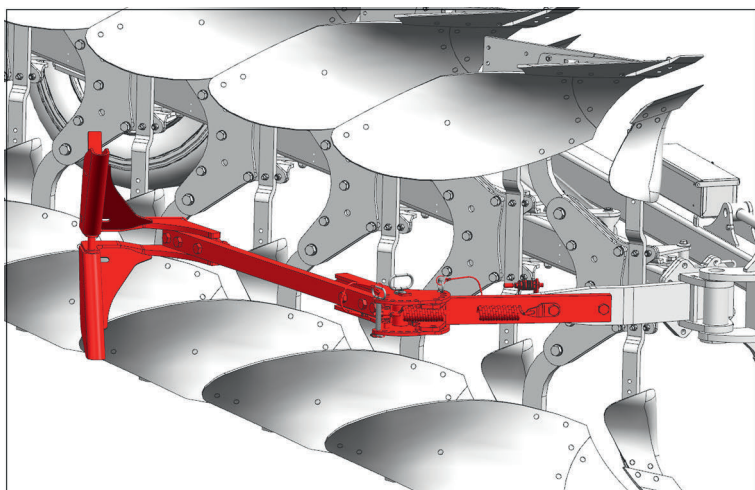
- Pracovní hloubku nastavte na $\frac{1}{3}$ pracovní hloubky orebních těles.



- Montážní pozice by měla být v podélném směru v linii s orebními tělesy, nebo trochu zpět.
 - ▷ Při velkém množství porostu, nebo zaorávání slámy nastavte předradličky pokud možno co nejvíce dozadu.

Vlečné zařízení- rameno

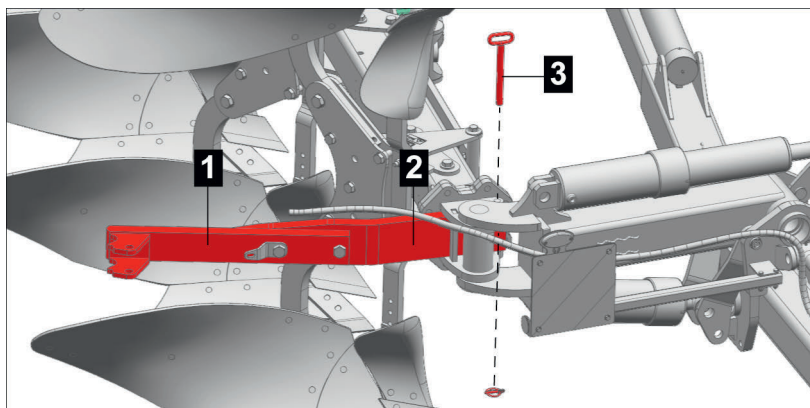
Vlečné rameno umožňuje použití tažných zařízení, jako jsou pěchy a podobně, při orbě. Přívěs se zapojuje a odpojuje hydraulicky.



Demontujte vlečené rameno

Předpoklady

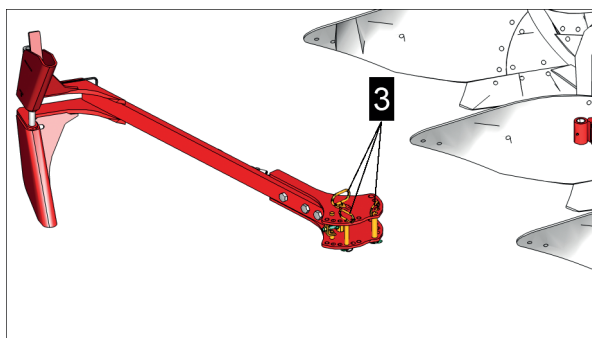
- Přírubová deska (2) a konzola výložníku (1) namontované a zajištěné pojistnými šrouby (3) a závlačkou. Viz pokyny k dodatečné montáži.



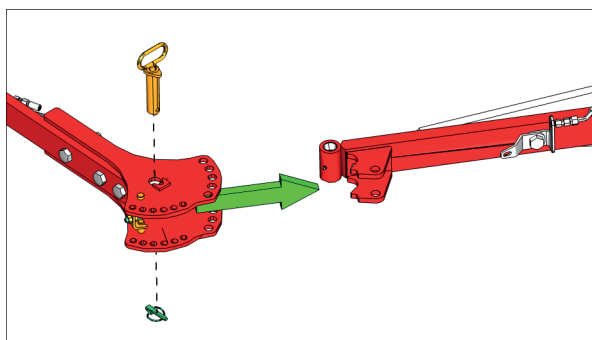
- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce v pracovní poloze a zajištěn proti pohybu
- Ložiskové pouzdro zkontrolováno, očištěno od nečistot a promazáno kluzná ložiska univerzálním tukem.

Provedení

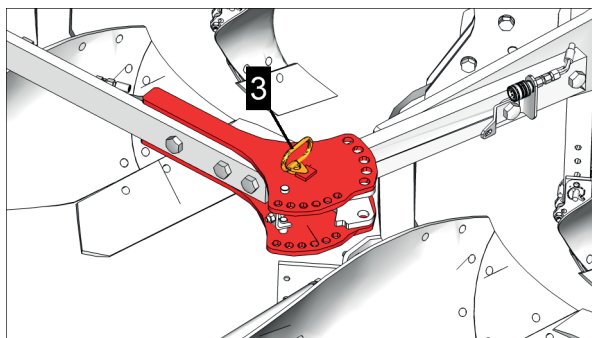
- Uvolněte závlačku a čep (3).



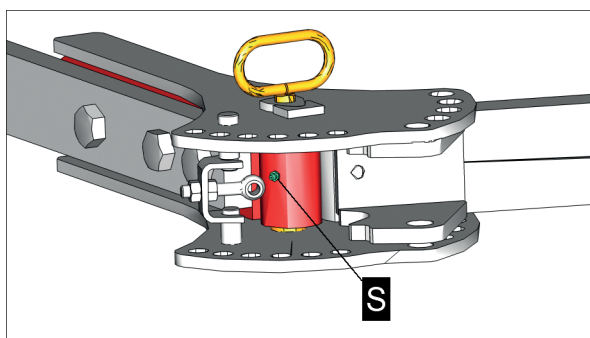
- Nasuňte výložník vodorovně přes držák výložníku, jak je znázorněno.
 - ▷ Mějte ložiskové čepy po ruce.



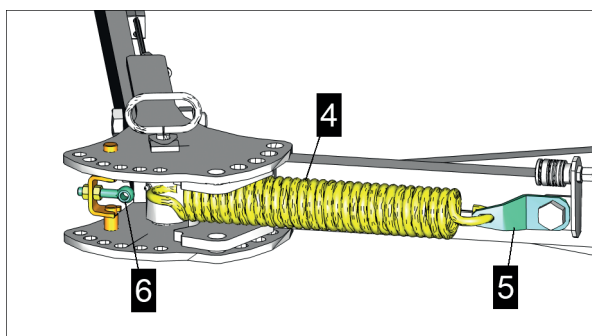
- Nasuňte čepy a zajistěte závlačkami



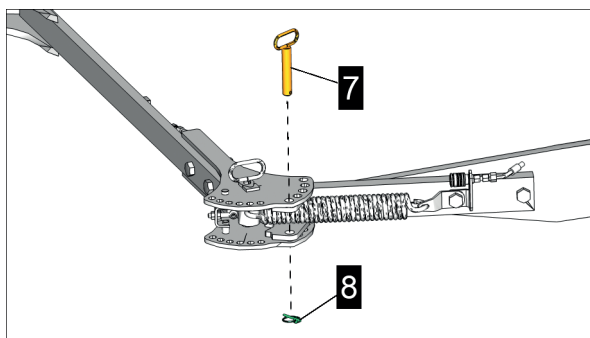
- ▷ Uložení příhrnovacího plechu namažte pomocí mazničky univerzálním mazacím tukem.



- Zavěste tažnou pružinu (4) na očko (5) a šroub s okem (6).
- ▷ V případě potřeby otočte otočné rameno dopředu, abyste si usnadnili zavěšení tažné pružiny.



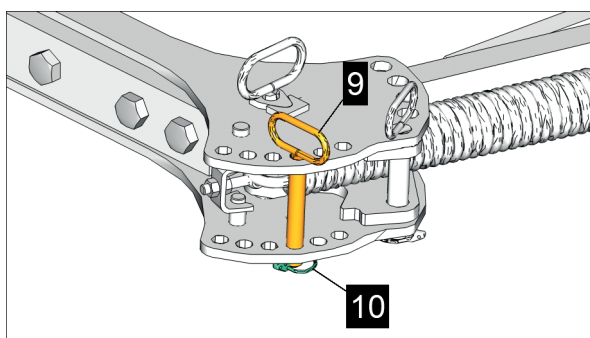
- Nasaďte zajišťovací kolík (7) pro zajištění v poloze pro přepravu po silnici a zajistěte sklopnou závlačkou (8).
- ▷ Dbejte na to, aby v poloze pro přepravu po silnici nebyla překročena maximální povolená přepravní výška.



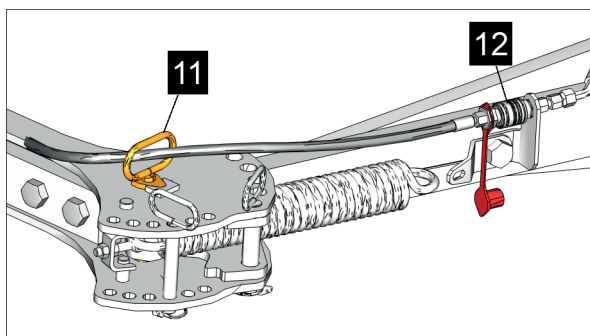
- Předepněte tažnou pružinu přes šroub s okem.
- Nasuňte čepy a zajistěte závlačkami

Tip

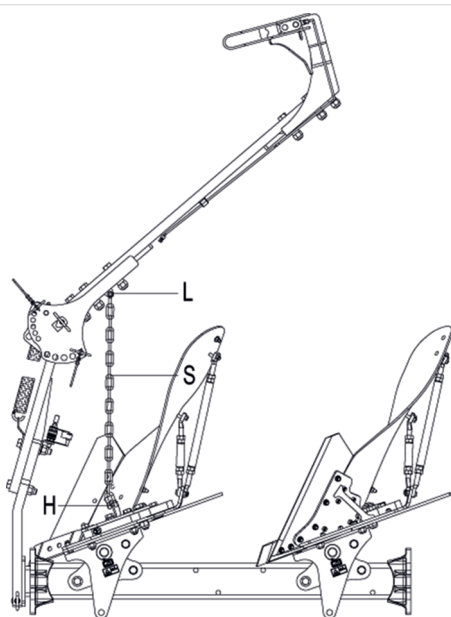
Tento pojistný kolík slouží jako koncový doraz směrem ven. Přesná poloha se volí v závislosti na nastavené šířce záběru během provozu.



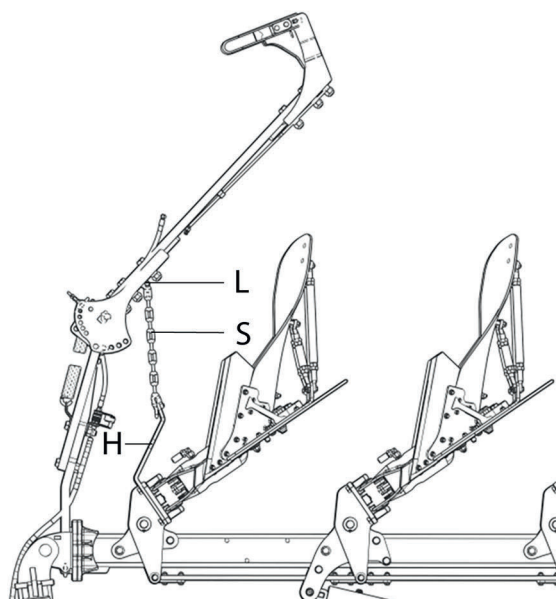
- Hydraulickou hadici provlékněte skrz rukojeť na ložiskovém čepu (11) a nasadte objímku (12) a připojte k hydraulice stroje.



- U variant pluhu PLUS a NOVA PLUS je navíc osazen ovládací řetěz, který slouží k nastavení polohy záběru výsuvného ramene.



Obr.: Nasazení ovládacího řetězu - Varianta PLUS

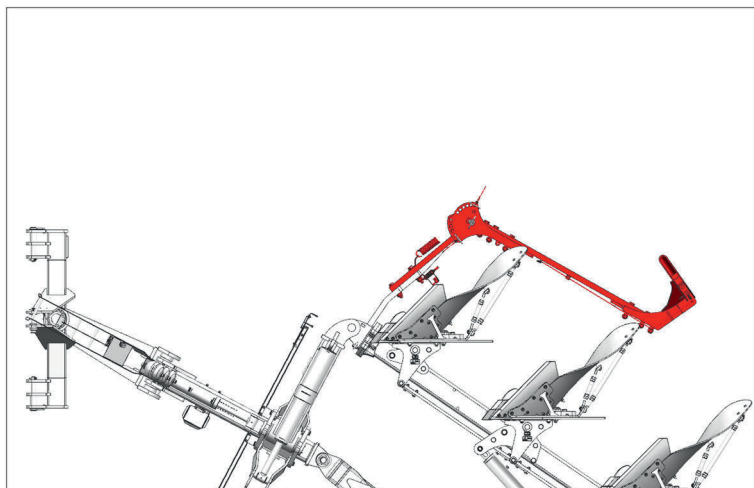


Obr.: Nasazení ovládacího řetězu - Varianta NOVA PLUS

- ▷ Namontujte držák řetězu (H) a ovládací řetěz (S)
- ▷ Připevněte třmen (L) na rameno výložníku.
- ▷ Pluh nastavte na nejmenší záběr
- ▷ Zahákněte ovládací řetěz (S) do třmenu (L) a zajistěte jej kolíkem (nastavte délku řetězu do polohy pro zachycení).

Demontáž zadního ramene v logickém obráceném pořadí

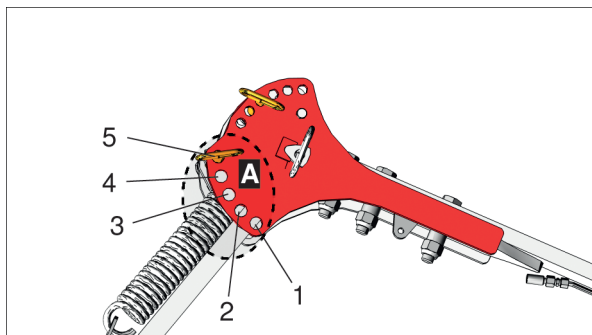
Nastavte polohu pro přepravu po silnici



Provedení

- ▶ Odstraňte zajišťovací čep z mřížky otvorů A
 - ▶ Nosník nožů zcela zaklopte
 - ▶ Vložte čep do mřížky otvorů A na pozici 5. Viz obrázek
- Pojistný kolík v otvoru B není nutné odstraňovat.

- ▷ Nastavovací pozice:

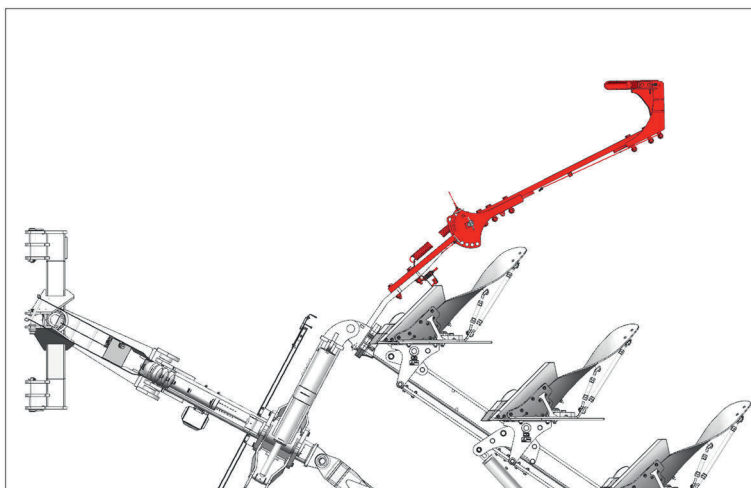


5...Transportní pozice (pevná)

Nastavte polohu pro přepravu po silnici

Provedení

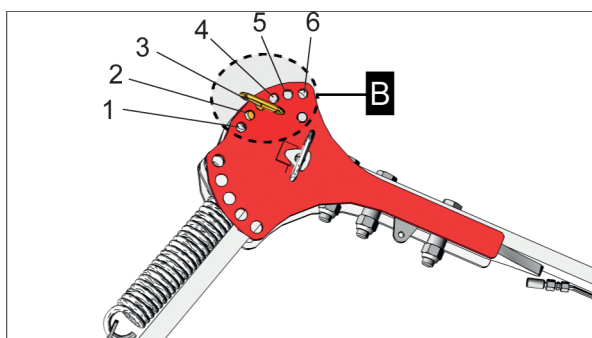
- Zachytávací pozice:



Poloha záhytu se nastavuje pomocí mřížky otvorů B, která omezuje rozsah pohybu otočného ramene směrem ven (směrem od pluhu).

K dispozici je 6 různých poloh pro nastavení otočného ramene do záchytné polohy.

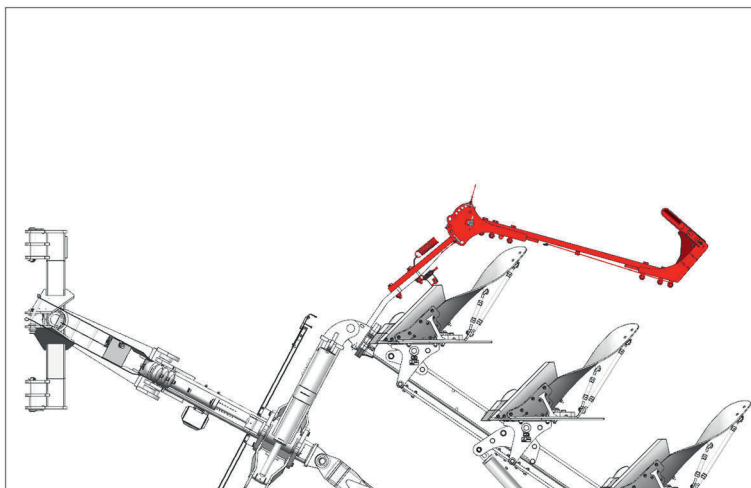
- ▷ Nastavovací pozice:



1...Pluh nejbližší pozice pro zachycení

6...Pluh nejvzdálenější pozice pro zachycení

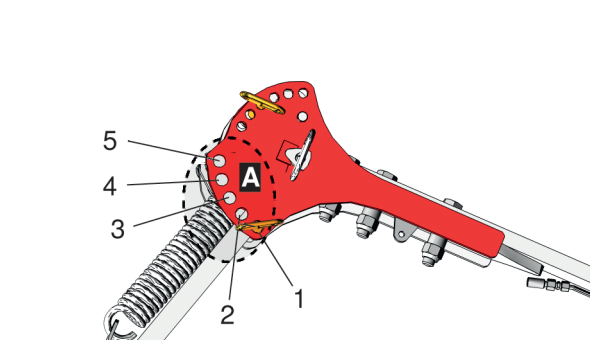
- Pracovní pozice



Pracovní poloha se nastavuje pomocí mřížky otvorů A, která omezuje rozsah pohybu otočného ramene dovnitř (směrem k pluhu).

K dispozici je 5 různých poloh pro nastavení otočného ramene do pracovní polohy.

► Nastavovací pozice:



1...pluh nejbližší pracovní poloha

5...Pracovní poloha nejdále od pluhu

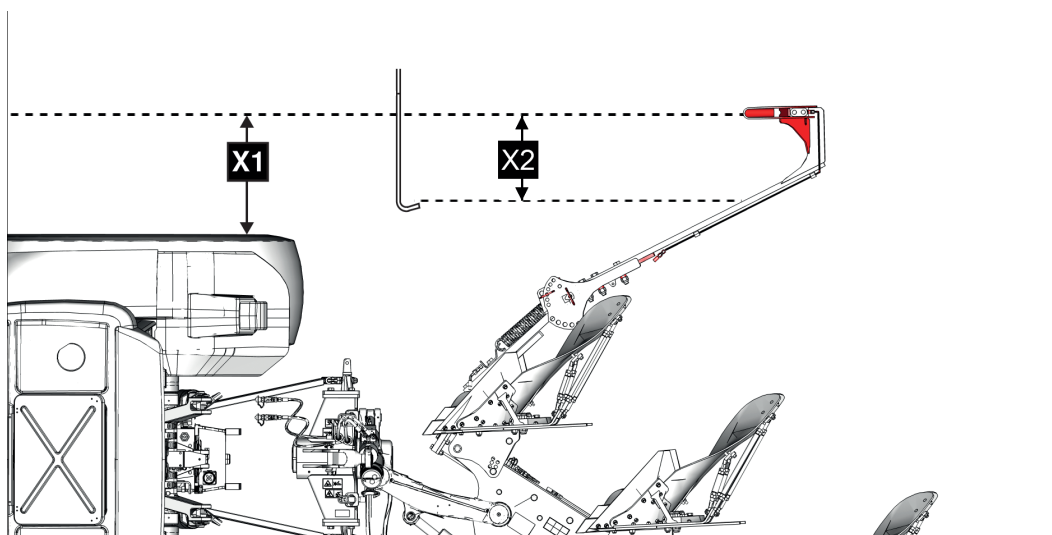
Nastavení otočného ramene



Tip

Pokud není možné vhodně nastavit délku vlečného ramene, lze to kompenzovat změnou vlečné polohy otočného ramene.

- Nastavte přesah prodlužovacího ramene k pneumatikám traktoru na (X1) 400 mm - 500 mm.



- Nastavte překrytí mezi ramenem výložníku a bezpečnostním zařízením vlečeného zařízení na rozměr (X2) 200 mm - 300 mm.

Připojení

! Upozornění

Kolize s ostatními účastníky silničního provozu!

Při jízdách se stroji, jejichž části nejsou zajištěny v transportní poloze, může dojít ke kolizi s jinými účastníky silničního provozu.

- Před jízdou po veřejných komunikacích vždy uveďte všechny části stroje do transportní polohy a zajistěte je jak je předepsáno.
- Před jízdou po komunikacích s jinými účastníky silničního provozu stroj vždy uveďte do transportní polohy.

! Varování

Nebezpečí přiskřípnutí celého těla!

Pobyt v nebezpečné oblasti traktoru a stroje je zakázán, pokud není souprava zajištěna proti odvalení a neúmyslnému spuštění.

- 1 Vykažte lidi z nebezpečné oblasti kolem stroje a traktoru.
- 2 Ujistěte se, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné nepovolané osoby.
- 3 Stroj odstavujte na rovné, zpevněné ploše.
- 4 Zatáhněte ruční brzdu
- 5 Odstavte motor traktoru, vytáhněte klíček ze spínací skříňky a uschovejte ho.
- 6 Založte zakládací klíny pod kola traktoru i stroje.

Varování

Nebezpečí skřípnutí celého těla při dotyku s nosnými rameny!

- ▶ Vykažte lidi z nebezpečné oblasti kolem stroje.
- ▶ Při ovládání tříbodového závěsu pomocí externích tlačítek nevstupujte mezi traktor a stroj

Zapojení stroje

Varování

Nebezpečí přiskřípnutí celého těla!

Pobyt v nebezpečné oblasti traktoru a stroje je zakázán, pokud není souprava zajištěna proti odvalení a neúmyslnému spuštění.

- 1 Vykažte lidi z nebezpečné oblasti kolem stroje a traktoru.
- 2 Ujistěte se, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné nepovolané osoby.
- 3 Stroj odstavujte na rovné, zpevněné ploše.
- 4 Zatáhněte ruční brzdu
- 5 Odstavte motor traktoru, vytáhněte klíček ze spínací skříňky a uschovejte ho.
- 6 Založte zakládací klíny pod kola traktoru i stroje.

Předpoklady

- Traktor a stroj odstavte na rovnou pevnou plochu v parkovací pozici.

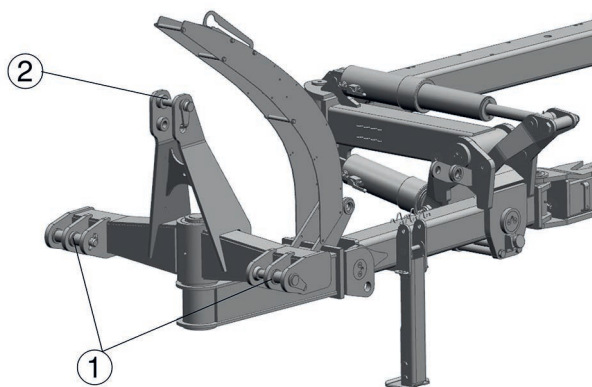
Provedení

- 1 Nastavte hydrauliku traktoru do polohové pozice.
- 2 Najed'te traktorem až těsně před stroj, zastavte a zatáhněte parkovací brzdu.
- 3 Dolní ramena hydrauliky nastavte podle potřeby do správné polohy podle šířky a výšky přípojné věže a zajistěte ramena proti bočnímu pohybu.
 - ▷ Na stroj nasad'te přípojné koule a zajistěte závlačkou, pokud jste tak již neučinili.

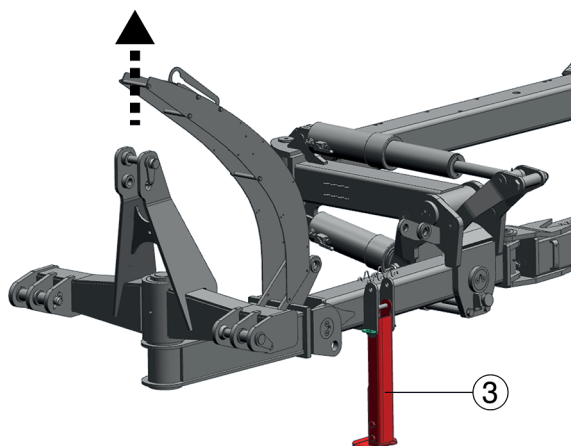
Tip

Závěs je možno srovnat do roviny pomocí dorazových šroubů. Tím je připojení do dolních ramen ulehčeno, ale je nutné provést následné nastavení sklonu stroje.

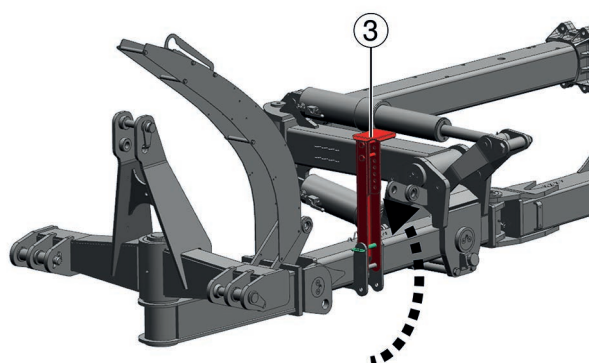
- 4 Najed'te traktorem až ke stroji, připojte stroj dolními rameny k závěsu (1) a zajistěte západku připojovacích háků.



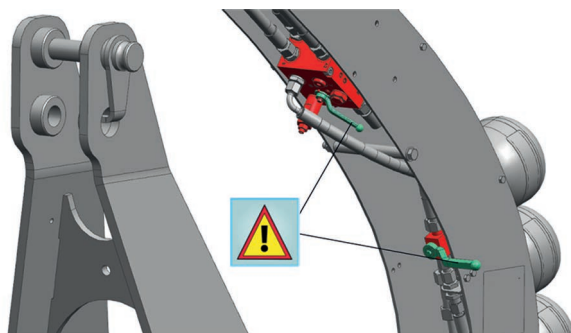
- 5 Pokud jste tak ještě neučinili, připevněte horní kouli ke stroji.
- 6 Nasaďte třetí bod (2) a zajistěte tak, aby přípojný bod na stroji byl při práci o něco výš, než přípojný bod na traktoru.
- 7 Trochu zvedněte tříbodový závěs, dokud se neuvolní odstavná noha (3).



- 8 Odjistěte odstavnou nohu (3), sklopte do transportní polohy a zajistěte v transportní poloze.



- 9 U strojů s Traction Control: Uzavírací kohout na hydraulickém bloku uveďte do vyobrazené pozice (deaktivováno), pokud jste tak již neučinili. Hydraulický válec Traction Control by měl být zcela zasunutý.

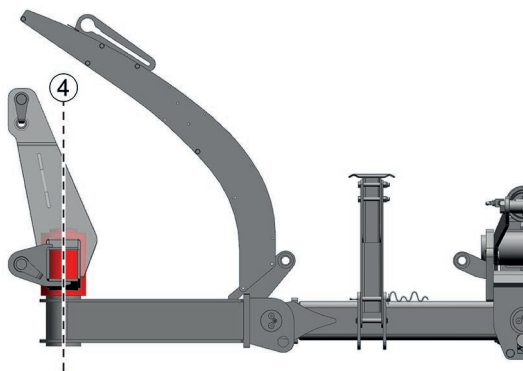


- 10 Připojení elektro a hydraulického vedení.

Tip

U strojů s Traction Control nezapomeňte připojit volné zpětné vedení.

- 11 Natavení dolních ramen hydrauliky a třetího bodu. Otočná osa (4) by měla být v pracovní pozici ve všech směrech svislá (90°).



- 12 Ovládejte hydraulický okruh traktoru a zdvihněte stroj na podvozku (Stroj je zdvižen do souvraťové polohy)

Nakonec je možné v případě potřeby stroj zdvihnout do přepravní polohy.

Nasad'te kabel

Provedení

- 1 Vyjměte kabel z držáku.
- 2 Odstranění ochranných krytů
- 3 Zapojte kabely pro všechny funkce.

Pracovní nasazení

Varování

Nebezpečí poranění!

- ▶ Před nasazením stroje a práce s ním stroj vždy důkladně zkontrolujte. Stroj používejte pouze v případě, že všechny jeho ochranné prvky jsou v pořádku, nepoškozené a v pracovní pozici.
- ▶ Stroj před nasazením správně a plně spojte s traktorem.
- ▶ Před jízdou se strojem se ujistěte, že se nikdo nenachází v nebezpečné oblasti před a za strojem. V případě potřeby použijte pomoc druhé osoby mimo nebezpečnou oblast stroje.
- ▶ Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru.
- ▶ Jízdní vlastnosti jsou ovlivněny zatížením a velikostí zapojeného/zavěšeného stroje. obzvlášť při jízdě na svahu a nerovnostech není doporučena jízda do zatáčky.
- ▶ Před opuštěním traktoru zatáhněte ruční brzdu, vypněte motor a vytáhněte klíček ze spínací skříňky Případně založte zakládací klíny.

Varování

Nebezpečí poškození zdraví hlukem!

Zatížení organismu hlukem může vést k různým poškozením, například ke ztrátě sluchu, tinnitu atd.

- ▶ Při hranici hluku od 80 dB(A) je důrazně doporučeno použití ochranných prostředků sluchu.
- ▶ Při hlukovém zatížení přes 85 dB(A) je nutná ochrana sluchu.
- ▶ Pro snížení zatížení hlukem je potřeba uzavřít kabinu traktoru.

Upozornění

Nebezpečí škod při přejezdu překážek!

- ▶ Jeďte opatrně.
- ▶ Před začátkem práce odstraňte všechny možné překážky.

Životní prostředí

Vyvarujte se otáčení na souvrati, které není nutné. Před začátkem práce promyslete, a jak nejlépe pole zpracovat.

Uved'te stroj do pracovní polohy

POZOR:

Údery a pohmožděniny po celém těle od pohybujících se součástí stroje!

- ▶ Před zkouškou funkce vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru okolo stroje.

Provoz

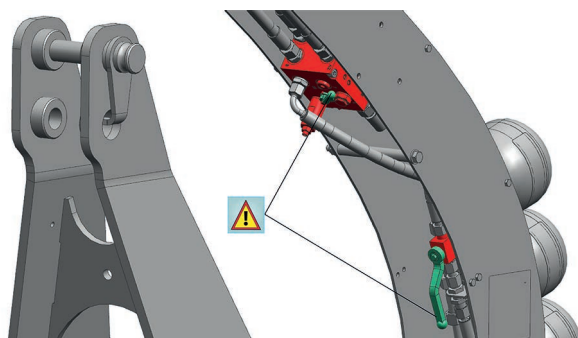
Předpoklady

- Stroj / kombinace strojů je správně zapojen do traktoru
- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce a zajištěn proti pohybu.
- Opěrnou nohu sklopte do transportní polohy a zajistěte.

Stroj sklopte

Provedení

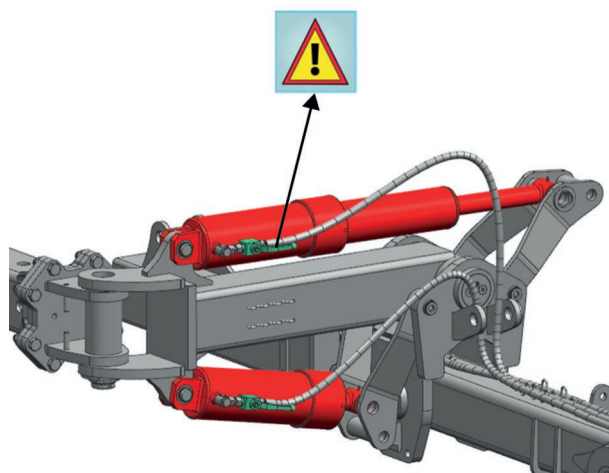
- ▶ Demontáž osvětlení.
- ▶ U strojů s Traction Control: Přepínací kohouty hydraulického bloku nastavte, jak je vyobrazeno (= Traction Control a podvozek jsou aktivní)



Kohout nahoru = Traction Control

Kohout dolů = Podvozek

- ▶ Otevřete kohouty na otočných hydraulických válcích.



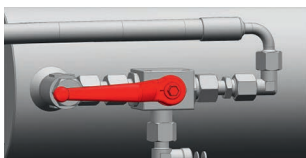
- ▶ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a stroj uveďte zcela do požadované polohy.
- ▶ Nastavení pracovní hloubky. Viz "Nastavení pracovní hloubky" strana 56.

V případě potřeby proveďte krátkou orbu. Viz "Nasazení" strana 81.

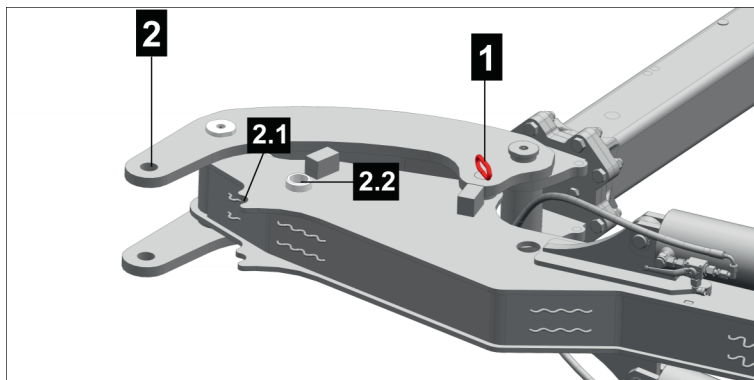
Uveďte pluh do On-Land pozice

Provedení

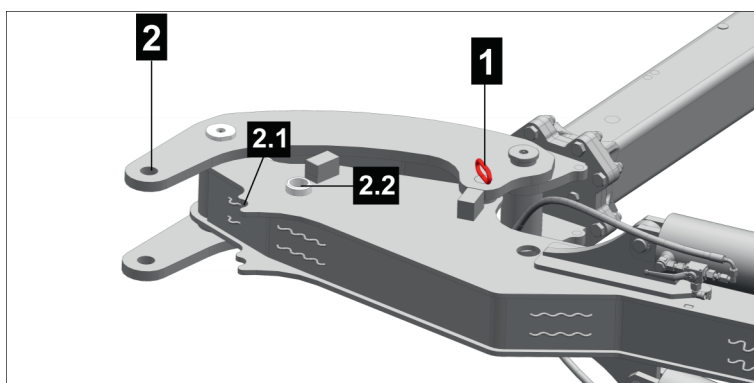
- ▶ Kohout na hydr. válci sklápění uveďte do On-Land polohy



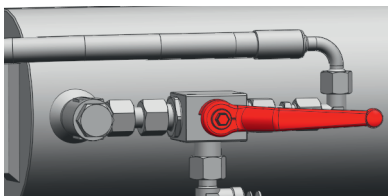
- Demontujte čep (1) na rameni



- Ovládejte hydraulický okruh traktoru a uveďte rameno do požadované polohy.



- 1 Pozice čepu pro pozici v brzdě Pracujete jako doposud, bez On-Land
 - 2 Pozice čepu pro pozici ramene On-Land
 - 2.1 Úzká pozice ramene (pro traktory s 3,5 m rozchodem)
 - 2.2 Široká pozice ramene (pro traktory s 4 m rozchodem)
- Rameno zajistíte v požadované pozici (2.1,2.2) čepem
- Kohouty na hydr. válcích sklápění uveďte do otočné polohy.



Otočné rameno pro vlečné rameno

Na otočném rameni pluhu je umístěn unašeč pro záchytné rameno taženého náradí. Do tohoto zachytávacího zařízení je zachycen packer po otočení pluhu, zajištěn a následně tažen společně s pluhem. Krátce před koncem pole se aktivuje hydraulika (červená řídicí jednotka), otevře se závora a uvolní se záchytné rameno přívěsu. Průběh je při každém otočení pluhu na druhou stranu opakován.

Provoz

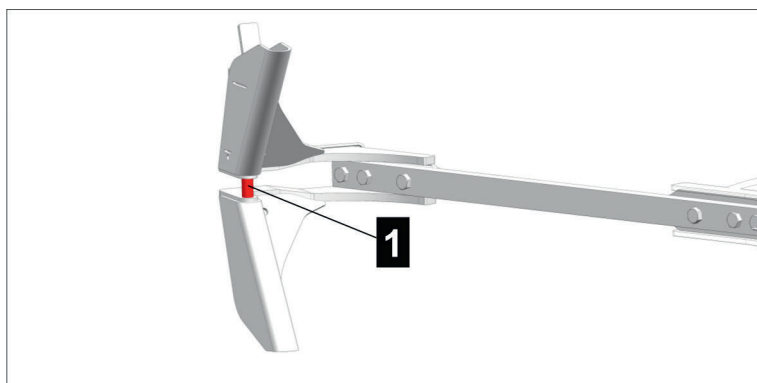
Uchytit vlečné zařízení

Předpoklady:

- Čep ovladače uzavřený.
- Ovládací ventil v plovoucí poloze

Provedení

- Když je otočné rameno vyklopené (30 cm), zahákněte ho do bezpečnostního zařízení tažného zařízení se zavřeným čepem.

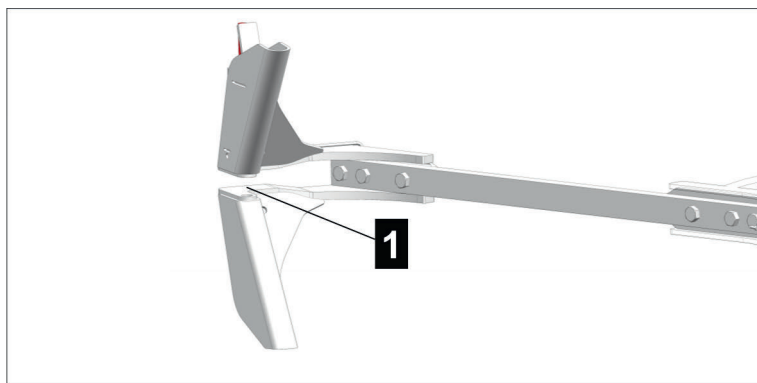


Obr.: Čep unášeče (1) uzavřen

Uvolněte vlečné zařízení

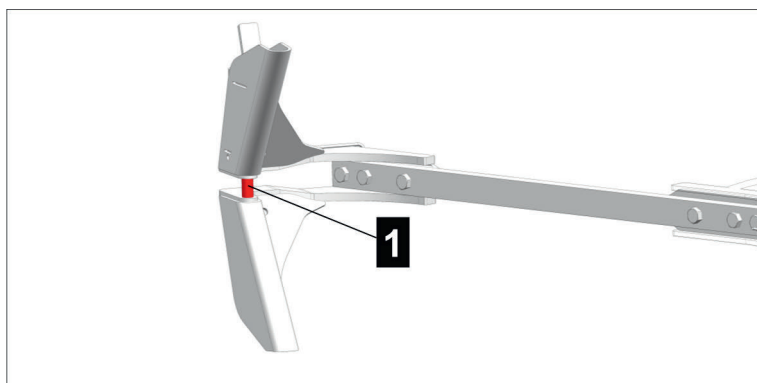
Provedení

- Hydraulicky otevřete pojistný čep (1): Stiskněte a podržte červený ovládací ventil.



Obr.: Čep unášeče (1) otevřen

- ▷ Pokud se pojistný čep při tažení válce neodoblokuje, snižte nakrátko rychlost jízdy při aktivovaném ovládacím ventilu.
- Jeďte dál pro uvolnění spojení mezi zachytávacím zařízením a zachytávacím hákem packeru. Packer zůstane stát na poli.
- Pojistný čep (1) se automaticky uzavře, když nastavíte červený regulační ventil do plovoucí polohy.



Obr.: Čep unášedce (1) uzavřen

Nasazení

Nebezpečí

Nebezpečí skřípnutí, vtažení, nebo utržení částí těla.

Při přiblížení se k pohybujícím se částem stroje může být zachyceno oblečení, vlasy, nebo části těla a to se nikdy neobejde bez zranění.

- ▶ Nevstupujte do nebezpečné oblasti stroje, dokud se části strojů pohybují.
- ▶ Zkontrolujte úplnost a funkčnost bezpečnostních zařízení.
- ▶ Před uvedením do provozu a během provozu vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti kolem stroje.

Zpracování půdy

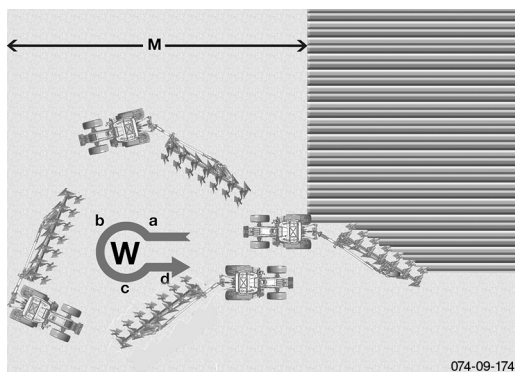
Předpoklady

- Na traktor nasadíte závaží.
- Stroj / kombinace strojů je správně zapojen do traktoru
- Traktor a stroj položte do pracovní polohy a zajistěte proti pohybu.

Provedení

- ▶ Na poli pomalu popojíždějte traktorem a podvozek položte na nastavený počet podložek (= stroj je položen).
U strojů s Traction Control ovládejte hydraulický okruh traktoru tak dlouho, dokud není systém Traction Control natlakován na přednastavený tlak (viz manometr na hydraulickém bloku).
 - ▷ Při nastavovacích pracích zastavte traktor, zatáhněte ruční brzdu, odstavte motor traktoru, uschovejte spínací klíček a zajistěte traktor proti pohybu.
- ▶ Traktor znovu uveďte do provozu, pomalu se rozjíždějte a zrychlujte až do dosažení pracovní rychlosti.
 - ▷ Po krátké jízdě zkontrolujte výsledek práce a v případě potřeby upravte nastavení stroje.

Průběh otáčení



Rozdělení průběhu otáčení (M) do jednotlivých kroků (postup na rovných pozemcích)

- a...Zdvihněte pluh
- b...Otočte soupravu
- c...Projed'te zatáčku
- d...Nasad'te pluh

! Nebezpečí

Nebezpečí převr'tení při otáčení pluhu na svahu!

Stroj a traktor se mohou z důvodu prodloužení hmotnosti neočekávaně převr'tit!

- Průběh otáčení provádějte vždy jen, pokud traktor a stroj stojí v podélné rovině svahu.

Provedení

- Odstavec (a): Zdvihněte pluh
 - ▷ Před koncem brázdy snižte pracovní rychlost.
 - ▷ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a zdvihněte stroj do souvrat'ové polohy.
- Odstavec (b). Otočte soupravu
 - ▷ Zatáčejte traktorem směrem do nezoraného a dále otáčejte pluh.
 - ▷ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a stroj skloňte zhruba na 30-45 °.
 - ▷ Točte směrem k zorané části pole.
- Odstavec (c): Projed'te zatáčkou
 - ▷ Dál provádějte otáčení pluhu

! Upozornění

Možná škoda kolizí opěrného kola s radlicí při otáčení soupravy.

- Dokončete průběh otáčení pluhu po otočení soupravy, když už je souprava srovnaná.
- V případě potřeby otáčení pluhu zastavte.
- ▷ Zatáčejte směrem do zoraného a dokončete zatáčení až k brázdě (dokončte zatáčení podle odstavce (d)).
- Odstavec (d): Nasazení pluhu

- ▷ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a dokončete otáčení pluhu.
- ▷ Najed'te traktorem do brázdy a dávejte pozor, aby stroj byl včas na začátku nové brázdy "podél k poslední brázdě".
- ▷ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a stroj položte do pracovní polohy.
U strojů s Traction Control ovládejte hydraulický okruh traktoru tak dlouho, dokud není systém Traction Control zcela natlakován na přednastavený tlak (viz manometr na hydraulickém bloku)
- ▷ Traktorem se rozjed'te na požadovanou pracovní rychlost a provádějte přípravu půdy.

Uved'te stroj do pracovní polohy

! POZOR:

Údery a pohmožděninny po celém těle od pohybujících se součástí stroje!

- ▶ Před zkouškou funkce vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru okolo stroje.

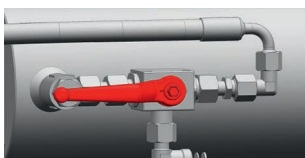
Předpoklady

- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce a zajištěn proti pohybu.
- U strojů s Traction Control: Hydraulický válec Traction Control zcela zasuňte.

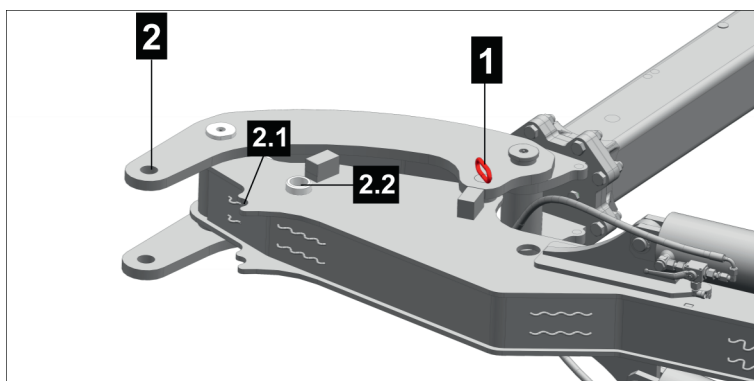
Složení pluhu z On-Land polohy

Provedení

- ▶ Kohout na hydr. válci sklápění uveďte do On-Land polohy



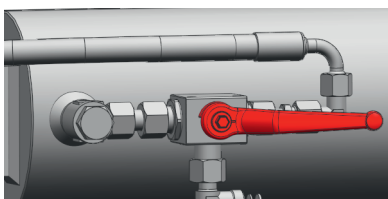
- ▶ Demontujte čep (1) na rameni
- ▶ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a uveďte rameno do požadované polohy.



- 1 Pozice čepu pro pozici v brázdě Pracujete jako doposud, bez On-Land
- 2 Pozice čepu pro pozici ramene On-Land
- 2.1 Úzká pozice ramene (pro traktory s 3,5 m rozchodem)
- 2.2 Široká pozice ramene (pro traktory s 4 m rozchodem)

Provoz

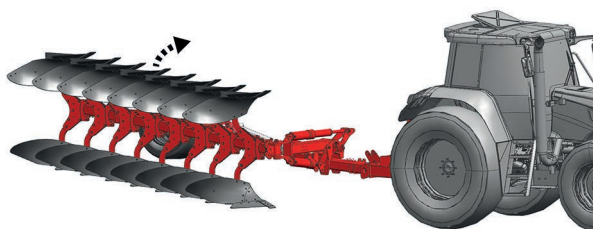
- ▶ Rameno zajistěte v požadované pozici (1) čepem.
- ▶ Kohouty na hydr. válcích sklápění uveďte do otočné polohy.



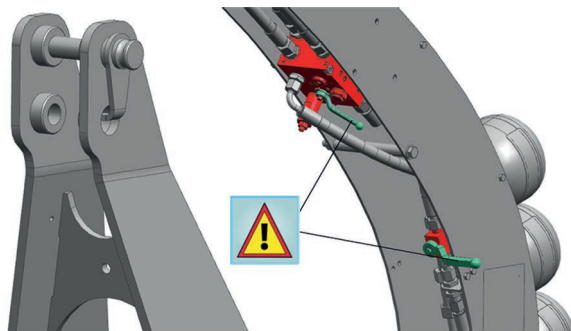
Zdvihněte stroj

Provedení

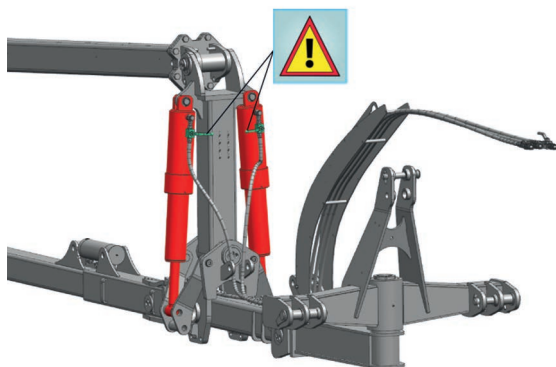
- ▶ Pracovní hloubku nastavte tak, aby byly všechny omezovací podložky deaktivovány Viz "Nastavení pracovní hloubky" strana 56.
- ▶ U strojů s Traction Control: Hydraulický válec Traction Control zcela zasuňte.
- ▶ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a stroj položte do pracovní polohy.



- ▶ Ovládejte hydraulický okruh traktoru a zcela položte podvozek pluhu (= Stroj je položen)
- ▶ U strojů s Traction Control: Kohouty na hydraulickém bloku Traction Control uveďte do vyobrazené polohy (Traction Control a podvozek jsou deaktivovány)



- ▶ Kohouty hydr. válců sklápění uveďte do transportní polohy (uzavřené kohouty)



V případě potřeby proveďte transportní jízdu. Viz "Přepravní jízda" strana 85.

Přepravní jízda

Přepravní jízdy jsou jízdy na otevřených komunikacích z a na místo nasazení. Výška, šířka a hmotnost nesmí překročit povolené hodnoty příslušné země. Osvětlení musí být během přepravní jízdy funkční, čisté a viditelné.

POZOR:

Pohyb nezajištěných částí stroje!

Pokud nejsou části stroje před uvedením do transportní polohy zajištěny jak je předepsáno, mohou se během přepravy nenadále pohybovat.

- ▶ Všechny pohyblivé části stroje zajistěte, jak je předepsáno.

Upozornění

Poškození stroje v důsledku nezajištěných součástí stroje!

Pokud nejsou části stroje před uvedením do transportní polohy zajištěny jak je předepsáno, mohou se během přepravy nenadále pohybovat.

- ▶ Všechny pohyblivé části stroje zajistěte, jak je předepsáno.

POZOR:

Náklon a sklouznutí!

- ▶ Před průjezdem si promyslete, zda je nutné takový manévr provádět a zda podmínka průjezdu odpovídají.
- ▶ Při pochybnostech raději vycouvejte, než provést riskantní manévr.

Předpoklady

- Nasadte všechna potřebná závaží na traktor. Viz "Zátěž traktoru" strana 43.
- Stroj / kombinace je zapojena na odpovídající traktor.
- Všechny hydraulické přípoje jsou zapojeny v traktoru.
- Všechny kabely jsou zapojeny v traktoru. Viz "Nasadte kabel" strana 76.
- Namontujte osvětlení a zasuňte závlačku.
- Hrubé nečistoty jsou očištěny ze stroje.

Provedení

- 1 Položte podvozek a stroj uveďte do transportní polohy.
- 2 Zapněte osvětlení.
- 3 Proveďte transportní jízdu. Styl jízdy přizpůsobte vyššímu těžišti stroje, především v zatáčkách a na svahu.

V případě potřeby proveďte krátkou orbu. Viz "Nasazení" strana 81.

Odpojení

Nebezpečí

Nebezpečí převrácení v důsledku nesprávné obsluhy opěrných zařízení!

Pokud nejsou podpůrná zařízení, jako jsou podpěry nebo odstavné podpěry, použita nebo nejsou zajištěna, stroj se může převrátit.

- ▶ Stroj odstavujte na rovné, zpevněné ploše.
- ▶ Při parkování stroje používejte podpěrné nohy nebo odstavné podpěry.
- ▶ Zajistěte podpěrné nohy nebo parkovací podpěry podle předpisu.

Varování

Nebezpečí skřípnutí celého těla při dotyku s nosnými rameny!

- ▶ Vykažte lidi z nebezpečné oblasti kolem stroje.
- ▶ Při ovládání tříbodového závěsu pomocí externích tlačítek nevstupujte mezi traktor a stroj

Varování

Nebezpečí přiskřípnutí celého těla!

Pobyt v nebezpečné oblasti traktoru a stroje je zakázán, pokud není souprava zajištěna proti odvalení a neúmyslnému spuštění.

- 1 Vykažte lidi z nebezpečné oblasti kolem stroje a traktoru.
- 2 Ujistěte se, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné nepovolané osoby.
- 3 Stroj odstavujte na rovné, zpevněné ploše.
- 4 Zatáhněte ruční brzdu
- 5 Odstavte motor traktoru, vytáhněte klíček ze spínací skříňky a uschovejte ho.
- 6 Založte zakládací klíny pod kola traktoru i stroje.

Odpojte kabely

Provedení

- ▶ Kabely na traktoru a stroji / kombinaci (= stroj na zpracování půdy a nastavbový secí stroj) pro všechny funkce .
 - Zásuvka osvětlení půdozpracujícího stroje.
 - Zásuvka osvětlení na stroji pro zpracování půdy pro nastavbový secí stroj.
- ▶ Připevnění krycí klapky.
- ▶ Kabel stočte a odložte do kufříku na nářadí pokud možno, jinak ho odložte na držák hadic.

Vymezení hydraulických hadic

Varování

Pod velkým tlakem může hydraulický olej proniknout pokožkou a způsobit těžkou infekci.

- ▶ Před připojováním, odpojováním hydraulických hadic do hydraulického systému ho vždy odtlačujte.
- ▶ Před odpojením hydraulických hadic nebo před údržbou nebo opravou zbavte hydraulický systém tlaku.
- ▶ Při poranění okamžitě vyhledejte lékaře

Životní prostředí

Mazací látky a směsi mazacích látek vždy zachyťte a odpovídajícím způsobem zlikvidujte.

Provedení

- ▶ Ovládací element hydraulického okruhu nastavte na "Neutrál (Plovoucí poloha)".
- ▶ Rychlospojku tlakového vedení (Označení "P", krytka "červená") odjistěte a vytáhněte z hydraulického okruhu.
 - 1 Odpojte hydraulickou hadici funkce
 - 2 Nasaďte na konektory a pouzdra ochranné kryty.
 - 3 Zásuvku odložte na držák hadic.

Odpojení stroje od traktoru

Varování

Převržením, nebo sklouznutím odstaveného stroje hrozí riziko poranění osob.

- ▶ Stroj odstavte na pevné, rovné podložce.

POZOR:

Údery a pohmožděninny po celém těle od pohybujících se součástí stroje!

- ▶ Před zkouškou funkce vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru okolo stroje.

Příprava

- Podložky proti poškození ostří pluhu (prkna, nebo něco podobného)

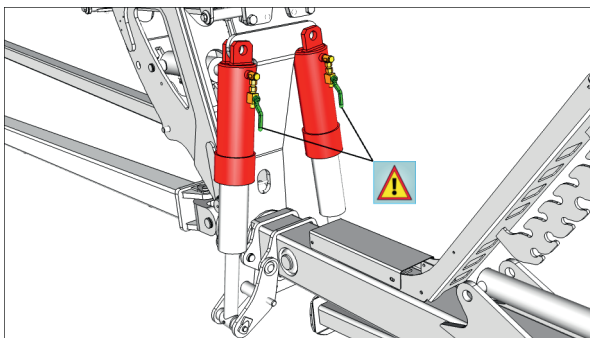
Předpoklady

- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce a zajištěn proti pohybu.
- Deaktivujte dorazy hloubky Viz "Uved'te stroj do pracovní polohy" strana 83.

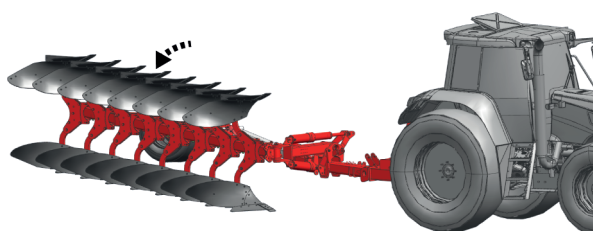
Provedení

- 1 Otevřete kohouty na otočných hydraulických válcích.

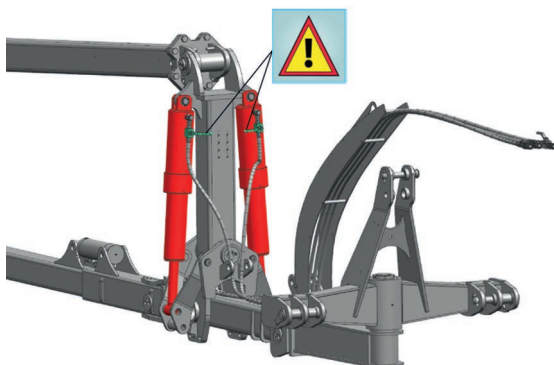
Provoz



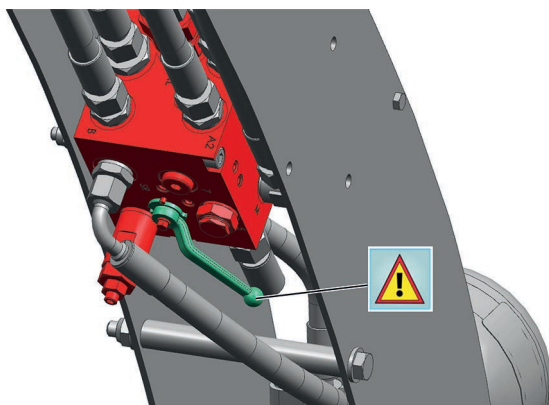
- 2 Ovládejte hydraulický okruh traktoru a zcela zdvihněte podvozek pluhu (= Stroj je zdvihnut).
- 3 Ovládejte hydraulický okruh traktoru a stroj položte na pravou stranu do souvraťové polohy.



- 4 Připravte podložky proti poškození ostří pluhu (Prkna, nebo něco podobného a umístěte je pod orební tělesa.
- 5 Sklopte opěrnou nohu a podle předpisu ji zajistěte.
- 6 Uzavřete kohouty na otočných hydraulických válcích.



- 7 Traction Control (na přání) deaktivujte



Deaktivace Traction Control

- 8 Položte stroj (= stroj je položen) a stroj položte orebními tělesy na připravená prkna.
- 9 Ovládejte tříbodový závěs a stroj položte na odstavňnou nohu.
- 10 Odpojte hydraulické hadice, brzdové hadice a kabel a odložte je na držák hadic.
- 11 Uvolněte zajištění dolních ramen hydrauliky.
- 12 Dále pokládejte tříbodový závěs, dokud se dolní ramena neuvolní.
- 13 Ujistěte se, že již není žádné spojení se strojem, a pomalu odjedťte traktorem a přitom sledujte spojovací bod.

Uložení stroje před ukončéním sezony

! Upozornění

Škody při nevhodných podmínkách uložení.

- Stroj proto odstavte na kryté suché místo ne v blízkosti hnojiva, nebo stáje.
- Blýskavé části stroje, jako tyče hydraulických válců nebo podobné opatřete protikor-
zním přípravkem

! Varování

Pád uklouznutím / zakopnutím!

Vstup na zaparkovaný stroj může vést k vážným zraněním.

- Nevstupujte na zaparkovaný stroj.
- Učiňte vhodná opatření, abyste zabránili vstupu dětí na stroj.

Nebezpečí

Zachycení, vtažení a odtržení částí těla, stejně jako skřípnutí a přimáčknutí na celém těle!

Při práci na stroji musíte vstoupit do nebezpečné oblasti, ve které se mohou pohybovat součásti stroje, a do nebezpečné oblasti traktoru.

- ▶ Před všemi pracemi na stroji vypněte motor traktoru, vypněte vývodový hřídel, zatáhněte ruční brzdu, vytáhněte klíček ze spínací skříňky a uschovejte ho!
- ▶ Před vstupem do nebezpečné zóny mezi traktorem a strojem vyčkejte, až se všechny součásti stroje zastaví.
- ▶ Při práci pod strojem, nebo zdviženým strojem vždy použijte podpěry pro zamezení nadálého poklesu stroje, nebo jeho částí!

Varování

Rotující části zadního ochranného krytu!

Rotující části pod krytem se mohou dotáčet po různý čas!

- ▶ Počkejte, až se rotující části zastaví.
- ▶ Ujistěte se, že stroj je zajištěn proti neočekávanému pohybu a nemůže být ovládán ze strany třetích osob.
- ▶ Ujistěte se, že traktor je zajištěn proti neočekávanému pohybu a nemůže být ovládán ze strany třetích osob.

Varování

Noste osobní ochranné pomůcky!

- ▶ Používejte osobní ochranné prostředky (pracovní oděv, pracovní boty, rukavice, ochranné brýle) při práci na stroji.

Provozní připravenost

Pravidelná péče a údržba jsou základní předpoklady pro to, aby stroj zůstal funkční a provozně spolehlivý.

! Varování**Při pracích na stroji hrozí nebezpečí zranění**

- ▶ Použijte osobní ochranné prostředky jako ochranné brýle a rukavice.
- ▶ Zaparkujte stroj na rovném pevném podkladu a zajistěte jej proti samovolnému pohybu.
- ▶ Vypněte traktor, zatáhněte ruční brzdu, vytáhněte klíček ze spínací skříňky a uschovejte ho.
- ▶ Zajistěte pracovní prostor tak, aby k této oblasti neměly přístup nezúčastněné / neoprávněné osoby.
- ▶ Veškeré práce provádějte pouze při zastaveném provozu.
- ▶ Před prací na hydraulicky ovládaných částech stroje uzavřete všechny uzavírací ventily na hydraulickém vedení.
- ▶ Před prací na elektricky poháněných částech stroje odpojte všechny elektrické zástrčky mezi traktorem a strojem.
- ▶ Použijte vhodné podpěrné prvky, abyste zabránili neúmyslnému spuštění / otočení hydraulicky ovládaných částí stroje.
- ▶ Po ukončení práce zkontrolujte dotažení uvolněných šroubových spojů a správnou funkci bezpečnostních / ochranných zařízení.

Všeobecná upozornění

Po prvních hodinách provozu dotáhněte všechny šrouby.

Náhradní díly

Originální díly a příslušenství jsou koncipovány speciálně pro stroje, resp. přístroje.

Nemůžeme zaručit, že díly a příslušenství které nejsou dodány a vyzkoušeny od nás jsou vhodné pro použití na strojích PÖTTINGER.

Použití takových dílů může ovlivnit funkci Vašeho stroje. Za škody vzniklé použitím neoriginálních dílů a příslušenství je záruka výrobce vyloučena.

Svévolné změny na stroji, stejně jako použití dílů, které nepatří k továrnímu provedení ukončují nárok na záruku na stroj.

Ovládací terminál

Ovládací terminál před zazimováním stroje odpojte a uložte na suchém místě, kde nemrzne a chraňte jej před slunečním zářením. Ovládací terminál s baterií při zazimování zcela nabijte a později pravidelně kontrolujte stav baterie pro zamezení nízkého nabití.

kloubové hřídele

Pro údržbu platí především upozornění v tomto návodu k obsluze.

Pokud nejsou v tomto návodu speciální upozornění, platí upozornění v přiloženém návodu k obsluze kloubového hřídele.

V prašných podmínkách, nebo při velkém zalomení kloubového hřídele zkratzte mazací intervaly případně až na polovinu.



Obr.: Nálepka na kloubovém hřídeli

Opravné svařování

Před každým svařováním na stroji, pokud je stroj připojen, odpojte všechny zásuvky od traktoru. Před svařečskými pracemi na stroji vždy odpojte všechny zásuvky z řídicí jednotky.

nabíjení baterie a průběh pomocného startování

Pokud se akumulátor traktoru nabíjí pomocí nabíječky i s připojeným strojem, musí být předem odpojeny všechny elektrické zástrčky stroje od traktoru.

Pokud je nutné nastartovat traktor s připojeným strojem, musí být předem odpojena všechna elektrická připojení traktoru ke stroji.

Níže popsané činnosti se provádějí po kontrole a vyhodnocení stavu určitých strojních uzlů / částí stroje.

Vyměňte zajišťovací šroub

Tip

Všechna orební tělesa jsou vybaven jisticím šroubem (Tržný / střižný šroub).

Při přetížení je šroub zničen a orební těleso se vychýlí směrem nahoru.

Několik šroubů patří k dodávce nového pluhu a jsou umístěny v boxu na návod k obsluze.

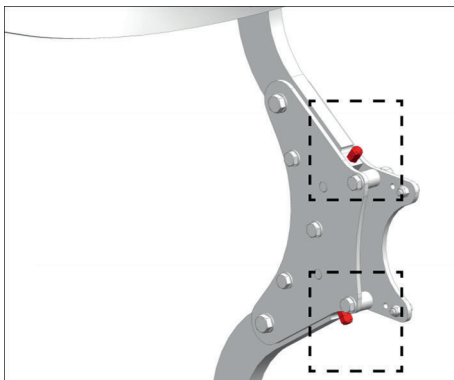
Upozornění

Poškození při použití neodpovídajících šroubů.

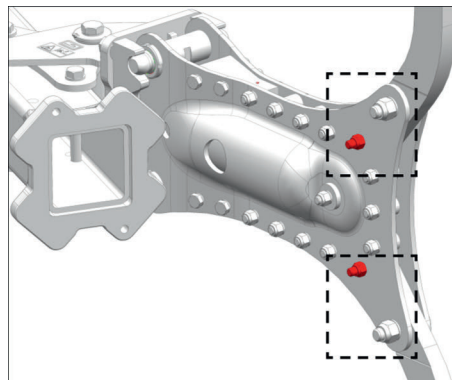
Zajišťovací šrouby s nesprávnou silou mohou způsobit vážné poškození stroje nebo neustálé předčasné uvolňování zajišťovacích šroubů.

► Používejte vždy pouze originální náhradní díly Pöttinger'

standard



Varianta NOVA



Příprava

- Nový zajišťovací šroub (viz seznam náhradních dílů / nálepka).

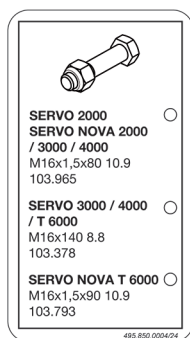
Tip

Používejte vždy pouze originál Pöttinger tržné / střižné šrouby se správnou pevností. Viz katalog náhradních dílů

Předpoklady

- Traktor a stroj postavte na rovnou pevnou plochu.
- Motor traktoru je vypnut, klíček je vytažen ze spínací skříňky a je zatažena ruční brzda.

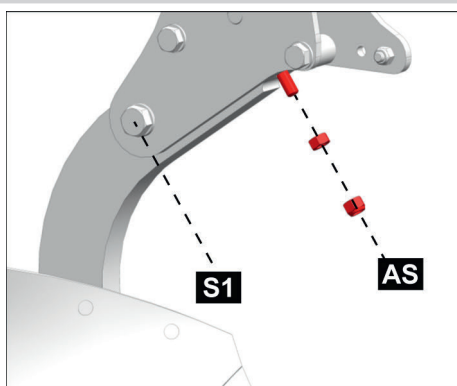
Údržba podle podmínek.



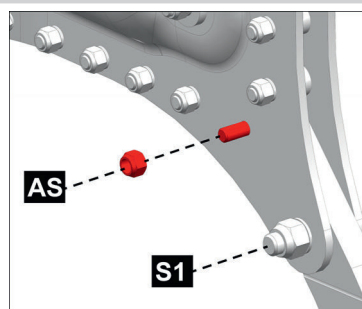
Provedení

- ▶ Odstraňte zbytky zajišťovacího šroubu (AS) a povolte šroub se šestihrannou hlavou (S1).

standard



Varianta NOVA



- ▶ Orební těleso sklopte zpět do pracovní polohy
- ▶ Namontujte nový zajišťovací šroub (AS) podle obrázku a utáhněte jej spolu se šroubem (S1).

Zkouška základního nastavení orebních těles



Tip

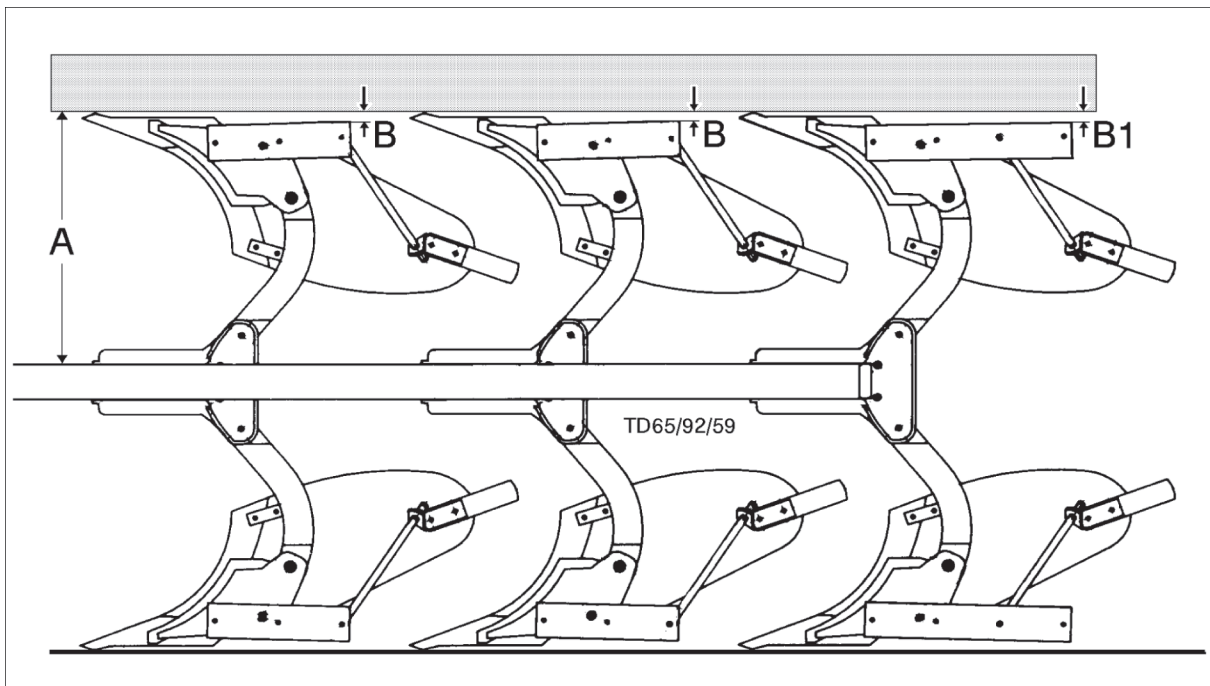
Základní nastavení orebních těles je nutné provést vždy po výměně opotřebitelných náhradních dílů a pokud pluh špatně vniká do půdy.

Příprava

- Rovná lať nebo podobně
- Pásno nebo podobně

Předpoklady

- Traktor a stroj postavte na rovnou pevnou plochu.
- Motor traktoru je vypnut, klíček je vytažen ze spínací skřínky a je zatažena ruční brzda.



Provedení

- 1 Rovnou lať položte jak je vyobrazeno na dolní stranu těles přes všechny špičky orebních těles.
- 2 Odstup (A) mezi rámem pluhu a hranou tělesa musí být na všech tělesech stejný.
 - V případě potřeby ho nastavte Viz "Nastavení sklonu orebních těles" strana 95.
- 3 Odstup (B1) na posledním(!) Zkontrolujte orební tělesa

Normativ odstup (B1)	Provedení orebních těles
0 mm - 5 mm	W, UWS
10 mm - 20 mm	UW, UWS, WSS

- Pokud je odstup (B1) v rozsahu normativu pro dané provedení orebního tělesa, můžete pokračovat krokem 5.
- 4 Pokud odstup (B1) není ve stanoveném rozsahu normativu pro dané provedení orebního tělesa, potom nastavte poslední těleso dle normativu.
 - 5 Odstup (A) ostatních orebních těles nastavte na normativ (B1) posledního orebního tělesa podle tabulky.

Nastavení sklonu orebních těles



Tip

Základní nastavení orebních těles je nutné provést vždy po výměně opotřebitelných náhradních dílů a pokud pluh špatně vniká do půdy.

Údržba podle podmínek.

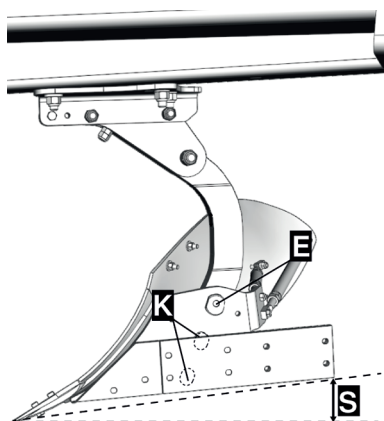
Nastavení sklonu orebních těles

Příprava

- Rovná lať nebo podobně
- Pásmo nebo podobně

Předpoklady

- Traktor a stroj postavte na rovnou pevnou plochu.
- Motor traktoru je vypnut, klíček je vytažen ze spínací skříňky a je zatažena ruční brzda.



(2) Příklad radlice se sklonem (zvýšený úhel čela (S) speciálně pro tvrdé/suché půdy).

(E) Excentr pro nastavení sklonu

(K) Dva šrouby na držáku tělesa

Provedení

- Uvolněte šroub na excentru (E) a oba šrouby na držáku tělesa (K)
Pootočte excentrické pouzdro. Tím se změní úhel sklonu (S).
- Šroub na excentru (E) a dva šrouby na držáku tělesa (K) pevně utáhněte.
- Postup opakujte stejně na všech tělesech.

Činnosti popsané níže se provádějí v určitou dobu nebo v určitých intervalech.

Denní údržba

Údržbu provádějte vždy na začátku pracovního dne před nasazením stroje.

Kontrola hydraulického zařízení

Varování

Infekce unikajícím hydraulickým olejem!

Pod velkým tlakem může hydraulický olej proniknout pokožkou a způsobit těžkou infekci!

- ▶ Před prováděním údržby snižte tlak v hydraulickém systému.
- ▶ Při všech pracích na hydraulice vždy používejte osobní ochranné pomůcky jako ochranné brýle a rukavice.
- ▶ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte hydraulický systém na opotřebení a závady.
- ▶ Netěsnosti vždy hledejte pouze pomocí speciálního prostředku (např. speciálního spreje) Nedostaky nechte vždy odstranit v odborné dílně
- ▶ Netěsnosti nikdy neutěsňujte rukou, nebo jinou částí těla.
- ▶ Při poranění v souvislosti s hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

Kontrola na škody a těsnost

Upozornění

Prasknutí starých hydraulických hadic

- ▶ Hydraulické hadice, které jsou starší než 6 let je potřeba vyměnit Používejte jen náhradní hadice stejné specifikace. Viz katalog náhradních dílů

Předpoklady

- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce a zajištěn proti pohybu.
- Motor traktoru je vypnut a klíček je vytažen ze spínací skříňky.

Provedení

- ▶ Hydraulický systém (např. hadice, akumulátory....) kontrolujte na poškození a netěsnosti. V případě potřeby vyměňte poškozené díly (viz katalog ND)

Tip

Možné poškození na hydraulických hadicích

- Oblasti skřípnutí
- Třecí místa
- Porézní, nebo prasklá horní vrstva hadice
- Opotřebené plochy na chráničkách

- ▷ Při netěsnosti na šroubeních příslušné šroubení dotáhněte, Pokud není možné netěsnost odstranit, potom je nutné takový hydraulický díl vyměnit.
- ▷ Před údržbovými a opravárenskými pracemi na hydraulice hydraulický systém vždy odtlakujte.
K tomu uveďte při vypnutém zásobení olejem hydraulický okruh několikrát do polohy zdvih a pokládání.

Zkontrolujte / vyměňte prostředky osvětlení

Tip

Poškozená světla, nebo světelné prostředky před jízdou po silnici vždy bezpodmínečně vyměňte (z tohoto opatření jsou vyjmuta pracovní světla).

Tip

Údržba LED osvětlení

Žárovky nemohou být u LED-osvětlení (např. LED-pracovní světla) vyměněny!

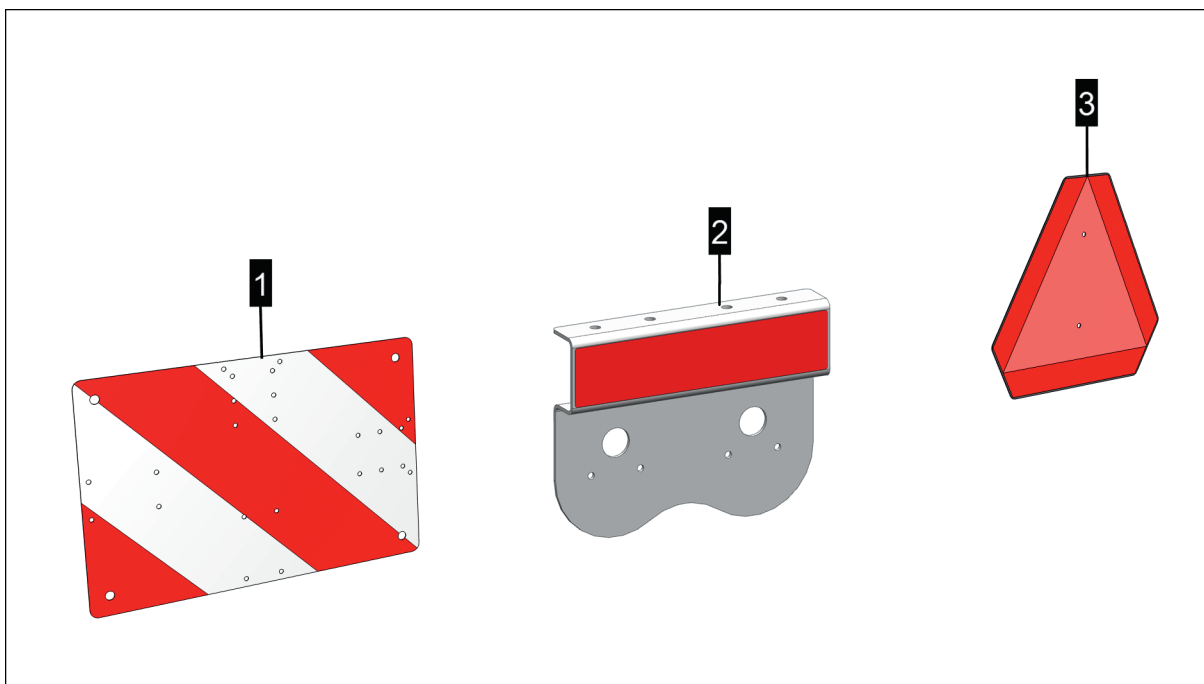
LED-světla v případě defektu vyměňte.

Kontrolujte / vyměňte varovné tabulky, varovný trojúhelník, varovné folie

Tip

Varovné tabulky, varovný trojúhelník a varovné folie se stávají z rozdílných materiálů, hlavně z reflexních materiálů.

Provedení a montážní pozice mohou být podle určení stroje pro danou zemi rozdílné.



Vyobrazení symbolů

1 = Varovná tabulka

2 = Varovná folie (červená a žlutá)

3 = Výstražný trojúhelník (SMVI-Emblem)

! POZOR:

Nebezpečí nehody při špatně viditelných výstražných zařízeních.

- ▶ Znečištěné varovné tabulky, varovný trojúhelník a varovné folie očistěte před provozem stroje po pozemních komunikacích.
- ▶ Poškozené varovné tabulky, varovný trojúhelník a varovné folie vyměňte před provozem stroje po pozemních komunikacích.

Provedení

- ▶ Varovné tabulky, varovný trojúhelník a varovné folie kontrolujte na čistotu.
 - ▷ Eventuální znečištění odstraňte kyselým nealkoholickým čističem, měkkým hadrem nebo houbou a pokud možno s trochou teplé vody.
- ▶ Varovné tabulky, varovný trojúhelník a varovné folie kontrolujte na poškození
 - ▷ Počasím nebo mechanickým vlivy poškozené varovné tabulky, varovný trojúhelník a varovné folie neprodleně vyměňte (viz katalog náhradních dílů).

Tip

Při výměně varovných tabulek sledujte směr varovného šrafování.

Kontrola / nastavení tlaku pneumatik



Tip

Talk v pneumatikách kontrolujte / nastavujte při studené pneumatice

Současně posuďte i stav pneumatiky. Poškozenou pneumatiku nechte neprodleně vyměnit v odborném servisu.

! Upozornění

Nebezpečí velkých materiálních škod

Velmi nízký tlak v pneumatikách vede především při provozu na silnici k nebezpečí nekontrolovaného pohybu stroje.

Příliš vysoký tlak v pneumatikách může vést k prasknutí pneumatiky

- Talk v pneumatice kontrolujte v předepsaných intervalech pomocí správných zkušebních prostředků a v případě potřeby ho korigujte.

Příprava

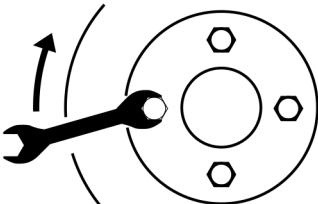
- Nová čepička ventilků v případě potřeby (viz katalog náhradních dílů)

Předpoklady

- Traktor a stroj postavte na rovnou pevnou plochu.
- Motor traktoru je vypnut, klíček je vytažen ze spínací skříňky a je zatažena ruční brzda.

Provedení

- Zkontrolujte tlak v pneumatice a v případě potřeby ho nastavte podle vyobrazení.

 M18x1,5 320 Nm M14x1,5 200 Nm	500 / 45 R 22,5 16 PR	3,2 bar	40 km/h
	340 / 55 -16	133 A8	3,2 bar 40 km/h
	260 / 70 - 15,3	122 A8	4,0 bar 40 km/h
	10.0 / 75 - 15,3	123 A8	5,2 bar 40 km/h
	23 x 10.50 -12	10 PR	3,5 bar 30 km/h
	26 x 12.00 -12	12 PR	4,5 bar 30 km/h

495.808.0200/22

Po každé sezoně (zazimování)

U stroje, který byl odstaven bez odpovídající ochrany proti korozi může dojít při nasazení při další sezoně ke škodám na stroji. Proto je stroj chráněn proti ukládání prachu (především před zbytky hnojiva a mořidlem), stejně jako stroj neodstavujte v blízkosti stájí a venku s vlivem počasí.

! Upozornění

Škody koroze na leštěných částech stroje bez ochrany proti korozi.

Pokud se nezakonzervují holé části stroje, může při opětovném uvedení stroje do provozu po dlouhé době nečinnosti (např. po zimním uskladnění) být problém.

- ▶ Leštěné tyče hydraulických válců před zazimováním stroje očistěte a namažte univerzálním mazacím tukem.
- ▶ Hřídele na převodovkách a profily kloubových hřídelí před zazimováním očistěte a namažte univerzálním mazacím tukem.
- ▶ Před zazimováním namažte všechna mazací místa podle návodu k údržbě.

Vyčistěte/konzervujte stroj

Předpoklady

- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce a zajištěn proti pohybu.
- Motor traktoru je vypnut a klíček je vytažen ze spínací skříňky.

Příprava

- Vysokotlaký čistič
- Konzervační olej

Provedení

- 1 Řádně vyčistit vysokotlakým čističem.

! POZOR:

Nebezpečí poranění očí při použití vysokotlakého čističe!

- ▶ Při čištění stroje tlakovou vodou, nebo tlakovým vzduchem používejte vždy ochranné brýle.

Upozornění

Části stroje mohou být poničeny vysokotlakým čističem.

- ▶ Teplota vody maximálně 80 °C
- ▶ Nepoužívejte rotační trysku, frézovací trysku, ani Power čisticí trysku.
- ▶ Dodržujte minimální odstup 30 cm mezi tryskou vysokotlakého čističe a mytou plochou
- ▶ Během mytí udržujte proud vody neustále v pohybu
- ▶ Proud vody nikdy nesměřujte přímo do elektrických nebo hydraulických komponentů, ložisek, nasávacích otvorů, kloubových hřídelí a pneumatik.

- 2 Stroj po mytí vždy dobře vysušte.
- 3 Opravte eventuální poškození laku.
- 4 Odřené díly namažte / nastříkejte konzervačním olejem.
- 5 Varovná zobrazení zkontrolujte na úplnost a v případě potřeby vyměňte.

Každé 4 roky

Kontrola / doplnění hydraulického akumulátoru

Tip

Ztráta dusíku v akumulátoru je po 4 letech cca 8-12%

Nebezpečí

Nebezpečí těžkých poranění!

Pokud je akumulátor naplněn jiným plynem, než dusíkem, může dojít až k explozi akumulátoru

- ▶ Pro naplnění dusíkového akumulátoru je nutno použít dusík.
- ▶ Akumulátor musí být během plnění bez tlaku ze strany kapaliny.

Nebezpečí

Nebezpečí těžkých poranění!

Poškozením akumulátoru může dojít k explozi akumulátoru

- ▶ Na dusíkovém akumulátoru nesmí být prováděny žádné svářečské a letovací práce, stejně jako mechanické přestavby.

Předpoklady

- Stroj je odstaven na rovné pevné podložce a zajištěn proti pohybu.
- Motor traktoru je vypnut a klíček je vytažen ze spínací skříňky.
- Hydraulika je bez tlaku

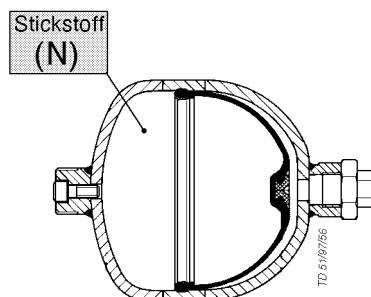
- Práci může provádět pouze autorizovaný servis

Příprava

- Vysokotlaký plnicí systém dusíku

Provedení

- Minimálně každé 4 roky jej nechte zkontrolovat v odborné dílně.
Potřebný tlak je na samolepce přímo na akumulátoru, nebo v hydraulickém schématu.



N = Dusík

Každých 6 let

Výměna hydraulických hadic

! Varování

Pod velkým tlakem může hydraulický olej proniknout pokožkou a způsobit těžkou infekci.

- Před připojováním, odpojováním hydraulických hadic do hydraulického systému ho vždy odtlačujte.
- Před odpojením hydraulických hadic nebo před údržbou nebo opravou zbavte hydraulický systém tlaku.
- Při poranění okamžitě vyhledejte lékaře

Hydraulické hadice, které jsou starší než 6 let je potřeba vyměnit Použijte pouze náhradní hadice stejné specifikace, stejně jako jejich upevňovací body a metody "starých" hadic, nebo je přeneste na nové hadice. Viz také katalog náhradních dílů.

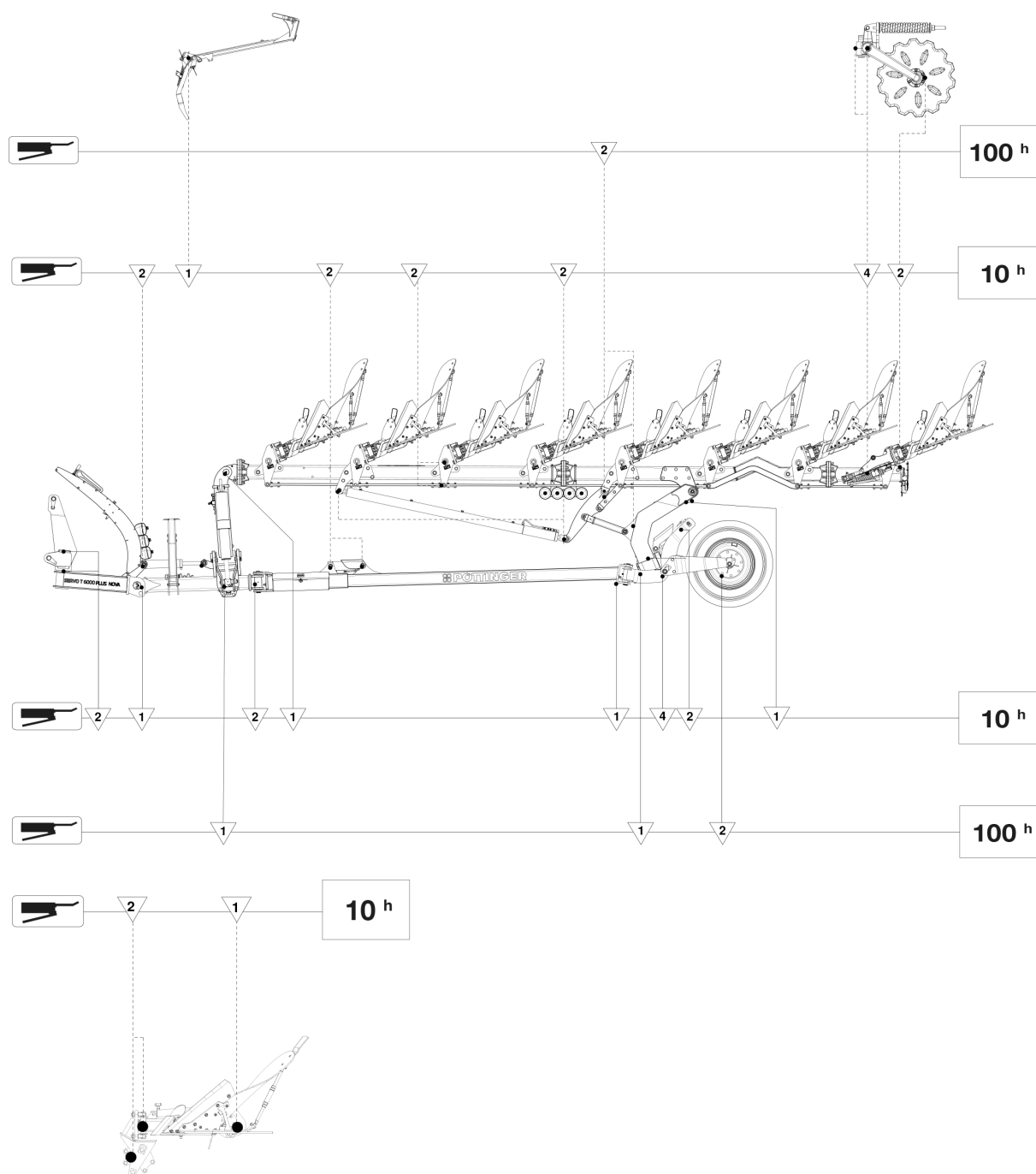
Plán mazání

Význam symbolů mazacího plánu

Symbol	Vysvětlení
	Tuk

Předpokládaná údržba

Symbol	Vysvětlení
	Olej
	Počet a pozice mazniček
Římské číslice v kula- tých závorkách, např. (III), (IV) atd.	Kód provozní kapaliny viz odstavec "Specifikace provozní kapali- ny"; Množství náplně viz odstavec "Provozní materiály a množství náplně"
	Sledujte bezpečnostní upozornění výrobce!
X ^h	Každých "X" provozních hodin namazat
—	plné spojovací čáry - standardní část
- - -	přerušované spojovací čáry - nepovinná část



Specifikace provozních látek



Tip

Dodržujte kvalitu předepsanou Pöttinger Landtechnik G.m.b.H, při jejich použití na strojích Pöttinger.



Upozornění

Nebezpečí materiálních škod

► Pokud jsou použity provozní prostředky nižší kvality, hrozí škody na stroji.

Provozní látky - index Podle mazacího plánu	Označení	Specifikace
I	Hydraulický olej	HLP 46 DIN 51524 Částl 2
II	Motorový olej	SAE 30 podle API CD/SF
III	Převodový olej	SAE 90 příp. SAE 85W - 140 podle API-GL 4 nebo API-GL 5
IV	Lithiový mazací tuk	DIN 51 502, KP 2K
v	Tekutý převodový tuk	DIN 51 502:GOH
vi	Koplexní mazací tuk	DIN 51 502, KP 2K
VII	Převodový olej	SAE 90 příp.. SAE 85W - 140
VIII	Převodový olej	SAE 75W - 90 podle API-GL 5
IX	Převodový olej	SAE 80W - 90 podle API-GL 5
X	Bio- mazací olej	SAE 15W-40
XI	Tekutý převodový tuk	DIN 51 825:KP2k-20
XII	Převodový olej	SAE 90 příp. SAE 85W - 90 podle API GL-5

Všechny provozní náplně a plnicí množství

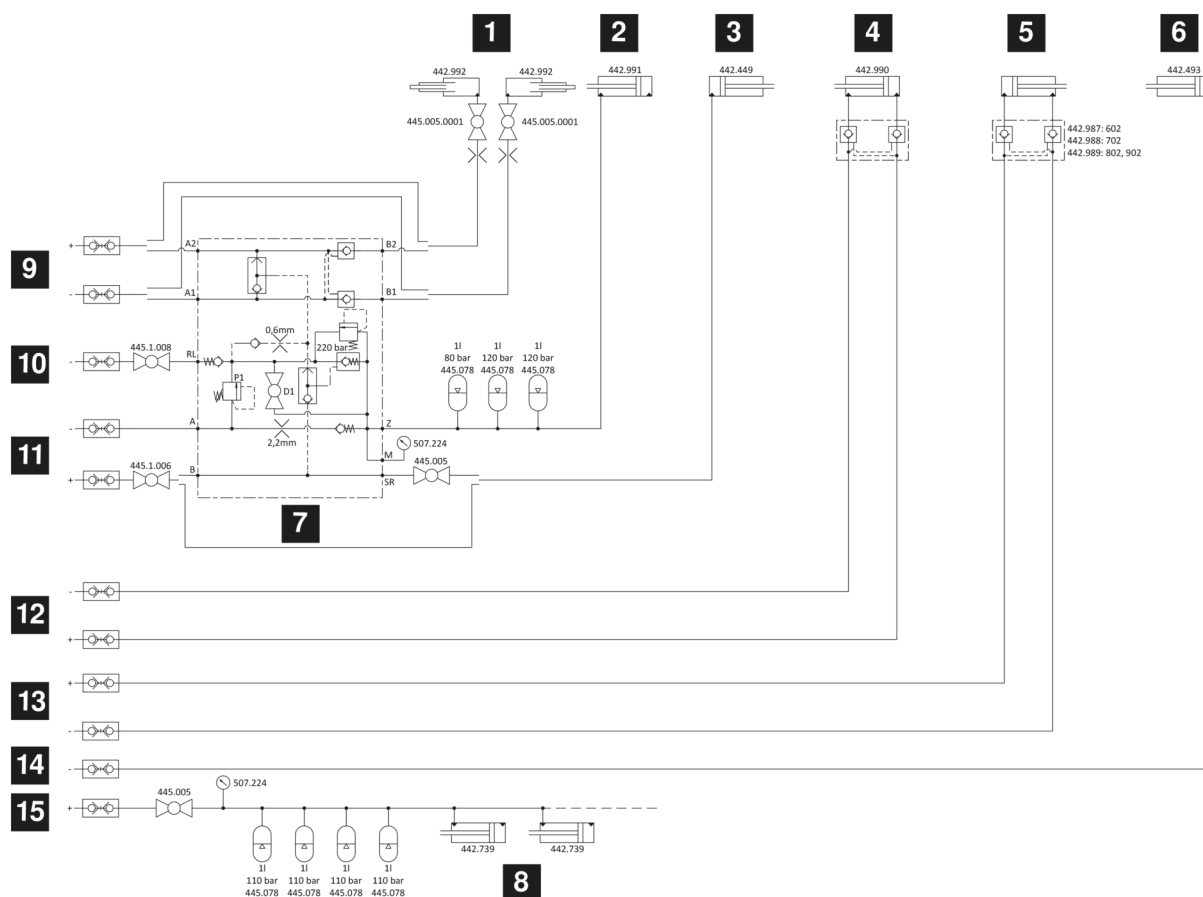
Kde	Provozní látky - index	Označení	Specifikace	Množství
Mazací místa s mazničkami	(IV)	Lithiový univerzální tuk	NLGI 2	Podle potřeby
Dusíkový akumulátor	-	dusík	-	Podle potřeby

schémata zapojení

Seznam barevných kódů

Barevné značení	Barva
br	Hnědá
bl	modrá
sv	černý
ws	Bílý
rt	Červená
el	Šedá
ge	Žlutá
vi	Fialová
sr	růžová
or	Oranžová
gn zelená	Zelená

schémata hydraulického zařízení



Poz.	Vysvětlení
1	otoč
2	Trakční válec (na přání)
3	Hydraulický válec opěrného kola
4	Nastavení záběru prvního tělesa (na přání)
5	Nastavení záběru pluhu (na přání)
6	Výklopné rameno (na přání)
7	Hydraulický blok TRACTION CONTROL
8	Jištění proti kamenům NOVA (na přání)
9	Dvojčinný přípoj (černý)
10	Volné zpětné vedení (oranžové)
11	Dvojčinný přípoj (modrý)
12	Dvojčinný přípoj (šedý)
13	Dvojčinný přípoj (zelený)
14	Jednočinný přípoj (červený)
15	Jednočinný přípoj (červený)
Upozornění:	
• Omezovač průtoku D =3 mm u všech typů 602, 702 a 702P • Omezovač průtoku D =2,5 mm u typů 702 N, 702NP, a všech 802 a 902	

Osvětlení

Osvětlení zcela bez funkce

Příčiny a odstranění

- ▶ Defekt pojistky
 - ▷ Pro jištění nahradte stejnou specifikací.
- ▶ Předpoklad špatného kontaktu.
 - ▷ Vypněte a znovu zapněte osvětlení.
 - ▷ Zkontrolujte správné zapojení všech kabelových zástrček.
 - ▷ Defekt kabelu nechte vyměnit, nebo opravit odborným servisem.

Osvětlení částečně bez funkce

- ▶ Defekt osvětlení.
 - ▷ Pro jištění nahradte stejnou specifikací.
 - ▷ U Led-osvětlení není eventuálně možno vyměnit žárovky (např. osvětlení znamená-ku) V takovém případě nechte osvětlení vyměnit odbornou dílnou.
- ▶ Předpoklad špatného kontaktu.
 - ▷ Vypněte a znovu zapněte osvětlení.
 - ▷ Zkontrolujte správné zapojení všech kabelových zástrček.

Poradenství a podpora

- ▷ Defekt kabelu nechte vyměnit, nebo opravit odborným servisem.
- ▶ Defekt pojistky
 - ▷ Pro jištění nahradte stejnou specifikací.
- ▶ Defekt Relé Nechte vyměnit odborným servisem

Varovné popisky anglické USA / CANADA

Následně jsou uvedeny všechny pozice a význam všech použitých varovných vyobrazení.

Tip

Varovné obrázky bez textu (piktogramy) patří k ostatním nebezpečím a jejich předcházení.

Poškozené, nebo ztracené varovné obrázky musí být neprodleně vyměněny.

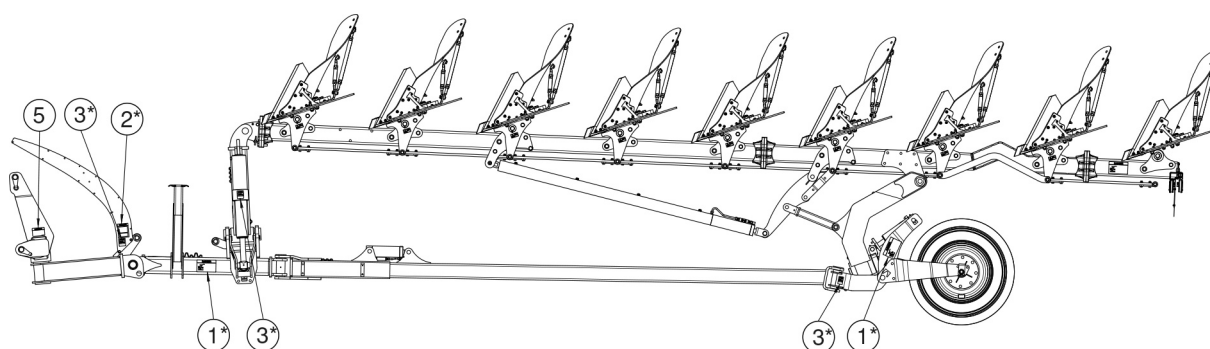
Pokud jsou měněny části stroje, na kterých jsou nalepeny varovné obrázky, musí být tyto obrázky znovu vylepeny.

Tip

USA / CANADA

Pro stroje, které jsou provozovány v USA / CANADA je možno objednat sadu výstražných popisků v anglickém, nebo francouzském jazyce (podle lokálně příslušných předpisů) Viz také Supplement návodu k obsluze pro Severní Ameriku

Výstražný piktogram USA Canada



* Samolepka je na obou stranách

Samolepka

1.



Samolepka

2.



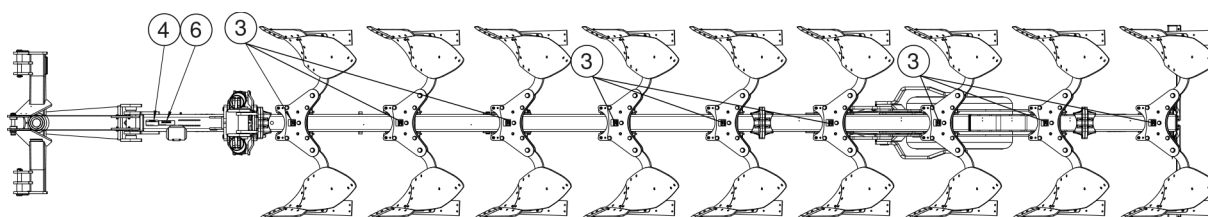
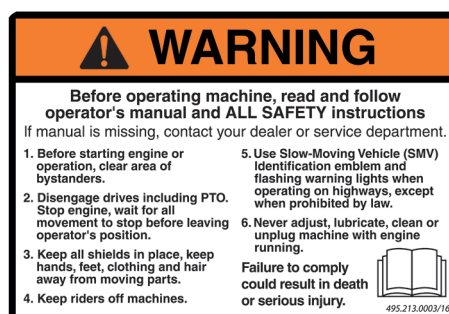
Samolepka

3.



Samolepka

5.



Samolepka

3.



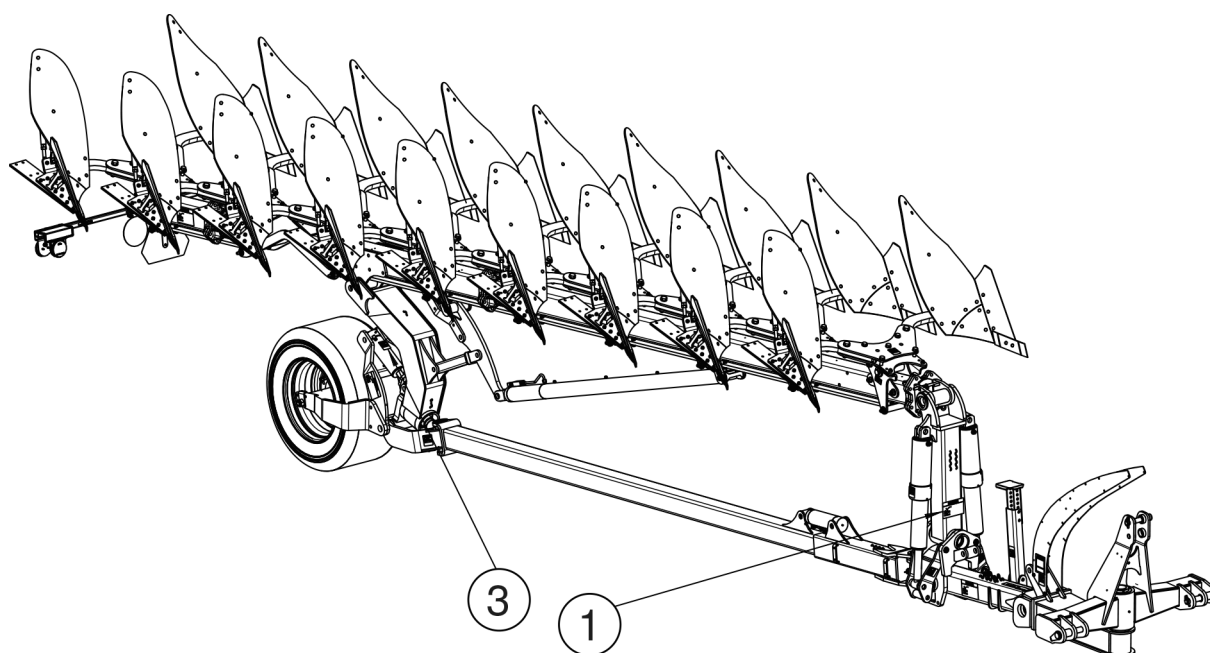
Samolepka

4.



6.





Samolepka

Samolepka

1.



3.



Jistý tah v zatížení

Brzdná dráha se prodlužuje s rostoucí rychlostí a hmotností tažené zátěže, stejně jako sklonem. Tažené, brzděné, nebo nebrzděné zatížení, které je na traktor příliš těžké, nebo je taženo příliš rychle může vést ke ztrátě kontroly. Zkontrolujte celkovou hmotnost stroje a jeho zatížení. Dodržujte doporučenou nejvyšší rychlost na silnici příp. omezení rychlosti na silnici, které může být nižší. Snižte rychlost především při špatných silničních podmínkách, nebo špatném počasí.

- Pokud stroj není vybaven brzdami, nikdy nejezděte rychleji, než 32 km/h a netahejte stroj, který je těžší, než 1,5 násobek hmotnosti traktoru.
- Pokud je stroj vybaven dvouokruhovými brzdami, nejezděte nikdy rychleji než 40 km/h a netahejte stroj, který je těžší, než 4,5 násobek hmotnosti traktoru.
- Pokud je stroj vybaven jednookruhovými brzdami, nikdy nejezděte rychleji než 40 km/h a netahejte stroj, který je těžší, než 1,5 násobek hmotnosti traktoru.

Supplement pro návod k obsluze UAS / CANADA

Pokud nevíte, jakými brzdami je stroj vybaven, přečtěte návod k obsluze, nebo kontaktujte svého prodejce. Pokud není zřejmé, o jaký druh brzd se jedná, nikdy netahejte břemeno těžší, než 1,5 násobek hmotnosti traktoru.

Ujistěte se, že zatížení a povolená rychlost nejsou překračovány. Pokud hmotnost stroje překračuje doporučené maximum traktoru, snižte hmotnost stroje, nebo použijte jiný traktor. Traktor musí být dostatečně těžký a silný s dostatečným brzdovým vedením odpovídajícím hmotnosti taženého stroje. Pokud se při provozu nacházíte na nevhodných půdních podmínkách, dejte pozor při otáčení, nebo stoupání.

Pöttinger servisní partneři

Disponujeme celosvětově rozvinutou sítí servisních a obchodních partnerů. To nám umožňuje opravdovou blízkost k zákazníkovi a tím rychlou dodávku náhradních dílů a optimální předání stroje zákazníkovi včetně uvedení do provozu a prvního nastavení stroje odborně vyškoleným personálem.

Naše nároky na servis:

- Pravidelné školení pro kompetentní servisní personál
- ORIGINAL INSIDE 24 h objednávky náhradních dílů
- Dlouhodobě zásobený sklad náhradních dílů pro rychlou reakci
- A mnoho více ...

Informujte se u Vašeho servisního partnera, nebo na www.pottinger.cz.

